

From: *Cervantes: Bulletin of the Cervantes Society of America* 13 special issue (1996): 1-203.
Copyright © 1996, The Cervantes Society of America

CERVANTES
SPECIAL ISSUE

Anuario Bibliográfico Cervantino

1994-1995

Eduardo Urbina, EDITOR
Texas A&M University

The *Anuario Bibliográfico Cervantino* is supported by grants from the Department of Modern & Classical Languages and the College of Liberal Arts, Texas A&M University, the Program for Cultural Cooperation between Spain's Ministry of Culture and U.S. Universities, and by the Centro de Estudios Cervantinos, Alcalá de Henares, Spain.

INTRODUCCION

El *Anuario Bibliográfico Cervantino*, editado con la aportación de un equipo internacional de colaboradores, recoge todos los libros, artículos, reseñas, tesis y otros materiales de interés académico relacionados con Cervantes publicados a partir de 1994. El *Anuario* se publica bajo el patrocinio del Departamento de Lenguas Clásicas y Modernas, Texas A&M University, y del Centro de Estudios Cervantinos, Alcalá de Henares (Madrid).

La Bibliografía está organizada en tres partes: **Estudios generales**, **Estudios de conjunto** y **Estudios sobre obras individuales**. La primera parte incluye Actas, colecciones de ensayos y homenajes, biografías, ediciones, estudios críticos de carácter general, estudios textuales y lingüísticos, obras de consulta y estudios sobre la influencia y difusión de la obra de Cervantes. La segunda comprende secciones sobre géneros y atribuciones, mientras que la tercera está dedicada a ediciones, traducciones, adaptaciones y estudios particulares de las obras de Cervantes. Se incluyen dos índices: 1) autores, editores y reseñadores; 2) temas y materias.

En años sucesivos la Bibliografía irá aumentando el número de anotaciones descriptivas breves, sobre todo de aquellas publicaciones aparecidas en lugares o lenguas menos accesibles o no reseñadas, y planea incluir, en un futuro próximo, secciones sobre producciones dramáticas y publicaciones periodísticas o populares. Así pues, se ruega a los colaboradores, autores y editores que envíen las anotaciones junto con la información bibliográfica de las entradas.

Organización

Dadas las limitaciones iniciales de tiempo y de recursos, el *Anuario* incluirá en principio, de manera tan exhaustiva como sea posible, ciertos materiales mientras que otros sólo se incluirán selectivamente o serán excluidos del todo.

- 1) Exhaustiva: Libros, artículos, tesis doctorales sobre Cervantes o que incluyen una discusión extensa y significativa de Cervantes (un capítulo o su equivalente); reseñas de libros específica o mayormente sobre Cervantes.
- 2) Selectiva: Libros, artículos y tesis doctorales que discuten parcialmente a Cervantes de manera fácil de identificar, más allá de la recapitulación de hechos o interpretaciones bien conocidas; reseñas de libros en parte dedicados a Cervantes.
- 3) Se excluye: Representaciones dramáticas de todo tipo; reseñas de representaciones dramáticas; producciones cinematográficas o musicales; grabaciones musicales o en video; ponencias y comunicaciones; enciclopedias; y toda obra que haga tan sólo una mención breve de Cervantes o que utilice a Cervantes como mero ejemplo.

Cada entrada va incluida completa sólo una vez, en el lugar que creemos más apropiado de la Bibliografía. Ahora bien, cuando su contenido así lo requiere, se cita también en otras secciones de manera abreviada (autor y título) con la indicación “s.v.” como referencia al lugar de la cita completa. Los artículos y ensayos en Actas y obras similares se citan con un título breve con referencia cruzada a la sección de “Actas y otras colecciones” del comienzo de la Bibliografía.

Rogamos a los colaboradores que: 1) toda anotación se limite a menos de 100 palabras; 2) determinen cuidadosamente la recogida de datos sobre obras que tratan sólo parcialmente sobre Cervantes, considerando principalmente su originalidad; y 3) envíen siempre que sea posible la oportuna documentación (libros, separatas, fotocopias, copias de índices, etc.)

Plazos y formas de envío

La publicación del *Anuario* requiere el rápido y regular envío de materiales, por lo que se ruega a los colaboradores y autores que manden toda información bibliográfica tan pronto como tengan noticia de su aparición, pero no más tarde del **1 de mayo de 1997**, a fin de lograr publicar el volumen segundo (1996) en el plazo de un año. Rogamos asimismo a autores y editores que de ser posible envíen copias de sus artículos, libros y reseñas para asegurar su inclusión, verificar datos y redactar las debidas anotaciones. De hacerlo así, el redactor se compromete a enviar a quien así haga y lo solicite, a coste, fotocopia de las publicaciones menos accesibles que aparezcan en la Bibliografía.

La información bibliográfica debe ser enviada preferiblemente por e-mail o Fax, o si es extensa en disco [WordPerfect (4.2; 5.1; 6.0) MS-DOS; WordPerfect 6.1 para WINDOWS 3x; WordPerfect 2.0 para Apple-McIntosh; o MS para WINDOWS], y si no hay más remedio por correo aéreo.

Estilo

Las entradas deben ir sin formatos o códigos, con excepción de títulos en itálica. Se utiliza el estilo de la MLA Syle Manual 1985, con ligeras modificaciones:

-Partes y actos en números romanos; capítulos y versos en números arábigos.

-Citas de revistas:

Hispania 77 (1994): 23-45 (revistas que tienen numeración seguida de páginas)

Cervantes 14.2 (1994): 88-99 (revistas con numeración separada)

- Fechas: 1992 [1993] (publicaciones que aparecen después de la fecha indicada en el volumen o año de cobertura)
- Lugar de publicación: incluir sólo una ciudad por país y un máximo de dos ciudades
- Páginas:
 - 100 o múltiples de 100: 100-104; 600-609; 1100-1106
 - 110 a 999: 123-35; 199-242; 678-99
- Títulos:
 - citar el título según aparece en la página titular
 - título de la obra y del volumen: *Obra*. Vol. 3: *Volumen*. 4 vols.
- Puntuación final: "Libros en el *Quijote*."
- Títulos dentro del título: *La risa en el Quijote*.

Bibliografía electrónica

Paralelamente a este Anuario publicamos también una bibliografía electrónica acumulativa en la Internet, la *Cervantes International Bibliography Online*, constantemente ampliada, la cual contiene además de las últimas revisiones las entradas posteriores a 1995. Puede consultarse en la siguiente dirección:
<http://www.csdl.tamu.edu/cervantes>

* * * * *

Para enviar información, correcciones o sugerencias, por favor escriba o llame a:

Prof. Eduardo Urbina

Department of Modern & Classical Languages
Texas A&M University
College Station, TX 77843
USA

Teléfono: (979) 845-0464; Fax: (979) 845-6421
e-mail: e-urbina@tamu.edu

Equipo Internacional de Corresponsales

Alemania

Prof. Christoph Strosetzki,
Westf Wilhelms-Universität Münster

Argentina

Prof. Juan Diego Vila
Universidad de Buenos Aires

Brasil

Prof. Maria Augusta da Costa Vieira
Universidad de Sao Paulo

Canadá

Prof. Robert M. Flores
University of British Columbia

España

D. Eduardo Anglada y D^a Concha Lois, Bibliotecarios
Biblioteca Nacional, Madrid

D. José María Casasayas,
Asociación de Cervantistas, Palma de Mallorca

Prof. Santiago López Navia
Universidad Europea de Madrid

Prof. José Montero Reguera
Universidad de Vigo; *Anales Cervantinos*

D. Alberto Sánchez
Consejo Superior de Investigaciones
Científicas, Madrid; *Anales Cervantinos*

Estados Unidos

Prof. Daniel Eisenberg
Northern Arizona State University

Prof. Dominick Finello
Rider University

Prof. Charles Ganelin
Purdue University

Prof. Szilvia Szmuk
St John's University

Francia

Prof. Michel Moner
Universidad de Toulouse-Le Mirail

Gran Bretaña e Irlanda

Prof. Anthony J. Close
University of Cambridge

Prof. John A. Jones
The University of Hull

Israel

Prof. Ruth Fine
The Hebrew University of Jerusalem

Italia

Prof. Mariarosa Scaramuzza Vidoni
Universidad de Milán

Japón

Prof. Jaime Fernández, S.J.
Sophia University

México

Prof. Aurelio González
El Colegio de México

Polonia

Prof. Kazimierz Sabik
Universidad de Varsovia

Rusia

Prof. Vsevolod Bagno
Universidad de San Petesburgo

Suiza

Prof. Luis López Molina
Université de Genève

Abreviaturas y signos

Cap.	Capítulo
Ed (s).	Editor(es), edición
esp.	especialmente
Intro.	Introducción
pp.	páginas
Reimp.	reimpresión
Res.	reseña(s)
s.a.	sin año
s.n.	sin número
Trad.	Traducción, traductor
U	Universidad, University
V.	Véase también
[]	Anotaciones
{ }	Títulos traducidos
*	Entradas anteriores a 1994

INDICE

1. ESTUDIOS GENERALES

Actas y otras colecciones	12
Bibliografía	25
Biografía e Historia	29
Cervantes en la literatura: influencia e imitación	36
Cervantes: recepción y difusión de su obra	48
Cervantismo	50
Crítica general	52
Ediciones	61
Fuentes	62
Lenguaje, lingüística y filología	66
Obras de consulta	68
Varia cervantina	70

II. ESTUDIOS DE CONJUNTO

Poesía	72
Prosa	73
Teatro	74
Atribuciones	77

III. ESTUDIOS SOBRE OBRAS INDIVIDUALES

Poesías	78
<i>La Galatea</i>	80
<i>Numancia</i>	83
<i>El trato de Argel</i>	85
<i>Don Quijote I</i> (1605)	87

<i>El curioso impertinente</i>	94
<i>La historia del cautivo</i>	96
<i>Ocho comedias y ocho entremeses</i>	98
<i>El gallardo español</i>	99
<i>La casa de los celos</i>	100
<i>Los baños de Argel</i>	100
<i>El rufián dichoso</i>	101
<i>La gran sultana</i>	101
<i>El laberinto de amor</i>	103
<i>La entretenida</i>	103
<i>Pedro de Urdemalas</i>	104
<i>El juez de los divorcios</i>	105
<i>El rufián viudo</i>	105
<i>La elección de los alcaldes de Daganzo</i>	106
<i>La guarda cuidadosa</i>	106
<i>El vizcaíno fingido</i>	106
<i>El retablo de las maravillas</i>	106
<i>La cueva de Salamanca</i>	107
<i>El viejo celoso</i>	108
<i>Novelas ejemplares</i>	108
<i>La gitanilla</i>	113
<i>El amante liberal</i>	115
<i>Rinconete y Cortadillo</i>	116
<i>La española inglesa</i>	117
<i>El licenciado Vidriera</i>	118
<i>La fuerza de la sangre</i>	120
<i>El celoso extremeño</i>	120
<i>La ilustre fregona</i>	122
<i>Las dos doncellas</i>	123
<i>La señora Cornelia</i>	123
<i>El casamiento engañoso</i>	123
<i>El coloquio de los perros</i>	124
<i>Viaje del Parnaso</i>	126

<i>Don Quijote II</i> (1615)	128
<i>Don Quijote</i>	133
<i>Persiles y Sigismunda</i>	174

Agradecimientos

Me es muy grato tener la ocasión de reconocer el apoyo, ayuda y colaboración de quienes han contribuido a la realización de este proyecto. En primer lugar, quedo para siempre en deuda con José María Casasayas, su primer instigador, cuyo ánimo y ejemplo son verdadera lección de trabajo; también quisiera dar las gracias de manera muy especial a James L. Harner, redactor de la *World Shakespeare Bibliography*, pero sobre todo colega y amigo, quien como asesor y modelo ha servido durante los últimos dos años de timón y ancla en esta aventurada empresa. Finalmente, es obligado reconocer el apoyo tanto económico como profesional de Steven M. Oberhelman, jefe del Departamento de Lenguas Modernas y Clásicas de Texas A&M University, quien desde el principio, de manera constante y entusiasta, nos ha facilitado los medios a su disposición para hacer algo de la nada. Gracias Steve.

A Carlos Alvar, director del Centro de Estudios Cervantinos, y a John J. Allen, presidente de la Cervantes Society of America, gracias por vuestro apoyo, estímulo, y, como no, por el dinerillo que nos ha mantenido a flote y que ahora hace posible esta publicación; y a todos los que han colaborado enviando fichas y materiales, y en particular al equipo de corresponsales, gracias por vuestra confianza y generosidad. Espero no haberos defraudado.

Quisiera yo también que este hijastro de mi voluntad y entendimiento fuera de primeras perfecto en todo. No ha de ser así. Pero como dijo el poeta, se hace camino al andar, y quedo en ello, entre gustoso y humilde, en espera de recibir vuestras sugerencias y correcciones, para mayor gloria y aprecio de Cervantes.

Anuario Bibliográfico Cervantino

I. ESTUDIOS GENERALES

Actas y otras colecciones

1. *Actas del III Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas*. Alcalá de Henares, 12-16 de noviembre de 1990. Barcelona: Anthropos, 1993. **Actas III Coloquio AC.**

Res.: Sánchez, Alberto. *Anales Cervantinos* 32 (1994): 284-87.

2. *Actas del VI Coloquio Cervantino Internacional. Guanajuato en la geografía del Quijote*. Guanajuato, México: Gobierno del Estado de Guanajuato, 1994. **Guanajuato VI.**

3. *Actas del VII Coloquio Cervantino Internacional*. Guanajuato, México: Gobierno del Estado de Guanajuato, 1995. **Guanajuato VII.**

4. *Actas de la I Conferencia de Hispanistas de Rusia*. Moscú: Ministerio de Asuntos Exteriores, 1995. [Incluye dos estudios sobre Cervantes.] **Hispanistas-Rusia.**

5. Allaire, Claude, ed. *Le Monde rural: réalités, mythes et représentations (domaine ibérique)*. (Travaux de Pyrénéica; Université de Pau et des Pays de l'Adour). Pau: U de Pau, 1995. [Ponencias de los seminarios organizados por el Département de Recherches Ibériques du Centre de Documentation et de Recherches en Langues Vivants de la Universidad de Pau, 1991. Contiene un ensayo sobre Cervantes.] **Le Monde Rural.**

6. Andrés-Suárez, Irene, ed. *Las dos grandes minorías étnico-religiosas en la literatura española del Siglo de Oro*. Actas del “Grand Séminaire” de Neuchâtel, 26-27 de mayo de 1994. (*Annales littéraires de l’Université de Besançon* 588). Besançon: Université de Besançon, 1995. [Incluye dos ensayos de interés cervantino.] ***Las dos grandes minorías***.
7. Ascunce, J. A., ed. *Hacia la integración ontológica de la filosofía*. Irún: Ayuntamiento de Irún, 1994. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Integración***.
8. Ballester Fernández, Antonio, ed. *XVI Congreso Nacional de Cronistas Oficiales; Ponencias y comunicaciones*. (Ciudad Real, 11-14 de octubre de 1989). Ciudad Real: Diputación Provincial, 1994. 520 pp. [Contiene cuatro ensayos sobre Cervantes.] ***Cronistas***.
9. Bergmann, Emilie L., y Smith, Paul Julian, eds. *¿Entiendes?: Queer Readings, Hispanic Writings*. Durham: Duke UP, 1995. 429 pp. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***¿Entiendes?***
10. Bloom, Harold. *The Western Canon: The Books and School of the Ages*. New York: Harcourt, 1994. [Contiene dos ensayos sobre Cervantes.] ***Western Canon***.
11. Brownlee, Marina S., y Gumbrecht, Hans U., eds. *Cultural Authority in Golden Age Spain*. (Parallax/Re-visions of Culture and Society). Baltimore: Johns Hopkins UP, 1994. xvii + 325 pp. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Cultural Authority***.
12. Canavaggio, Jean, ed. *La comedia. Actas del Seminario hispanofrancés organizado por la Casa de Velázquez (1991-1992)*. (Colección de la Casa de Velázquez 48). Madrid: Casa de Velázquez, 1995. [Incluye dos ensayos sobre Cervantes]. ***Actas Velázquez***.

13. Castilla del Pino, Carlos, et al., eds. *Cervantes* 15.1 (1995): 1-163. Presentación, Carlos Castilla del Pino. Coloquio Internacional sobre la construcción del personaje en la obra de Cervantes (Castro del Río, 1993). [Se publican en este número once de las ponencias y comunicaciones del coloquio.]

14. Celestino Angulo, Sonsoles, ed. *De libros y bibliotecas. Homenaje a Rocío Caracuel*. (Biblioteca universitaria 15). Sevilla: U de Sevilla, 1995. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***De libros y bibliotecas***.

15. Cerdan, Francis, ed. *Hommage à Robert Jammes*. (Anejos de *Criticón* 1). 3 vols. (Université de Toulouse-Le Mirail). Toulouse: Presses Universitaires du Mirail, 1994. [Tres volúmenes de paginación continuada. Contiene once artículos sobre Cervantes] ***Hommage à Robert Jammes***.

16. *Cervantes y el teatro. Cuadernos de Teatro Clásico* (Madrid) 7 (1992). [Estudios y documentos sobre diversos aspectos del teatro de Cervantes de Alberto Sánchez, Francisco López Estrada, Jean Canavaggio, Javier Huerta Calvo, et al.]

Res.: Lewis-Smith, Paul. *Modern Language Review* 89 (1994): 783-84.

17. Close, Anthony, et al. *Cervantes*. Prólogo de Claudio Guillén. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 364 pp. [Colección de las ponencias de varios autores resumiendo y evaluando diferentes aspectos de la vida y obra de Cervantes presentadas en el *Seminario sobre el estado actual de los estudios cervantinos*, celebrado en el Centro de Estudios Cervantinos, Alcalá de Henares, 11-13 de mayo de 1994. Equivale en muchos aspectos a una nueva *Suma cervantina*.] ***Cervantes-Alcalá***.

18. Cruz, Anne J., y Perry, Mary E., eds. *Culture and Control in Counter-Reformation Spain*. (Hispanic Issues 7). Minneapolis: U of Minnesota P, 1992.

Res.: O'Reilly, T. *Bulletin of Hispanic Studies* 72 (1995): 222-23.

19. Díez García, Vicente, ed. *Los Caminos de Cervantes y Sefarad*. Actas del 2º Congreso Internacional celebrado en Zamora, Braganza, Puebla de Sanabria y Benavente en 1994. Zamora: Monte Casino, 1995. 259 pp. [Contiene diez ensayos de interés cervantino.] *Sefarad*.

20. Dotoli, Giovanni, ed. *Il Seicento francese oggi: Situazione e prospettive della ricerca*. Atti del Convegno Internazionale Monopoli. 27-29 maggio 1993. Bari: Adriatica, 1994. [Contiene un artículo sobre Cervantes.] *Seicento francese*.

21. Egido, Aurora. *Cervantes y las puertas del sueño. Estudios sobre La Galatea, el Quijote y el Persiles*. (Universitas 72; Estudios Universitarios). Barcelona: PPU, 1994. 348 pp. *Cervantes y las puertas del sueño*.

Res.: García Santo-Tomás, Enrique. *Anales Cervantinos* 32 (1994): 295-97.

22. Eisenberg, Daniel. *Estudios cervantinos*. Barcelona: Sirmio, 1991.

Res.: a) Baena, Julio. *Journal of Hispanic Philology* 17 (1992) [1994]: 74-76; b) Marcos Martín, Francisco A. *Zeitschrift für Romanische Philologie* 110 (1994): 691.

23. El Saffar, Ruth, y Wilson, Diana de Amas, eds. *Quixotic Desire: Psychoanalytic Perspectives on Cervantes*. Ithaca: Cornell UP, 1993.

Res.: a) Friedman, Edward H. *Choice* 31.11-12 (1994): 1728; b) Larson, Catherine. *Cervantes* 14.2 (1994): 167-69.

24. Engler, Bernd, y Müller, Kurt, eds. *Exempla. Studien zur Bedeutung und Funktion exemplarischen Erzählens*. (Schriften zur Literaturwissenschaft 10). Berlin: Duncker & Humbolt, 1995. [Incluye un ensayo sobre Cervantes.] **Exempla**.

25. Friedman, Edward H., y Parr, James A., eds. *Magical Parts: Approaches to Don Quixote*. Número monográfico de *IJHL* 5 (Fall 1994): 7-333. [Contiene diecinueve artículos procedentes de un NEH Summer Seminar celebrado en Arizona State University en 1989 y organizado por Edward H. Friedman.] **Magical Parts**.

26. Fröhlicher, Peter, y Güntert, Georges, eds. *Teoría e interpretación del cuento*. (Perspectivas hispánicas 3). Bern: Peter Lang, 1995. 512 pp. [Colección de 24 estudios abordando problemas teóricos y metodológicos a través de análisis particulares de narraciones hispanas. Contiene tres ensayos de interés cervantino.] **Teoría e interpretación**.

27. Galván, Delia V., ed. *Studies in Honor of Donald W. Bleznick*. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1995. [Contiene dos ensayos sobre Cervantes.] **Bleznick**.

28. Ganelin, Charles, y Mancing, Howard, eds. *The Golden Age Comedia: Text, Theory, and Performance*. West Lafayette, IN: Purdue UP, 1994. [Incluye un ensayo de interés cervantino.] **Golden Age Comedia**.

Res.: a) Arias, Ricardo. *Comparative Drama* 29 (1995): 403-405; b) Friedman, Edward H. *Choice* 32 (1995): 788-89; c) Oriol, Charles. *Revista de Estudios Hispánicos* 29 (1995): 578-80.

29. García Martín, Manuel, et al., eds. *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro*. Actas del II Congreso Internacional de Hispanistas del Siglo de Oro. 2 vols. Salamanca: U de Salamanca, 1993.

Res.: Wittmann, Brigitte. *Notas* 5 (1995): 41-44.

30. Gendolla, P., y Zelle, C., eds. *Böhmische Dörfer: Streifzüge durch eine seltene Gegend auf der Suche nach den Herren Karl Riha, Agno Stowitsch und Hans Wald. Festschrift für Karl Rihazum 60. Geburtstag*. Gießen, 1995. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Festschrift für Karl Rihazum***.

31. Gerli, E. Michael. *Refiguring Authority: Reading, Writing, and Rewriting in Cervantes*. (Studies in Romance Languages 39). Lexington: The UP of Kentucky, 1995. xi + 137 pp. [Seis estudios, cinco de ellos ya publicados, ahora revisados en torno al tema enunciado en el subtítulo del libro.] ***Refiguring Authority***.

32. Greber, W., et al. eds. *Romanistik als vergleichende Literaturwissenschaft. Festschrift für Jürgen von Stackelberg*. Frankfurt/M: Peter Lang, 1995. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Festschrift für Jürgen von Stackelberg***.

33. Grilli, Giuseppe, ed. *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas*. Nápoles, 4-9 de abril de 1994. Nápoles: Instituto Universitario Orientale, *IAION-SR 37.2* (1995). 941 pp. ***Actas II Congreso AC***.

34. Haskell, Dennis, ed. *Tilting at Matilda: Literature, Aborigines, Women and the Church in Contemporary Australia*. South Fremantle, Australia: Fremantle Arts Centre, 1994. 219 pp. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Tilting at Matilda***.

35. Hathaway, Robert L. *Not Necessarily Cervantes: Readings of the Quixote*. (Documentación cervantina 15). Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1995. x + 199pp. [Revisión de estudios previamente publicados o a punto de publicarse.] ***Not Necessarily Cervantes***.

36. Hernández Moreno, José Antonio, ed. *Seminario de Teoría de la Literatura. Cádiz. Nociones de Literatura*. Cádiz: Servicio de

Publicaciones-Universidad, 1995. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Seminario de Teoría de la Literatura.***

37. *Historia y medicina en España. Homenaje al Profesor Luis S. Granjel.* Valladolid: Junta de Castilla y León-Consejería de Cultura y Turismo, 1994. 296 pp. [Incluye un ensayo sobre Cervantes.] ***Historia y medicina.***

38. *Homenaje a Félix Monje. Estudios de Lingüística Hispánica.* Madrid: Gredos, 1995. [Contiene un artículo sobre Cervantes.] ***Homenaje a Félix Monje.***

39. *Homenaje al Profesor Antonio de Hoyos.* Murcia: Real Academia Alfonso X El Sabio, 1995. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Homenaje al Profesor Antonio de Hoyos.***

40. *La huella del cautiverio en el pensamiento y en la obra de Miguel de Cervantes.* Madrid: Fundación Cultural Banesto-Fundación Instituto Internacional del Teatro del Mediterráneo, 1994. 114 pp. [Ensayos de los participantes en las *Jornadas Literarias*, convocadas por el Instituto Internacional del Teatro del Mediterráneo y la Fundación Cultural Banesto, celebradas en Madrid y Alcalá de Henares los días 13, 14 y 15 de diciembre de 1993. Se trataba de precisar lo que pudo tener de positivo en la creación literaria de Cervantes su permanencia durante cinco años en el cautiverio de Argel. Incluye contribuciones de Luis Landero, José Luis Alonso de Santos, Evangelina Rodríguez, Fatih Benlabbah, Alberto Sánchez, Francisco López Estrada, Ahmed Abi-Ayad, Celsa Carmen García Valdés, Luciano García Lorenzo, Tahar Mejdoub.] ***Huella cautiverio.***

41. Kuester, Hildegard, ed. *Das 16. Jahrhundert; Europäische Renaissance.* Eichstätter Kolloquium. 2 vols. Regensburg: Friedrich Pustet, 1995. [Contiene un ensayo de interés cervantino.] ***Das 16. Jahrhundert.***

42. Lechner, Jan, y den Boer, Harm, eds. *España y Holanda*. (Diálogos Hispánicos 16). Amsterdam-Atlanta: Rodopi, 1995. 278 pp. [Ponencias del Quinto Coloquio Hispanoholandés de Historiadores, Universidad de Leiden, 1993.]

43. *Letras hispanas* 1 (1994). [Número dedicado a Cervantes recogiendo cinco de las ponencias presentadas en el VIII Annual International Symposium on Spanish, University of Texas-Pan American, 1993.] *Letras hispanas*.

44. López Baralt, Luce, y Márquez Villanueva, Francisco, eds. *Erotismo en las letras hispánicas. Aspectos, modos y fronteras*. México: El Colegio de México, 1995. [Contiene dos ensayos sobre Cervantes.] *Erotismo*.

45. López Grigera, Luisa. *La retórica en la España del siglo de oro: Teoría y práctica*. (Acta Salmanticensia. Estudios filológicos 255). Salamanca: U de Salamanca, 1994. 191 pp. [Trece estudios en su mayoría ya publicados. Se estudian aspectos diacrónicos de las teorías retóricas del Renacimiento español en la primera parte y en la segunda se analizan, bajo tales supuestos, importantes textos literarios del Siglo de Oro, entre ellos el *Quijote*, *La gitanilla* y *El amante liberal*. Bibliografía 179-89.] *Retórica siglo de oro*.

46. Marín López, Nicolás. *Estudios literarios sobre el Siglo de Oro*. 1988. 2ª ed., aumentada, a cargo de Agustín de la Granja. Granada: U de Granada, 1994. [Colección de trabajos previamente publicados. En el Capítulo 3, "Cervantes y Avellaneda," se incluyen siete estudios sobre Cervantes y su obra: "Una nota al *Viaje del Parnaso*," "Camoens, Faria y Cervantes," "Alonso Quijano y Martín Quijada," "Camino y destino aragonés de Don Quijote," "Reconocimiento y expiación: Don Juan, don Jerónimo, don Alvaro, don Quijote," "Cervantes frente a Avellaneda: La

Duquesa y Bárbara,” y “La piedra y la mano en el prólogo del *Quijote apócrifo*.” 181-313.]

Res.: Zirk, Michael. *Notas* 5 (1995): 28-29.

47. Márquez Villanueva, Francisco. *Trabajos y días cervantinos*. (Biblioteca de estudios cervantinos 2). Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 362 pp. [Colección de ocho estudios publicados entre 1980 y 1991, más una introducción, ‘Principios’ 9-22. Incluye un índice de nombres.] **Trabajos**.

48. Moll, Jaime. *De la imprenta al lector. Estudios sobre el libro español de los siglos XVI al XVIII*. (Instrumenta Bibliológica). Madrid: Arco/Libros, 1994. [Incluye tres artículos sobre Cervantes.] **De la imprenta al lector**.

49. Nallim, C. O. et al., ed. *Cervantes. Actas del Simposio Nacional Letras del Siglo de Oro Español*. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, Argentina, setiembre 1991. 2 vols. *Revista de literaturas modernas*. Anejo 9. Mendoza: Instituto de Literaturas Modernas-Facultad de Filosofía, U Nacional de Cuyo, 1994. 372 pp. [Dos volúmenes de paginación continuada. Contiene veintiséis ensayos sobre Cervantes.] **Cervantes-Actas Mendoza**.

50. Ortega, Julio, ed. *La Cervantiada*. Río Piedras, Puerto Rico: U de Puerto Rico, 1994. 316 pp. [Reimp. México: UNAM/Ediciones del Equilibrista, 1992; Madrid: Libertarias, 1993. Antología de obras de creación inspiradas por Cervantes. Incluye cuarenta y dos poemas y obras de creación de escritores españoles e hispanoamericanos como celebración de la lengua y homenaje alternativo al V Centenario, entre los que figuran Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Nicanor Parra y Juan Goytisolo. Hay algunas ligeras diferencias de contenido entre las ediciones, según apunta A. Sánchez en su reseña en *Anales Cervantinos*.]

Res.: a) Sánchez, Alberto. *Anales Cervantinos* 32 (1994): 340-42; b) Stauder, Thomas. *Notas* 4 (1995): 36-38.]

51. Pedraza Jiménez, Felipe B., ed. *Los imperios orientales en el teatro del Siglo de Oro*. Actas del las XVI Jornadas de teatro clásico, Almagro, julio de 1993. (Corral de comedias 3). Almagro (Ciudad Real): U de Castilla-La Mancha, Festival de Almagro, 1994. 151 pp. [Incluye dos ponencias sobre Cervantes y la crónica de la mesa redonda celebrada en torno a la representación de *La gran sultana*.] **Imperios orientales**.

52. *Political Philosophy and the Human Soul: Essays in Memory of Allan Bloom*. Lanham, MD: Rowan & Littlefield, 1995. 279 pp. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] **Political Philosophy**.

53. Pini Moro, Donatella, ed. *Don Chisciotte a Padova*. Atti della I Giornata Cervantina. Padova 1990. Padova: Programma, 1992.

Res.: a) Montero Reguera, José. *Edad de Oro* 13 (1994): 221-23; b) Scelfo Micci, Maria Grazia. *Annali Istituto Universitario Orientale. Sezione Romanza* 36 (1994): 501-503.

54. Piñero Ramírez, Pedro M., ed. *Descensus ad inferos. La aventura de ultratumba de los héroes (de Homero a Goethe)*. Sevilla: U de Sevilla, 1995. [Contiene un estudio sobre Cervantes; la cueva de Montesinos.] **Descensus**.

55. Redondo, Augustin, ed. *Images de la femme en Espagne aux XVIe et XVIIe siècles. Des traditions aux renouvellements et à l'émergence d'images nouvelles*. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1994. [Contiene un artículo sobre Cervantes.] **Images de la femme**.

56. Reinchenberger, Kurt y Reinchenberger, Roswitha, eds. *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario*. 2 vols. (Teatro del Siglo de Oro. Estudios de Literatura 24-25). Kassel: Edition Reinchenberger, 1994. vii + 670 pp. [Dos volúmenes de paginación continuada, con dos índices recopilados por Eva Reichenberger;

onomástico y de obras.] ***Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario.***

57. Reyes Mate, Manuel, y Niewöhner, Friedrich, eds. *Spaniens Beitrag zum politischen Denken in Europa um 1600*. Wiesbaden: Harrassowitz, 1994. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Spaniens Beitrag zum politischen Denken in Europa um 1600.***

58. Rodríguez, Juan Carlos. *La literatura del pobre*. (De guante blanco). Granada: Editorial Comares, 1994. 330 pp. [Contiene dos ensayos sobre Cervantes.] ***Literatura del pobre.***

59. Roloff, Volker, y Wentzlaff-Eggebert, Harald, eds. *Der Spanische Roman von Mittelalter bis zur Gegenwart*. Stuttgart, Weimar: Metzler, 1995 (Neuaufg.), 1995. [Incluye un ensayo sobre Cervantes.] ***Der Spanische Roman.***

60. Romero Muñoz, Carlos, et al., eds. *Atti delle Giornate Cervantine* (II: Venezia 1991; III: Padova 1992; IV: Venezia 1993). Padova: Unipress, 1995. 135 pp. [Recoge diez de las ponencias presentadas durante las tres Jornadas.] ***Giornate Cervantine.***

61. Salmerón, Fernando, ed. *Los estudios cervantinos de José Gaos*. México: El Colegio Nacional, 1994. 120 pp. [Contiene tres artículos sobre Cervantes.] ***Estudios cervantinos.***

62. *Selig, Karl-Ludwig, ed. *Polyanthea. Essays on Art and Literature in Honor of William Sebastian Heckscher*. The Hague: Van der Heijden, 1993. [Contiene un artículo sobre Cervantes.] ***Polyanthea.***

63. Savater, Fernando. *Instrucciones para olvidar el Quijote y otros ensayos generales*. 1985. Madrid: Taurus, 1995. 277 pp. ***Instrucciones para olvidar el Quijote.***

64. Scaramuzza Vidoni, Mariarosa, ed. e Introducción. *Rileggere Cervantes. Antologia della critica recente*. (Edizioni Universitarie di Lettere- Economia Diritto). Milano: LED, 1994. 358 pp. [Extensa y útil intro. 7-85. Colección de veinte estudios, o partes de estudios, en su mayoría publicados anteriormente, algunos revisados, en italiano o traducidos ahora al italiano.] ***Rileggere Cervantes***.

Res.: a) Montero Reguera, José. *Edad de Oro* 14 (1995): 313-16; b) Sánchez, Alberto. *Anales Cervantinos* 32 (1994): 281-84; c) Scelfo Micci, Maria Grazia. *Annali Istituto Universitario Orientale. Sezione Romanza* 36 (1994): 501-503.

65. Schönberger, Axel, y Zimmermann, Klaus, eds. *De orbis Hispani linguis litteris historia moribus. Festschrift für Dietrich Briesemeister zum 60. Geburtstag*. Frankfurt/M: Domus Editoria Europea, 1994. [Incluye un ensayo sobre Cervantes.] ***Festschrift Briesemeister***.

66. *Spanische Literatur; Literatur Europas. Festschrift für Wido Hempel zum 65. Geburtstag*. Tübingen, 1995. [Contiene un artículo sobre Cervantes.] ***Festschrift für Wido Hempel***.

67. Stolidi, J., ed. *Recherches en linguistique hispanique. Actes du colloque d'Aix-en-Provence, 20 et 21 mars 1992*. Aix-en-Provence: U de Provence, 1994. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Recherches en linguistique hispanique***.

68. Suárez García, J. L., ed. *Teatro y espectáculo*. Proceedings of the Thirteenth International Golden Age Spanish Theatre Symposium at The University of Texas, El Paso, March 1993. York, SC: Spanish Literature Publications, 1995. [Incluye un artículo sobre Cervantes.] ***Teatro y espectáculo XIII***.

69. Talvet, Jueri. *Hispaania vaim. {Elespíritu español}*. (Historia del pensamiento estonio). Tartu: Ilmamaa, 1995. [Recopilación de

ensayos revisados; incluye dos de interés cervantino. En estonio.] *Hispaania*.

70. Tatum, James, ed. *The Search for the Ancient Novel*. Baltimore: Johns Hopkins UP, 1994. xiii + 463 pp. [Colección de ensayos estudiando los orígenes de la novela; incluye dos que se ocupan de Cervantes, el *Quijote* y el *Persiles*.] *Ancient Novel*.

71. Thompson, I. A. A., y Yun Casalilla, Bartolomé, eds. *The Castilian Crisis of the Seventeenth Century: New Perspectives on the Economic and Social History of Spain*. Cambridge: Cambridge UP, 1994. xiv + 328 pp. [Incluye algunos trabajos ya publicados.]

72. Tymieniecka, Anna-Teresa, ed. *Allegory Revisited: Ideals of Mankind*. (Analecta Husserliana 41). Dordrecht: Kluwer Acad. under Auspices of World Inst. for Advanced Phenomenological Research and Learning, 1994. [Contiene un artículo sobre Cervantes.] *Allegory Revisited*.

73. Unger, Th., et al., eds. *Differente Lachkulturen? Fremde Komik und ihre Übersetzung*. (Forum Modernes Theater. Schriftenreihe 18). Tübingen: Gunter Narr, 1995. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] *Differente Lachkulturen?*

74. Villegas, Juan, ed. *Actas del XI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Irvine, California, 24-29 de agosto de 1992. 5 vols. Irvine: U of California P, 1994. [Cada volumen lleva un título individual: Vol. 1: *De historia, lingüística, retóricas y poéticas*; Vol. 2: *La mujer y su representación en las literaturas hispánicas*; Vol. 3: *Encuentros y desencuentros de culturas: Desde la Edad Media al Siglo XVIII*; Vol. 4: *Encuentros y desencuentros de culturas: Siglos XIX y XX*; Vol. 5: *Lecturas y relecturas de textos españoles, lationamericanos y U.S. latinos*.] *Actas XI AIH*

75. von der Walde, Lillian, y González García, Serafín. eds. *Dramaturgia española y novohispana (siglos XVI y XVII)*. Iztapalapa, México: U Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa, 1993. 197 pp. [Contiene un ensayo sobre Cervantes.] ***Dramaturgia española y novohispana***.

76. von Ertzdorff, Xenja. ed. *Die Romane von dem Ritter mit dem Löwen*. Amsterdam-Atlanta: Rodopi, 1994. [Incluye un ensayo sobre Cervantes.] ***Die Romane***.

77. Williamson, Edwin, ed. *Cervantes and the Modernists: The Question of Influence*. London-Madrid: Tamesis, 1994. 148 pp. [Contiene las nueve ponencias del simposio “Cervantes in the Twentieth Century,” celebrado en la Universidad de Edinburgh, noviembre de 1991.] ***Cervantes and the Modernists***.

Bibliografía

78. Bly, Peter. “El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Canadá.” *Boletín AIH* 1: 18-19.

79. *Boletín de la Asociación Internacional de Hispanistas* 1 (1994): 14-76. [Incluye secciones por países sobre el hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica entre 1992-1994. Anotamos aquí sólo las que contienen varias entradas sobre Cervantes.] ***Boletín AIH* 1**.

80. *Boletín de la Asociación Internacional de Hispanistas* 2 (1995): 19-95. [Incluye secciones por países sobre el hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica de 1994 a 1995. Anotamos aquí sólo las que contienen entradas significativas sobre Cervantes.] ***Boletín AIH* 2**.

81. Casasayas Truyols, José María. *Ensayo de una guía de bibliografía cervantina*. Vol. 5 *Ediciones castellanas del Quijote*

hasta su tricentenario (1605-1915). Relación ordenada y compuesta por . . . ad usum del cervantista bibliófilo. Palma de Mallorca: edición del autor, 1995. 208 pp. [Es el primer volumen publicado. Describe 608 ediciones e incluye dos índices.]

82. Cátedra, Pedro. “El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: España.” *Boletín AIH* 1: 48-59.

83. Cátedra, Pedro, coordinador. “España; bibliografía,” *Boletín AIH* 2: 56-66.

84. Fernández S. J., Jaime. *Bibliografía del Quijote por unidades narrativas y materiales de la novela.* Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 1343 pp. [Incluye la bibliografía publicada durante el siglo veinte (hasta 1994), con pequeñas excepciones del diecinueve, en siete lenguas: español, inglés, francés, italiano, alemán, portugués y catalán. Contiene más de 5.000 títulos y cerca de 19.000 entradas divididas en dos secciones: “Unidades narrativas” 1-912 y “Títulos y siglas” 913-1343. Es de perspectiva detallista, incluyendo en algunos casos referencias mínimas a una sola página o nota de una monografía. Además de la información habitual incluye con frecuencia el índice de las monografías o los epígrafes de los artículos. Las “unidades narrativas” comprenden a su vez varios temas y asuntos. Por ejemplo, la n. 4, “Nacimiento de don Quijote” (I.10), incluye todo lo relativo a: “El primer narrador,” “El hidalgo: lugar, vida, costumbres,” “Lectura de libros de caballerías,” “El caballero andante,” “Locura, carácter, ideales,” “Primer discurso,” “Imposición de nombres: propio, del caballo, de la dama,” y “La prueba de la celada.” Las entradas van sin numerar y no hay índices.]

85. Fernández S. J., Jaime. “El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Asia.” *Boletín AIH* 1: 36-41.

86. Forastieri-Braschi, Eduardo. "El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Puerto Rico." *Boletín AIH* 1: 33.
87. Goldberg, Florinda F. "Israel: Publicaciones sobre lenguas y literaturas hispánicas 1994-1995." *Boletín AIH* 2: 46-47.
88. Jonhson, Margaret. "Gran Bretaña, Irlanda y Australasia: bibliografía." *Boletín AIH* 2: 86-90.
89. Joset, Jacques. "El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Bélgica y Holanda." *Boletín AIH* 1: 46-48.
90. Laurenti, Joseph L. "Los *Quijotes* del siglo XVIII en la Newberry Library de Chicago." *Cervantes: Estudios en víspera de su centenario* 557-76.
91. Laurenti, Joseph L. "Presencia de Cervantes en la Newberry Library de Chicago: Los *Quijotes* del siglo XVIII." *Actas II Congreso AC* 37-54. [Se presentan nuevas investigaciones bibliográficas acerca de las obras cervantinas en la Newberry Library de Chicago y por primera vez se describen rarísimas ediciones y traducciones del *Quijote* del siglo XVIII.]
92. López-Molina, Luis. "El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Suiza." *Boletín AIH* 1: 75-76.
93. Mariscal, Beatriz, y Martín, Gabriela. "El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: México y Centroamérica." *Boletín AIH* 1: 30-32.
94. Moner, Michel. "El hispanismo francés 1992-1994." *Boletín AIH* 1: 59-63.
95. Moner, Michel. "Crónica del hispanismo francés (1994-1995)." *Boletín AIH* 2: 82-86.

96. Montero Reguera, José. “Bibliografía final.” *Cervantes-Alcalá* 349-64.

97. Porqueras Mayo, Alberto, y Laurenty, Joseph L. “La colección cervantina (no quijotesca) del siglo XVII en la Newberry Library de Chicago y en la Universidad de Illinois.” *Sefarad* 247-60.

98. Rosso Gallo, Maria. “El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Italia.” *Boletín AIH* 1: 68-71.

99. Sabik, Kazimierz. “El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Polonia, República Checa, Rumanía.” *Boletín AIH* 1: 72-74.

100. Sánchez, Alberto, y Montero Reguera, José. “Bibliografía Cervantina.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 311-42.

101. Sánchez García, Encarnación. “El fondo cervantino (siglos XVII-XIX) de la Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele II de Nápoles.” *Actas II Congreso AC* 25-35. [Se describe con criterio moderno y puesto al día, de acuerdo con las existencias reales, el fondo cervantino de la Biblioteca Nazionale de Nápoles dando razón de las importantes ediciones allí conservadas.]

102. *Spain*. Ed. G. J. Shields. Oxford: Clio, 1994. [2ª ed. revisada de *Spain: Bibliography*.]

103. Strosetzki, Christoph. “El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Alemania y Austria.” *Boletín AIH* 1: 42-46.

104. Strosetzki, Christoph. “Alemania y Austria: Bibliografía.” *Boletín AIH* 2: 51-52.

105. Swanson, Philip et al. “El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Gran Bretaña, Irlanda y Australasia.” *Boletín AIH* 1: 64-68.

106. Szmuk, Szilvia E. “Bibliography of Publications on the Comedia (1993-1994).” *Bulletin of the Comediantes* 46 (1994): 283-369. [Fichas sobre Cervantes en pp. 320-25.]

107. Szmuk, Szilvia E. “El hispanismo en el mundo; bibliografía: Estados Unidos.” *Boletín AIH* 1: 19-28.

108. Szmuk, Szilvia E. “Estados Unidos: Bibliografía.” *Boletín AIH* 2: 27-30.

109. Vila, Juan Diego. “El hispanismo en el mundo; bibliografía y crónica: Sudamérica.” *Boletín AIH* 1: 33-36.

110. *Works by Miguel de Cervantes Saavedra in the Library of Congress*. Comp. Aguirre, Reynaldo; Ed. Magassy Dorn, Georgette. Washington D.C.: Hispanic Division- Library of Congress, 1994. xv + 107 pp. [Incluye 973 entradas sobre ediciones, antologías, adaptaciones y traducciones. No se recogen estudios en revistas o crítica literaria. Con ilustraciones y un índice.]

Res.: García Santo-Tomás, Enrique. *Anales Cervantinos* 32 (1994): 287-88.

Biografía e Historia

111. Abi-Ayad, Ahmed. “Argel: una etapa decisiva en la obra y pensamiento de Cervantes.” *Actas II Congreso AC* 131-40. [La estancia de Cervantes en los baños de Argel, durante cinco años, ha suscitado muchos escritos negativos. Intenta mostrar que su experiencia argelina estuvo llena de aportaciones positivas, fue verdaderamente fructífera y debe considerarse una fuente importante de su creación, formación y evolución literarias.]

112. Abi-Ayad, Ahmed. “Argel y la huella del cautiverio en la obra cervantina.” *Huella cautiverio* 77-89.

113. Babelon, Jean. *Cervantes*. 1939. Trad. Luis Echávarri. (Serie Curriculum). Madrid: Anaya & Mario Muchnik, 1994. 236 pp. [Reedición de la 1ª de Losada, 1947.]

114. Bataillon, Marcel. *Erasmus y España: estudios sobre la historia espiritual del siglo XVI*. 1937. Trad. Antonio Alatorre. México: FCE, 1995. [Reimp. de la segunda edición en español, corregida y aumentada, de 1966.]

115. Beyre, Jacques, y Jammes, Robert. *Histoire de la Littérature espagnole d'expression castillane*. Paris: PUF, 1994. 126-34.

116. Boyden, James M. *The Courtier and the King: Ruy Gómez de Silva, Philip II and the Court of Spain*. Berkeley: U of California P, 1995.

117. Burns, Jimmy. *Spain: A Literary Companion*. London: Murray, 1995. xiii + 240 pp. [Con 12 ilustraciones y mapas.]

118. Canalda, José Carlos. "El Henares en la literatura del siglo de oro." *Anales Complutenses* 6-7 (1994-95): 233-75.

119. Canavaggio, Jean. "Cervantes." *Historia de la literatura española*. Ed. Canavaggio, Jean, con la colaboración de Bernard Darbord, et al. Trad. Ana Blas. Edición española a cargo de Rosa Navarro Durán. 6 vols. Barcelona: Ariel, 1994-1995. 3: 53-84. [V. también *Histoire de la littérature espagnole*. 2 vols. Paris: Fayard, 1994.]

Res.: Arata, S. *Rassegna Iberistica* 51 (Diciembre 1994): 63-66. [Res. de la ed. francesa].

120. Carilla, Emilio. "Cervantes y la superchería." *Cervantes-Actas Mendoza* 29-49. [Conferencia de clausura del Simposio Letras del Siglo de Oro.]

121. Cervantes, Miguel de. *Cervantes*. Madrid: Edaf, 1995. [Trad. del ruso.]

122. D'Amonte, Mario. "Entre Génova y España en el tiempo de Cervantes." *Sefarad* 227-38.

123. Darby, Graham. *Spain in the Seventeenth Century*. Harlow: Longman, 1994. xi + 129 pp.

124. Díaz Plaja, Fernando. *La vida cotidiana en la España del Siglo de Oro*. Madrid: Edaf, 1995.

125. Eire, Carlos M. N. *From Madrid to Purgatory: The Art and Craft of Dying in Sixteenth-Century Spain*. (Cambridge Studies in Early Modern History). Cambridge: Cambridge UP, 1995. 584 pp. [Estudio sobre la muerte durante la Contrarreforma; actitudes sociales, rituales según los testamentos y el efecto de las muertes de Felipe II y Santa Teresa en el mundo cultural de la época.]

126. Escribano Sánchez-Alarcos, Francisco. "El Campo de Criptana cervantino." *Cronistas* 147-59.

127. Fernández García, Matías, Pbro. *Parroquia madrileña de San Sebastián. Algunos personajes de su archivo*. Madrid: Caparrós, 1995. [En la página 32 se incluye la transcripción de ocho documentos relacionados con Cervantes.]

128. Fuentes, Hermenegildo. "La patria de Miguel de Cervantes." *Sefarad* 39-48.

129. Gallotta, Aldo. "Cervantes y Turquía." *Actas II Congreso AC* 121-29. [Ensayo de aproximación al tema turco en la obra de Cervantes desde el punto de vista del turcólogo, con precisas referencias al tema de la adaptación lingüística en español de términos turcos distinguiéndolos de los árabes.]

130. Hegyi, Ottmar. *Cervantes and the Turks: Historical Reality versus Literary Fiction in La Gran Sultana and El amante liberal*. (Hispanic Monographs 12). Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1992.

Res.: a) Farrell, Anthony. J. *Renaissance and Reformation* 18 (1994): 89-91; b) Merkl, H. *Iberoromania* 42 (1995): 124-26.

131. Krull, Kathleen. *Lives of the Writers: Comedies, Tragedies (and What the Neighbors Thought)*. San Diego: Harcourt Brace, 1994. 96 pp. [Colección de literatura para jóvenes. Sobre Cervantes incluye la narración "One disaster after another."]

132. Landero, Luis. "La saludable confusión de los dioses. . . ." *Huella cautiverio* 20-22.

133. Ligeró Móstoles, Ángel. *La Mancha de Don Quijote*. Vol 2. Alcázar de San Juan: Casa Municipal de Cultura, 1994. 2 vols. 1991-1994. [Descripción de la topografía de La Mancha, con ilustraciones.]

134. Marías, Julián. *Cervantes, clave española*. [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

135. Marlowe, Stephen. *Tod und Leben des Miguel de Cervantes*. Munich: Droemer Knaur, 1994. 669 pp. [Novela histórica trad. al castellano por José Luis Fernández Villanueva, *Vida (y muertes) de Cervantes*. Barcelona: Plaza y Janés, 1995.]

136. Martínez Ortiz, José. "Las poblaciones manchegas de don Quijote." *Cronistas* 475-88.

137. *Miguel de Cervantes*. (Grandes biografías Planeta De Agostini 36). Barcelona: Planeta-De Agostini, 1995. 219 pp.

138. Molho, Mauricio. "Algunas observaciones sobre la religión de Cervantes." *Giornatte Cervantine* 11-24.

139. Moner, Michel. "Cervantes." *Dictionnaire Universel des Littératures*. Ed. Canavaggio, Jean. 3 vols. Paris: PUF, 1994. 1: 645-50.

140. Morena, Julián de la. *Guía esotérica del Toboso*. Pedro Muñoz, Ciudad Real: Perea, 1995. 93 pp.

141. Munguía García, Víctor Eduardo. "Biografía de Miguel de Cervantes: estado de la cuestión." Tesis doctoral. Madrid: U Complutense, 1995. 485 pp. [Revisión puesta al día de la biografía de Cervantes, orientada en particular por la de Jean Canavaggio. Argamasilla de Calatrava sustituye a Argamasilla de Alba como patria del ingenioso hidalgo y el retrato de Ovando pasa a ser, tal vez, el auténtico, como defendió Astrana Marín.]

142. Nallim, Carlos Orlando. "Cervantes, hombre cabal." *Cervantes-Actas Mendoza* 19-28. [Conferencia de inauguración del Simposio Letras del Siglo de Oro.]

143. Orduna, Germán. "Cervantes autor, el de los alegres ojos." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 61-69.

144. Plavskin, Zajar Isaakovich. *Literatura española del Renacimiento*. San Petesburgo: Sankt-Peterburgskogo Universiteta, 1994. [Cap. 11 dedicado a la obra de Cervantes: 199-227. En ruso]

145. "Rehabilitación de la casa de Cervantes en Esquivias (Toledo)." *Boletín Informativo de Arquitectos Técnicos Aparejadores* 174 (Nov.-Dic. 1994): 60-64. [Con fotografías y ficha técnica del proyecto, dirigido por Tomás Marín Rubio y acabado en mayo de 1994, con un presupuesto de 122.606.383 pesetas.]

146. Rey Hazas, Antonio, y Sevilla Arroyo, Florencio. *Cervantes: vida y literatura*. (Alianza cien 68). Madrid: Alianza, 1995. 95 pp.

147. Riquer, Isabel de. “Vida y obra de Miguel de Cervantes.” *Historia de la literatura*. 100 fascículos. Barcelona: RBA, 1994. 2: fasc. 1, 1-12, 51-52 y 2: fasc. 2, 13-24, 53-54. [Fascículos encuadernables ricamente ilustrados que acompañan la edición de Martín de Riquer en la misma editorial.]

148. Rodríguez, Evangelina. “Cervantes perdedor: el Magreb también desde el margen.” *Huella cautiverio* 26-35.

149. Rodríguez, Juan Carlos. “Aproximándonos a Cervantes. El caballero, ¿antihéroe?” *Literatura del pobre* 265-94. [Analiza las relaciones amo-criado en la literatura de los siglos XVI y XVII, desde *La Celestina* al *Quijote*.]

150. Rodríguez Castillo, Justiniano. “El Campo de Montiel y *Don Quijote*.” Ed. del autor. s./l. 1995. 12 pp. [Propone que el paso de Sierra Morena por Barranco Hondo o Puerto de San Esteban fue el más usado históricamente y propone una nueva ruta de la segunda salida de don Quijote a través del Campo de Montiel exclusivamente. Incluye mapas.]

151. Rodríguez de Lema, Guido. “Flora y fauna de Sanabria en el *Quijote*.” *Sefarad* 49-54.

152. Rubio Fuentes, María José, y Vaquero Chinarro, Benjamín. “La parroquia de Santa María la Mayor de Alcalá de Henares y el III centenario de la publicación del *Quijote*.” *Anales Complutenses* 6-7 (1994-95): 67-97.

153. Sánchez, Alberto. “Nuevas orientaciones en el planteamiento de la biografía de Cervantes.” *Cervantes-Alcalá* 19-40. [Revisa lo aportado en los últimos veinte años y en particular se centra en la huella de Astrana Marín, el legado de Américo Castro y el influjo del método psicoestructural de L. Combet.]

154. Sliwa, Krzysztof. “Lista e índices de los documentos cervantinos.” M.A. Tesina. Florida State U, 1995. vii + 393 pp. [Recopilación cronológica de más de 1.300 documentos referentes a Cervantes y sus familiares basada en documentos publicados o citados en publicaciones. Incluye índices de 1) nombres, 2) lugares y de 3) archivos y bibliotecas, así como listas de los documentos cervantinos y de los documentos en los cuales no aparecen ni Cervantes ni sus familiares. Moderniza la ortografía, resolviendo variantes, establece nombres completos de individuos, eliminando los homónimos, y señala el parentesco correcto con Cervantes. Las listas incluyen: fecha del documento, lugar de su elaboración, descripción, lugar donde se encuentra, autor de la publicación donde se menciona el documento, y título del artículo o libro y página.]

155. Sola, Emilio, y de la Peña, José Francisco. *Cervantes y la Berbería. Cervantes, mundo turco-berberisco y servicios secretos en la época de Felipe II*. Madrid: Fondo de Cultura Económica, 1995. 292 pp. [Se considera el esfuerzo de los forjadores de la Berbería moderna por los hermanos Barbarroja y se centra la historia en los años del cautiverio de Cervantes en Argel detallando sus dos entrevistas con Hasan el Veneciano como réplica histórica y contundente de las hipótesis de Rosa Rossi sobre su homosexualidad.]

156. Stein, Abram Lvovich. *Historia de la literatura española*. Moscú: Filologiya, 1995. 604 pp. [Cap. sobre Cervantes 124-59. En ruso.]

157. Talvet, Jueri. “Cervantes.” *Hispaania* 72-109.

158. Trapiello, Andrés. *Las vidas de Miguel de Cervantes*. Barcelona: Planeta, 1993.

Res.: Munguía García, Víctor Eduardo. *Anales Cervantinos* 32 (1994): 297-99.

Cervantes en la literatura: influencia e imitación

159. Abreu, María Fernanda de. *Cervantes no romantismo português. Cavaleiros andantes, manuscritos encontrados e gargalhadas moralíssimas*. Prólogo de Claudio Guillén. (Imprensa Universitária 105). Lisboa: Editorial Estampa, 1994. 363 pp. [Estudio comparativo basado en su tesis doctoral, U Nova de Lisboa, 1992. La primera parte está dedicada a la historia del *Quijote* en Portugal y “Os fios da meada,” y la segunda se ocupa de su influencia particular en dos autores portugueses: Almeida Garret y Camilo Castelo Branco. Bibliografía 331-54.]

160. Agresti, Mabel. “*Las bodas de Camacho* de Alberto Gerchunoff: un hipertexto de algunos capítulos del *Quijote*.” *Cervantes-Actas Mendoza* 133-44.

161. Allain Castrillo, Monique. “Paul Valery and the Hispanic World.” Tesis doctoral. New York U, 1994. 490 pp. [Valery como lector de Cervantes y la influencia de *El cementerio marino* en la literatura hispánica.]

162. *Aronsen, Caroline Elizabeth. “*Don Quixote* and *Tom Jones*: Direct and Mediated Relations.” M.A. Tesina. U of Alberta, 1993. 139 pp. *MAI* 33/01 (Feb 1995): 46. [“The English writer's borrowing of themes and devices from *Don Quixote* illustrates the conflict between Fielding's nationalism and his debt to continental sources. . . . Fielding adopted aspects of the episodic structure of *Don Quixote*, most notably the practice of interpolating extraneous material into the main narrative. The influence of Cervantes reached the author of *Tom Jones* in yet another way; it was mediated through the work of the Eighteenth-century English artist William Hogarth whose series of engravings for *Don Quixote* and for *Hudibras*, ‘the Don Quixote of this Nation,’ created a different context for the appreciation of Cervantes's enduring work.”]

163. Azorín. *Tomás Rueda*. 1915. Ed., intro. y notas de Miguel Angel Lozano Marcos. Alicante: Instituto de Cultura Juan Gil-Albert, 1994. 211 pp. [Nueva ed. del relato de Azorín publicado por primera vez en *La Vanguardia* (Barcelona, 1915) y en libro ese mismo año por las Publicaciones de la Residencia de Estudiantes bajo el título *El Licenciado Vidriera*. Se reproduce la ed. de Losada (Buenos Aires, 1941) en la que se adoptaron reformas y supresiones, obligadas por la situación política española. Ahora se añade de nuevo el prólogo de Azorín de 1941, se reintegra el *postfacio* gineriano de 1915 y se añaden otras apreciaciones azorinianas espigadas en otras obras suyas (*Una hora de España*, *Pensando en España* y *Con permiso de los cervantistas*). En el interior del texto o “ensayo novelesco,” como lo denominó su autor, se cambia el epígrafe de un capítulo, “Las naciones de España,” por el más genérico de “Tierras de España” y se omiten las glosas a las citas de Gracián sobre la nación catalana y las diferencias étnicas y lingüísticas. Son útiles las 97 notas.]

164. *Bach, Lisl. “The Inventions of Adolfo Bioy Casares.” *Américas* 45 (Nov. 1, 1993): 14. [Discute la influencia de Cervantes en el novelista argentino.]

165. Bagno, Vsevolod E. “*El Quijote* en los borradores de *El idiota* de Dostoyevski.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 265-70.

166. Bell, Michael. “Novel, Story, and the Foreign: Cervantes, Thomas Mann and Primo Levi.” *Cervantes and the Modernists* 85-102. [Incluye secciones sobre ‘The Joseph Tetralogy and Modernist Mythopoeia’; ‘Cervantes and Nietzsche’; ‘Story and Belief’ y ‘Mann and Levi: Modern to Postmodern’.]

167. Bloom, Harold. “Cervantes: The Play of the World.” *Western Canon* 127-45.

168. Bloom, Harold. "Woolf's *Orlando*: Feminism as the Love of Reading." *Western Canon* 433-56. [También, "Feminism as the Love of Reading." *Raritan* 14 (1994): 29-42. Compara, entre otras obras, el *Orlando* de Virginia Woolf con *Don Quijote*.]

169. Bryant, John. "Melville, Twain and Quixote: Variations on the Comic Debate." *Studies in American Humor* (San Marcos, TX) 3.1 (1994): 1-27. [*Moby Dick* y *The Confidence Man* comparadas con *The Adventures of Huckleberry Finn* y *The Mysterious Stranger*, y el *Quijote* como fuente de su humor.]

170. Buonomo, Leonardo. "Melville's Pierre: Don Quixote with a Vengeance." *Prospero: Rivista di culture anglo-germaniche* (Trieste) 1 (1994): 41-53.

171. *Calahan, Clark, y Weller, Celia E. "Zimbabwe, Africa del Sur y Cervantes en *The Custom of the Country* de Nicholas Wright." [s.v. *Persiles*.]

172. Calderón, Hector. *Conciencia y lenguaje en el Quijote y el Obsceno pájaro de la noche*. Madrid: Pliegos, 1987.

Res.: Fernández-Levin, Rosa. *Latin American Research Review* 29 (1994): 249-59.

173. "Cardenio May Be a Lost Play by the Bard, or it May Not." *The Knight-Ridder Wire Services*, 23 February 1995. [Charles Hamilton, experto en escritura y su debatida atribución a Shakespeare de una obra basada en el episodio de Cardenio, representada en 1613 en la corte de James I y atribuida hasta el momento a Thomas Middleton.]

174. Carilla, Emilio. "Tres notas sobre Sarmiento y el *Quijote*." *Quaderni Ibero-Americani* 75 (1994): 5-13.

175. Carrión, Alejandro. *Los compañeros de Don Quijote*. 1. ed. (*Obras completas de Alejandro Carrión*). Quito: Banco Central del Ecuador, 1995. 243 pp. Vol. 12. [Trata en particular el tema de la caballería y relaciones con la picaresca.]

176. Castellino, María Elena. "El juego de los espejos: presencia de Cervantes en la obra de Manuel Mujica Láinez." *Cervantes-Actas Mendoza* 327-40.

177. "Colegas más allá de la muerte." *El Mundo* (Madrid). 22 de abril de 1995. 4-5. [Sobre los paralelos entre Shakespeare y Cervantes.]

178. Cro, Stelio. "Structure and Symbol in Cervantes, Shakespeare, and Pirandello." *Studies in Language and Literature* (Taipei) 6 (1994): 63-84. [Estudia la relación entre los tres autores en conexión con la exploración de lo metaficcional y metateatral en sus obras.]

179. Darby, T. L. "Resistance to Rape in *Persiles y Sigismunda* and *The Custom of the Country*." *Modern Language Review* 90 (1994): 273-84. [Estudia el tema de la violación en Cervantes y en su contemporáneo John Fletcher (1579-1625).]

180. Dorris, George. "Don Quixote in the 20th Century: A Mirror for Choreographers." *Choreography and Dance* 3.4 (1994): 47-53. [Número especial dedicado a "Dance in Hispanic Cultures."]

181. Dotras, Ana María. *La novela española de metaficción*. Madrid: Júcar, 1994.

182. Egido, Aurora. "Las dos Rosauras: de *La Galatea* a *La vida es sueño*." *Giornatte Cervantine* 39-53.

183. *Espín Rodrigo, Enrique. *El Quijote de Avellaneda fue obra del Doctor Christoval Svarez de Figueroa*. Lorca: Grafisol, 1993.

159 pp. [Obra póstuma realizada según las notas manuscritas del autor, ordenadas y editadas por Matilde E. Navarro Martínez, y publicada por su viuda, Doña Carmen Ayala Gabarrón.]

184. Fernández García, María Nieves. “La presencia de Cervantes en Valle-Inclán.” *Actas II Congreso AC* 743-70. [La presencia de Cervantes en Valle-Inclán no ha sido considerada como se merece por parte de la crítica. Valle-Inclán abunda en referencias y juicios laudatorios a Cervantes; hace suya la “manera” estética cervantina; sintoniza con las actitudes quijotescas; colabora con títulos quijotescos en periódicos o revistas de nombre cervantino; parafrasea admirativamente al *Quijote* en su obra creativa. Se explican las reminiscencias de Cervantes, así como las referencias al quijotismo, en situaciones, ambientes y personajes valleinclanianos, predominantemente en *Farsa italiana de la enamorada del Rey*.]

185. Ferrario de Orduna, Lilia. “El *Quijote* apócrifo: encrucijada de intertextualidad.” *Cervantes-Actas Mendoza* 145-60.

186. Ginés, Montserrat. “Don Quixote in Yoknapatawpha: Faulkner’s Champions of Dames.” *The Southern Literary Journal* 27 (1995): 223-42. [La caballería y el idealismo en el tratamiento de personajes femeninos y Cervantes como fuente de Faulkner.]

187. González, Christophe. “Notes sur quelques échos de Cervantès et de Gongora dans le théâtre de Jacinto Cordeiro.” *Hommage à Robert Jammes* 473-80.

188. Graham, Lorrie B. “A Woman of Great Expectations: Social and Political Vision in Kathy Acker’s *Don Quixote: Which Was a Dream, Empire of the Senseless, and In Memoriam to Identity*.” Ottawa: National Library of Canada, 1994. 1 microficha. M.A. Tesina. Carleton U, 1993.

189. Graybill, Robert V. “*Don Quixote y Huckleberry Finn: Points of Contact.*” *Magical Parts* 145-60.

190. Graziani, David Robert. “The Heroic and the Carnavalesque in *Don Quijote de la Mancha* and *Le roman comique.*” Tesis doctoral. U of Utah, 1995. vii + 164 pp. *DAI-A* 56/08 (Feb 1996): 3114. [”Carnavalesque parody targets noble language and the heroic images associated with it. Cervantes and Scarron make ironic and demeaning references to mythical heroes, heroic attitudes and chivalric rites and arms. They also employ corporeal images and the vernacular associated with carnival to parody vulgar characters and motifs. The carnivalesque can therefore be seen as a language in its own right and as a versatile, nonexclusive linguistic approach which mocks the high and the low.”]

191. Hathaway, Robert L. “Potshots at a Plagiarist: Cervantes and Don Quixote Get Even.” *Not Necessarily Cervantes* 139-62.

192. Haverkate, Henk. “La máxima de Grice y los diálogos del *Quijote.*” *Actas XI AIH* 1: 179-86.

193. Hughes, Edward J. “Prisons and Pleasures of the Mind: A Comparative Reading of Cervantes and Proust.” *Cervantes and the Modernists* 55-72.

194. Kryszinski, Wladimir. *El paradigma inquieto: Pirandello y el campo de la modernidad.* (Teoría y crítica de la cultura y literatura 5). Frankfurt: Iberoamericana, 1995. 358 pp. [Explora el tema de la modernidad a partir de Pirandello y demuestra relaciones semióticas con Cervantes, Sartre, Gombrowicz y Genet.]

195. Legido, Eva. “*Man of La Mancha: un sí triunfante.*” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 271-78.

196. Linaje Conde, Antonio. “Un síntoma histórico. En torno a la tetralogía de Horst Bienek: meditaciones en la tierra de Don Quijote.” *Cronistas* 417-27.

197. Long, Pamela H. “Fagin and Monopodio: The Source of *Oliver Twist* in Cervantes’s *Rinconete y Cortadillo*.” *Dickensian* 90 (1994): 117-24.

198. López Esteve, Luis Eduardo. “El mito del *Quijote* en el imaginario simbólico-literario de la segunda mitad del siglo XIX en Francia: Gustave Flaubert.” Tesis doctoral. U Complutense. Madrid, 1995. [Estudia la relación Cervantes-Flaubert según el epistolario del novelista francés, examina las citas al mundo cervantino en el mismo y compara “la actitud que mantuvo a Flaubert en su labor de escritor en parangón con la de don Quijote en el mundo de la caballería. También hemos estudiado el conjunto de la obra literaria de Flaubert, de la que la crítica ha destacado *Madame Bovary* como prototipo del ‘realismo objetivo,’ pero tanto esta novela y otros escritos de Flaubert de distintas características literarias han permitido un análisis bajo las pautas cervantinas. Una serie de elementos intertextuales han (sido) establecidos.”]

199. Maeseneer, Rita de. “Cervantes y Carpentier: una relectura múltiple.” *Actas II Congreso AC* 815-28. [Se comentan las citas de Cervantes en Carpentier y las ideas que Carpentier formuló a partir de la obra cervantina. Las referencias a Cervantes engendran guiños irónicos, inspiran la estructura de ciertas obras, contribuyen a subrayar unas ideas clave en el pensamiento carpenteriano, de manera que se trata de una (re)lectura múltiple.]

200. Manso, C. “Martínez Ruiz, José, Azorín, and Cervantes.” *Bulletin Hispanique* 96 (1994): 521-28.

201. Marlowe, Stephen. *Tod und Leben des Miguel de Cervantes*. [s.v. Estudios Generales; Biografía e Historia.]

202. McBrea, Brian. "Madness and Community: *Don Quixote*, Huarte de San Juan's *Examen de Ingenios* and Michael Foucault's *History of Insanity*." *Magical Parts* 213-24. [Reconsidera las afirmaciones de Foucault sobre la locura del personaje y carácter del texto y ofrece una visión más positiva de la sociedad del siglo diecisiete.]

203. Meregalli, Franco. "Cervantes in Calderón." *Giornate Cervantine* 129-35.

204. Moore, Roger. "'Erase un hombre a una nariz pegado' . . ." *Romance Quarterly* 42 (1995): 39-46. [*Don Quijote*, II, 14 como fuente del famoso poema de Quevedo en cuanto a la creación de imágenes visuales.]

205. Moreno Hernández, Carlos. "Don Juan y 'El Quijote como juego': Torrente Ballester y la tradición romántica." *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* 70 (1994): 315-26.

206. Narvarte, Cástor. "La violencia como pasión ética: el quijotismo de Unamuno." *Integración*. [Discute el conflicto inframoral; violencia y ética; caracteres del mito quijotesco; la pasión social; la poesía del fanatismo y la soledad ante el sepulcro de Dios. Reimp. de *Manuscritos* 1 (1975): 117-37.]

207. Ortega, Julio, ed. *La Cervantiada*. [s.v. Estudios Generales; Actas.]

208. Pabón, Tomás. "Cardenio en Cervantes, Shakespeare y Fletcher." *Actas II Congreso AC* 369-76. [Aunque *La historia de Cardenio* esté perdida, atestan algunos comentaristas que *Doble falsedad* es una adaptación del episodio de Cardenio que se ve en el *Quijote* de 1605. Intenta mostrar cómo las nuevas situaciones dramáticas que Shakespeare y Fletcher inventan para el teatro complementan y exploran aún más la temática cervantina.]

209. Pagnotta, Carmen Josefina. “Un paradigma intertextual: el *Quijote* y *El caballero puntual* de Alonso J. de Salas Barbadillo.” *Cervantes-Actas Mendoza* 243-52.

210. Pardo García, Pedro Javier. “La otra cara de Cervantes en la novela inglesa del siglo XVIII: *Tom Jones* y *Humphry Clinker*.” *Actas II Congreso AC* 837-52. [Analiza la influencia cervantina en la novela como emulación, no de personajes e incidentes quijotescos, sino de una concepción y arte de la novela cervantinos. Se centra en dos novelas de Henry Fielding y Tobias Smollett respectivamente que son muy cervantinas pero poco quijotescas.]

211. Pérez-Bustamante Mourier, Ana Sofía. “Peregrinaciones del *Quijote*: de Cervantes a Cunqueiro.” *Seminario de Teoría de la Literatura* 273-84.

212. Peterson, Valerie Hoppe. “The Grotesque in *Don Quijote de la Mancha* by Miguel de Cervantes Saavedra and *The Tyrant* by Ramón del Valle-Inclán.” [s.v. *Don Quijote*; Crítica.]

213. Plimpton, George. “The Canon of Western Humor: A Conversation with Harold Bloom.” *Paris Review* 37.136 (1995): 38-72. [Entrevista a propósito del libro de Bloom, *The Western Canon*, sobre diversos aspectos del tratamiento del humor en la literatura occidental.]

214. Potau, Mercedes. “Influjos cervantinos en el *Pickwick* de Dickens.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 169-83.

215. *Ramírez, Alvaro. “Cervantes and the New Spanish-American Narrative.” Tesis doctoral. U of Southern California, 1993. *DAI-A* 54/05 (Nov. 1993): 1818. [Se subrayan los paralelos entre el *Quijote* “and the Spanish-American prose narrative of the last fifty years” y se afirma que “the experimentation of the Spanish-American writers is actually a continuation and an expansion of the innovations of

the *Quijote*. . . . The authors who initiate a relationship with Cervantes' text are Borges and Onetti. The former uses complicated narrative schemes, infinite regress devices, and refashions texts from other texts, all aspects that are present in the *Quijote*. Onetti's *El pozo* also presents parallels in its defamiliarized beginning, search for a Golden Age, and in its protagonist's attempt to escape an alienated state through his creative abilities. . . . Carpentier's theory of 'lo real maravilloso' is grounded in the Renaissance concept of 'admiratio' . . . novels such as *Los pasos perdidos*, that tried to establish differences between Spanish America and Europe, are linked technically and thematically to the novel of chivalry and the *Quijote*. . . . The perspectivist technique of Rulfo's *Pedro Páramo* is compared to that of the episode of Grisóstomo and Marcela. I determine that both texts utilize the multiple perspective technique; however, in Rulfo's novel its use is more complex. Moreover, the final goal of both authors is to instruct the reader how to read critically."]

216. Redondo, Augustin. "De Cervantes a Lope de Vega: el arte de novelar." *Guanajuato VII* 201-37.

217. Reyes Ramos, Manuel. "El *Quijote* a través de un poema de Rubén Darío." *La palabra y el hombre* 90 (1994): 168-78. [Comparación con *Marcha triunfal* de Darío.]

218. Riley, Edward C. "'Cipión' Writes to 'Berganza' in the Freudian Academia Española." [s.v. *Coloquio de los perros*.]

219. Roca Mussons, María A. "'El *Quijote* es como el Nilo. . . .'" *Giornatte Cervantine* 117-28.

220. Rodríguez, Alfred, y Grover, Lisa. "The Chapter-Captions of Galdós's *El amigo Manso*." *Romance Notes* 34 (1994): 301-305. [Analiza su relación con el *Quijote*.]

221. Rotella, Pilar V. "Smollett's *Sir Launcelot Greaves* as Cervantine Romance: An Honorable Failure." *Letras hispanas* 52-65.

222. Ruiz, Blanca. "Comentarios en torno a la picaresca cervantina en Alemania." *Anales Cervantinos* 32 (1994): 199-206.

223. Sánchez Imizcoz, Ruth. "La influencia de *Don Quijote* en *El caballero del pistadero ardiente*." *Cervantes* 15.2 (1995): 75-82. [Examina de nuevo la relación entre la novela de Cervantes y *The Knight of the Burning Pestle* y afirma que probablemente Beaumont conociera *Don Quijote* tan sólo de oídas, dado lo superficial de las similitudes que encuentra entre ambas obras.]

224. Servera Baño, José. "La influencia de Cervantes en *Farsa italiana de la enamorada del Rey* de Valle-Inclán." *Actas II Congreso AC* 771-80. [Trata la influencia de Cervantes en la obra de Valle-Inclán, *Farsa italiana de la enamorada del Rey*, parte de la trilogía *Tablado de Marionetas*. Si el sentido del humor cervantino no es tan corrosivo como el valleinclanesco, el ensañamiento con sus héroes, salvando las distancias, es similar. Esta incorporación del elemento fantástico e, incluso, ese juego entre ficción y realidad, la doble visión o perspectivismo del *Quijote* se ofrece como uno de los rasgos principales de la estética esperpéntica.]

225. Smith, Paul Julian. "Cervantes, Goytisolo, and the Sodomitical Scene." *Cervantes and the Modernists* 43-54.

226. Solomon, Barbara Probst. "The Spanish Journey of Saul Bellow's Fiction." *Salmagundi* 106-107 (1995 Spring): 94-99. [Saul Bellow ha mostrado siempre una afinidad hacia el mundo mixto, medio oculto y movedido de la literatura española. La aportación de Bellow, según su relación con Cervantes, a la literatura ha cambiado la naturaleza del debate sobre el origen y crítica de la novela moderna.]

227. Suárez Lafuente, María. "The Creative Gaze on Life Manifold: Furphy and Cervantes." *Tilting at Matilda*. [Compara desde una perspectiva sociohistórica la novela de Joseph Furphy (1800-1899) *Such is Life* con el *Quijote* en cuanto a la función del dialogismo en ambas obras.]

228. Swanson, Philip. "Writing the Present, Reading the Past: Cervantes, Güiraldes, Fuentes." *Cervantes and the Modernists* 121-33.

229. ter Horst, Robert. "The Spanish Etymology of the English Novel." *Magical Parts* 291-307.

230. Toro, Alfonso de. "Die Wirklichkeit als Reise durch die Zeichen: Cervantes, Borges und Foucault." *Zeitschrift für Ästhetik und Allgemeine Kunstwissenschaft* 39.2 (1994): 243-59.

231. Torres Monreal, Francisco. "Cervantes en el teatro francés (1935-1965)." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 605-46. [Incluye discusión de las siguientes obras: *Numancia*, *El retablo de las maravillas*, *El rufián dichoso* y versiones teatrales de *Don Quijote*.]

232. Tulian, Aldo. *Javier Villafane por el camino de Don Quijote*. 1ª ed. (Libros de fondo blanco). Buenos Aires: Ediciones del Cronopio Azul, 1995. 61 pp. [El personaje en el mundo de las marionetas y los títeres.]

233. Urey, Diane F. "Don Quijote y Napoleón en los *Episodios Nacionales* de Galdós." *Actas XI AIH* 3: 292-300.

234. Velasco Bayón, Balbino. "Un *Quijote* a lo divino." *Cronistas* 219-22.

235. Williamson, Edwin. Introduction: "The Question of Influence." *Cervantes and the Modernists* 1-8.

236. Williamson, Edwin. "The Quixotic Roots of Magic Realism: History and Fiction from Alejo Carpentier to Gabriel García Márquez." *Cervantes and the Modernists* 103-20.

237. Wood, Michael. "Invisible Works: Cervantes Reads Borges and Nabokov." *Cervantes and the Modernists* 29-41.

Cervantes: recepción y difusión

238. Bagno, Vsevolov E. "Lo suyo en lo ajeno, lo ajeno en lo suyo: Tentación del maximalismo." *Utopías rusas*. San Petesburgo: Corvus, 1995. 96-135. [Estudio sobre el qui jotismo ruso. En ruso.]

239. Bagno, Vsevolov E. "La inteligencia rusa y la tentación del qui jotismo." *Hispanistas-Rusia* 317-24. [En ruso.]

240. Bagno, Vsevolod E. *El Quijote vivido por los rusos*. [s.v. *Don Quijote*; Crítica.]

241. Bernardi, Dante. "El *Don Chisciotte* de Lorenzo Franciosini (1622): un caso de (auto)censura." [s.v. *Don Quijote*; Influencia.]

242. *Calkins, Patricia K. "Adolf Glassbrenner's *Berliner Don Quixote*: A Contemporary Document on Berlin Culture in the 1830's." Tesis doctoral. Indiana U, 1993. *DAI* 54:11 (Mayo 1994): 4107A-08A. [Vida, carrera periodística de A. Glassbrenner y ambiente intelectual del Berlín del siglo 19.]

243. Díez de Revenga, Francisco Javier. "Cervantes poeta y su recepción por los poetas de nuestro siglo." [s.v. Estudios de conjunto; Poesía.]

244. Fernández, James D. "The Bonds of Patrimony: Cervantes and the New World." *PMLA* 109 (1994): 969-81. [Estudia la figura

de Cervantes y su obra en el marco del imperialismo en la literatura, particularmente en México (1540-1810).]

245. García de Entería, María Cruz. “Marginalia cervantina 2. Relectura de un texto marginal: cartel de desafío de Don Quijote.” *Actas II Congreso AC* 443-52. [Se estudia un curioso folleto portugués, escrito en castellano, dónde, al calor de la contienda entre los reinos de Castilla y Portugal de mediados del XVII, se recrea el juego paródico de la pseudo-caballería inventado por Cervantes a pocos años vista de la publicación de su obra.]

246. Johnson, Carroll B. “Cómo se lee hoy el *Quijote*.” [s.v. *Don Quijote*; Crítica.]

247. Lerner, Isaías. “El léxico cervantino.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes: recepción e influencia.]

248. Moll, Jaime. “El éxito inicial del *Quijote*.” [s.v. *Don Quijote*; Influencia.]

249. Natoli, Valeria Pompeiano. “Il ‘quichottisme’ nella letteratura francese preclassica: Situazione e prospettive della critica.” *Seicento francese* 233-58.

250. Rotti, Antonella. *Montalvo e le dimenticanze di Cervantes*. (Letterature iberiche e ibero-amicane 40). Roma: Bulzoni, 1994. 176pp. [Reconsidera en un marco histórico y literario los *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes* (1895) de Juan Montalvo subrayando su actualidad socio-política en el Ecuador de hoy en día y el valor de la literatura española como parte esencial de la historia cultural hispanoamericana.]

251. Round, Nicholas G. “Towards a Typology of Quixotisms.” *Cervantes and the Modernists* 9-28.

252. Ruta, Maria Caterina. "Otros recorridos del realismo cervantino." *Actas XI AIH* 5: 127-36.

253. Sabik, Kazimierz. "Las relaciones literarias hispano-polacas en el siglo XIX: Recepción de la literatura española en Polonia." *Percepción y recepción: Polonia-la península Ibérica-Latinoamérica*. Varsovia: Katedra Iberystyki U Warszawski y CESLA, 1994. 127-43. [El apartado II.1 "Cervantes" (131-38), se ocupa en particular de la recepción de la obra cervantina en Polonia.]

254. Sabik, Kazimierz. "La crítica literaria polaca y extranjera frente a la novelística de Cervantes en el período del Positivismo y el Modernismo." *La recepción de la narrativa española en Polonia en los años 1781-1918*. Varsovia: Katedra Iberystyki U Warszawski, 1995. 120-71. [En polaco, con amplio resumen en castellano en pp. 252-58.]

255. Sánchez Sarmiento, Rafael. "Ferdinando Carlesi y su *Don Chisciotte* (1933): crónica de una recepción." *Giornatte Cervantine* 105-16.

256. Tordera, Isabel. "Don Quichote et la critique russe du 19ème siècle." *Mémoire de licence lettres*. Genève, 1994.

Cervantismo

257. "Alberto Sánchez, premio Lluís Guarner." *Anales Cervantinos* 32 (1994): 309.

258. Allen, John J., y Wilson, Diana de Armas. "In Memoriam, Ruth Anthony El Saffar (1941-1994)." *Cervantes* 14.2 (1994): 5-8.

259. **Cervantistas en La Mancha*. Investidura como Doctores "Honoris Causa" de D. Joaquín de Entrambasaguas y D. Juan Bautista Avalue-Arce. Ciudad Real: Universidad de Castilla-La Mancha, 1993.

[Contiene las dos Alocuciones de los investidos: “Todo lo prometió Carrasco” del Prof. Juan Bautista Avalle-Arce (23-39) y “La gastronomía en el *Quijote*” del Prof. Joaquín de Entrambasaguas (53-89).]

260. Damrosch, David. “Auerbach in Exile.” *Comparative Literature* 47 (1995): 97-117. [Considera por qué la obra maestra de Erich Auerbach, *Mimesis*, no produjo o inspiró otros estudios comparables en cuanto a su amplitud o ambición sinóptica.]

261. Lumsden-Kouvel, Audrey. “Ruth Snodgrass El Saffar.” *Bulletin of Hispanic Studies* 72 (1995): 7-9.

262. Molinuevo, José Luis. “Algunas notas de José Ortega y Gasset.” *Revista de Occidente* 156 (mayo 1994): 33-54. [Discute en particular el *Quijote*.]

263. Montero Reguera, José. “El cervantismo del curso 1992-1993.” *Edad de Oro* 13 (1994): 203-209.

264. Montero Reguera, José. “El cervantismo del curso 1993-1994.” *Edad de Oro* 14 (1995): 293-98.

265. *Premios Cervantes: una literatura en dos continentes*. Madrid: Ministerio de Cultura, Dirección General del Libro y Bibliotecas-Centro de las Letras Españolas, 1994. 512 pp. [Incluye la bibliografía de las obras de los ganadores del premio.]

266. Salas, Jaime de. “Sobre la génesis de las *Meditaciones del Quijote*.” *Revista de Occidente* 156 (mayo 1994): 77-86.

267. Salmerón, Fernando. “Los estudios cervantinos de José Gaos.” *Estudios cervantinos* 3-50. [Texto ampliado del discurso que pronunció al ingresar en la Academia Mexicana sobre el estudio hasta ahora inédito de Gaos, “El tema del *Quijote*.”]

268. Sánchez, Alberto. "Nota necrológica: Ramón de Garciasol, poeta y cervantista (1913-1994)." *Anales Cervantinos* 32 (1994): 303-307.

269. Sieber, Harry. "In Memoriam Ruth Anthony El Saffar (1941-1994)." *MLN* 110 (1995): v-vi.

Crítica general

270. Badui de Zogbi, María Banura. "La 'ejemplaridad' cervantina." *Cervantes-Actas Mendoza* 307-16.

271. Bandera, Cesáreo. *The Sacred Game: The Role of the Sacred in the Genesis of Modern Literary Fiction*. University Park, PA: The Pennsylvania State UP, 1994.

Res.: ter Horst, Robert. *Cervantes* 15.2 (1995): 107-13.

272. Boruchoff, David A. "Cervantes y 'las leyes dereprehensión cristiana.'" *Hispanic Review* 63 (1995): 39-55.

273. Caminero, Juventino. "Cervantes semiólogo o el permanente estado de la cuestión." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 1-18.

274. Close, Anthony J. "Cervantes' Aesthetics of Comic Fiction and His Concept of 'la verdad de la historia'." *Modern Language Review* 89 (1994): 88-106.

275. Combet, Louis. "A propos des noms de la nêfle en espagnol et dans l'oeuvre de Cervantès." *Hommage à Robert Jammes* 239-48.

276. Combet, Louis. "Cervantes, o le incertezze del desiderio." *Rileggere Cervantes* 261-78. [Trad. de *Cervantès ou les incertitudes*

du désir: Une approche psychostructurale de l'oeuvre de Cervantès (1980). 14-16; 208-11; 216-18; 257-68; 503-508.].

277. Di Camillo, Ottavio. "Interpretations of the Renaissance in Spanish Historical Thought." *Renaissance Quarterly* 48 (1995): 52-65. [Examina el significado que los términos "Renaissance" y "humanism" han tenido para los historiadores y críticos literarios españoles durante los últimos 150 años y cómo estas categorías están relacionadas con el desarrollo histórico del concepto del Renacimiento elaborado en otras partes de Europa.]

278. Dunn, Peter N. "Shaping Experience: Narrative Strategies in Cervantes." *MLN* 109 (1994): 186-203.

279. Dunn, Peter N. *Spanish Picaresque Fiction: A New Literary History*. Ithaca: Cornell UP, 1993.

Res.: a) Connor, Catherine. *Romance Quarterly* 48 (1995): 160-62;
b) Longhurst, C. A. *Modern Language Review* 90 (1995): 221-23;
c) Ricapito, Joseph V. *Cervantes* 14.2 (1994): 170-76.

280. El Saffar, Ruth. "Voci marginali e visione dell'essere cervantino." *Rileggere Cervantes* 293-305. [Trad. de "Voces marginales y la visión del ser cervantino." *Anthropos* 98/99 (1989): 59-63.]

281. Finello, Dominick. *Pastoral Themes and Forms in Cervantes's Fiction*. Lewisburg, PA: Bucknell UP, 1994. 299 pp.

Res.: Jehenson, Yvonne. *Cervantes* 15.2 (1995): 99-101.

282. Fladenmuller, Frédéric. *Caractérisation et les modes de la narration dans le roman moderne: Théorie de narratologie caractérologique*. New York: Peter Lang, 1994.

283. Fuentes, Carlos. *Cervantes o la crítica de la lectura*. 1976. (Biblioteca de Estudios Cervantinos 1). Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1994. 113 pp.

284. Gómez-Moriana, Antonio. *Discourse Analysis as Sociocriticism: The Spanish Golden Age*. Minneapolis-London: U of Minnesota P, 1993. [Los caps. 5 y 6 se ocupan del *Quijote*.]

Res.: Clamurro, William H. *Cervantes* 15.1 (1995): 167-71.

285. Granados de Arena, Dolores, y López de Vega, Laura. “Los inter-textos del tema de la Edad de Oro en Cervantes.” *Cervantes-Actas Mendoza* 207-20.

286. Hart, Thomas R. “Deceit and Decorum in Cervantes.” *Modern Language Review* 90 (1995): 370-76.

287. Hidalgo-Serna, Emilio. “Politisches Denken bei Cervantes und Gracian. Rationaler Wahn und ingeniöses Handeln.” *Spaniens Beitrag zum politischen Denken in Europa um 1600* 121-39.

288. Honda, Seiji. “El mundo erótico brujeril de Cervantes.” *Renaissance Studies* (Saitama U, Japan) 1 (1994): 108-20.

289. Johnson, Carroll. “La construcción del personaje en Cervantes.” *Cervantes* 15.1 (1995): 8-32. [Ensayo de base teórica en el que se establecen paralelos entre la construcción y conocimiento de personas y personajes y se ejemplifican las diversas maneras y agentes que intervienen en la construcción; autor, personajes y lectores. Esta conexión se estudia en la relación entre el don Quijote ficticio y el “Serbantes” de la *Información de Argel* de 1580.]

290. Kahf, Mohja, “The Muslim Woman in Western Literature from Romance to Romanticism.” Tesis doctoral. Rutgers U, 1994. 342 pp. *DAI-A* 55/12 (Junio 1995): 4014. [“a history of Western literary representations of the Muslim woman . . . which reads such

representations as functions of Orientalism [is] inadequate, since Orientalism is dependent on Western prerogative and power, and this power did not exist before the eighteenth century. My approach analyzes exemplary texts which produce the Muslim woman by studying the intersection between two swathes in Western cultural history: the discourse on Islam and the discourse on gender. First, what is the contact "on the ground" between the West and the world of Islam (keeping in mind that these are not static and unproblematic terms), and how do these contacts inform Western discourse on Islam in each period studied? Second, what, broadly speaking, are the conditions informing gender issues inside the Western world in the given period? These questions touch the fundamental issue of Western self-definition, both in relation to other civilizations and to "woman," traditionally figured as the "other" within. . . . I re-read mostly canonical texts which have authoritatively invented the Muslim woman in Western tradition, beginning with *The Song of Roland* and other relevant medieval epics and romances; continuing with Renaissance English theater, Cervantes' *Don Quixote*, and Racine's *Bajazet*; proceeding to selected writings of Montesquieu, Samuel Johnson, Mary Montagu-Wortley, Daniel Defoe, Jean-Jacques Rousseau, and Mary Wollstonecraft; and closing with the Romantics Lord Byron, Mary Shelley, and Victor Hugo. I find that the veil and the harem hardly exist in medieval and Renaissance representations of the Muslim woman, while after the beginning of the modern era, a representation of the Muslim woman not framed within these elements is unimaginable. There is a breach between the older model of a masterful and overbearing Muslim woman and the later, helpless, inferior, "oppressed" Muslim woman. Why this change? I suggest that both the emergence of European imperialism and the remapping of gender boundaries within European societies, processes which produced a new "domestic" female ideal in the West, combine to create the Muslim woman in the image of veiled abjection whose legacy survives in Western popular culture today."]

291. Kalnein, Albrecht V. “Cervantes und das Goldene Zeitalter - zur Geschichte Spaniens um 1600.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 43-60. [Esboza una sinopsis de la historia española contemporánea de Cervantes y pone de relieve al mismo tiempo las características diferentes de los reinados de Felipe II y Felipe IV. En relación con la crisis de 1600, trata el motivo de la “edad dorada,” al que Cervantes recurrió en varios pasajes de sus obras, y que sirvió para aglutinar poéticamente las ideas utópicas de la época.]

292. Lozano de Castro, María Teresa, y Moreno Agudo, María Pilar. “El personaje femenino: expresión de dama, expresividad de gitana.” *Cervantes* 15.1 (1995): 105-10.

293. Marías, Julián. *Cervantes, clave española*. Epílogo especial del autor. Barcelona: Círculo de Lectores, 1994. 295 pp. [Reimp. de Madrid: Alianza, 1990.]

294. Márquez Villanueva, Francisco. “La interacción Alemán-Cervantes.” *Trabajos* 241-97. [Antes en *Actas del II Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas*. Barcelona: Anthropos, 1991. ix-xxvi.]

295. Martínez, Purificación. “Discurso de recepción en Cervantes.” *Sefarad* 261s.

296. Mariscal, George. *Contradictory Subjects: Quevedo, Cervantes and Seventeenth-Century Spanish Culture*. Ithaca: Cornell UP, 1991.

Res.: a) Moore, R. *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 19 (1994): 216-17; b) Weiger, John. *Modern Philology* 91 (1994): 363-69; c) Parr, James A. *Magical Parts* 326-27.

297. Melberg, Arne. *Theories of Mimesis*. Cambridge: Cambridge UP, 1995. 192 pp. [Incluye discusión sobre Cervantes.]

298. Moner, Michel. "Tecniche dell'arte verbale e residui di oralità nei testi cervantini." *Rileggere Cervantes* 221-32. [Trad. de "Técnicas del arte verbal y oralidad residual en los textos cervantinos." *Edad de Oro* 7 (1988): 119-27.]

299. Moner, Michel. "El problema morisco en los textos cervantinos." *Las dos grandes minorías* 85-100.

300. Murguia, Esther M. "Miguel de Cervantes Saavedra: Creating the Modern Woman." M.A. Tesina. Southwest Texas State U, 1995. 38 pp.

301. Na Song, Joo. "La vejez en las novelas de Miguel de Cervantes, Lope de Vega y Tirso de Molina." Tesis doctoral. U Complutense Madrid, 1995. ["A lo largo del siglo XVII se va produciendo una serie de cambios sociales derivados de diversos factores. . . . Todas estas circunstancias sociales influyen en los autores que llegan a proponer toda una serie de normas para lograr una vejez agradable. . . . Siguiendo la tradición clásica, en el ámbito español del siglo XVII fluye un pensamiento francamente optimista respecto a la vejez; según el cual los ancianos están plenos de vida, gozan de los máximos honores sociales, y son tratados con la más alta consideración."]

302. *Pereira, Oscar. "Del cortesano al actor: literatura y representación pública en la primera modernidad española." Tesis doctoral. U of Minnesota, 1993. 240 pp. *DAI-A* 54/05 (Nov. 1993): 1824. ["This work proposes a new periodization of Spanish Literature of the XVth, XVIth and XVIIth Centuries. I reject both the category of "Golden Age" Literature as well as the inclusion of XVth Century literary works in the Medieval period. Instead, I propose the notion of "literature of early modernity" for clustering the literary output of these three centuries. Early modern literature responds to the decentering of the self produced by the simultaneous emergence of both a public and a private dimension in the lives of individuals. Early modern subjectivity as constituted by literature is both

autonomous and subjected. It is autonomous in that man is free to found a family and own property, but it is also subjected because the inclusion of individuals in the absolutist system of government deprives them of sovereignty. This model of subjectivity is captured by the Spanish word *súbdito*. . . . The goal of XVIIth-Century drama is different. Courtly poetry proposes a community of equals subjected to the king. Spanish comedia presents the unequal political relations that mediate between estates. This shift of emphasis from Renaissance autonomy to baroque subjection is clearly seen in the evolution of the image of the actor from the onset of the XVIth Century to the middle of the XVIIth Century. The actor of Vives' *Fábula del hombre* is still a Renaissance courtier, but the actor of Calderón's *Gran teatro del mundo* is the subject of a monarchy in crisis trying to curb individualist tendencies. We find in Cervantes' *Pedro de Urdemalas* the last literary attempt to validate an autonomous 'subject'."]]

303. Pisos, Cecilia. "*Facit indignatio versum: la problemática del merecimiento en Cervantes y Lope.*" *Cervantes-Actas Mendoza* 355-67.

304. Puccini, Dario. *Il segno del presente. Studi di letteratura spagnola*. Torino: Edizioni dell'Orso, 1992.

Res.: Pittarello, Elide. *Rassegna Iberistica* 49 (Febrero 1994): 44-45. [Hace referencia a Cervantes en relación con el estudio de D. Puccini, "Virgilio in Cervantes: o dell'uso parodico d'un modello classico."]

305. Redondo, Augustin. "Moros y moriscos en la literatura española de los años 1550-1580." *Las dos grandes minorías* 51-83.

306. Rehrmann, Norbert. "Ein *Las Casas* der peninsularen Minderheiten: Mauren, Zigeuner und Judem im Werk von Cervantes." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 71-95. [Discute *La gran sultana* y *Los baños de Argel*, entre otras obras. Señala que en contraste con la mayoría de sus contemporáneos, Cervantes levanta su voz en sus textos en favor de la tolerancia y en contra de la

expulsión y persecución de los judíos. Insiste en que interpretaciones anteriores inculcando a Cervantes de racismo y antisemitismo carecen de fundamento.]

307. Rodríguez, Juan Carlos. “Aproximándonos a Cervantes con todo respeto: De la mirada literal a la mirada literaria.” *La literatura del pobre* 295-330.

308. Sánchez, Alberto. “Libertad, humano tesoro.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 9-21.

309. Scaramuzza Vidoni, Mariarosa. Introducción. *Rileggere Cervantes* 7-63. [Ofrece además una útil bibliografía 67-88.]

310. Schleiner, Winfried. *Melancholy, Genius, and Utopia in the Renaissance*. (Wolfenbütteler Abhandlungen zur Renaissanceforschung 10). Wiesbaden: Harrassowitz, 1991. 6 pls. + 50 pp.

Res.: Bruster, Douglas. *Renaissance Quarterly* 47 (1994): 409-11.

311. Sevilla Arroyo, Florencio. “La edición de la obras de Miguel de Cervantes, I.” *Cervantes-Alcalá* 75-101.

312. Sevilla Arroyo, Florencio. “La edición de la obras de Miguel de Cervantes, II.” *Cervantes-Alcalá* 103-35.

313. Soufas, Teresa S. *Melancholy and the Secular Mind in Spanish Golden Age Literature*. Columbia: U of Missouri P, 1990. **Res.:** Connor, Catherine. *Revista de Estudios Hispánicos* 28 (1994): 474-75.

314. Spadaccini, Nicolas, y Talens, Jenaro. *Through the Shattering Glass: Cervantes and the Self-Made World*. Minneapolis: U of Minnesota P, 1993.

Res.: a) Anderson, Ellen M. *Cervantes* 14.1 (1994): 98-102; b) Friedman, Edward H. *Modern Philology* 93 (1995): 253-56; c) Mujica,

Barbara. *Hispania* 78 (1995): 64-65; d) Urbina, Eduardo. *Hispanic Review* 63 (1995): 619-21.

315. Talvet, Jueri. "Cervanteseromaaniteooria." *Hispaania* 110-22. [En estonio.]

316. Terracini, Lore. "Le invarianti e le variabili dell'inganno: Don Juan Manuel, Cervantes, Andersen." *Rileggere Cervantes* 111-28. [El retablo de las maravillas, tratado por los tres autores. Antes en *Crítica semiológica de textos literarios hispánicos. Actas del Congreso Internacional sobre Semiótica e Hispanismo*. Madrid: CSIC, 1986. 43-51; y en *I codici del silenzio*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 1988. 73-88.]

317. Terry, Arthur. *Seventeenth-Century Spanish Poetry: The Power of Artifice*. Cambridge: Cambridge UP, 1993.

Res.: Rivers, Elias L. *MLN* 110 (1995): 433-35.

318. Valdés, Mario J. *World-Making: The Literary Truth Claim and the Interpretation of Texts*. Toronto: U of Toronto P, 1992.

Res.: a) Pechter, Edward. *University of Toronto Quarterly* 65 (1995-1996): 142-46; b) Williams, Raymond Leslie. *World Literature Today* 68 (1994): 231.

319. Weiger, John G. "On the (In)dissoluble Knot and (Un)joined Hands of Some Cervantine Weddings." *Romance Notes* 34.3 (1994): 275-81.

320. Weiger, John G. "Cervantine Kinesics: Gestures as an Element of Cervantes's Narrative Technique." *Journal of Medieval & Renaissance Studies* 25 (1995): 271-304. [Cervantes comprendió cómo el escritor puede hacer uso del movimiento para comunicar deseos, pasiones y estados mentales a través de posturas y gestos. El uso que Cervantes hace de los gestos es un ingrediente fundamental de sus obras.]

321. Zetrouer, Karen V. Hall. "Cervantes' Women: Toward the Modern Female Character." Tesis doctoral. U of Florida, 1994. viii + 240 pp. *DAI-A* 56/11 (Mayo 1996): 4419. ["Using the *Novelas ejemplares* as a pattern, this study, rather than relying on the traditional idealistic/realistic divisions of the novellas and their characters, divides Cervantes' women into types based on their relation to the men in their lives, just as seventeenth-century women were categorized based on the same determiners. Such divisions facilitate a determination of whether, given the parameters of the age and the work of his predecessors, Cervantes, the 'Father of the Modern Novel,' was able, at times, to overcome the prejudices of his society to create the mother of 'the Modern Female Character.'"]

Ediciones

322. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Arboles, yerbas y plantas*. Trad. Itzhak Rabicow et al. Haaretz, Cultura y Literatura, Traducciones Comparadas, 1995.

323. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Cervantes y la comedia humana: pensamientos*. Ed. Temprano, Emilio. Barcelona: Círculo de Lectores, 1995. 204 pp.

324. Cervantes Saavedra, Miguel de. *Flor de aforismos peregrinos*. Ed. Ruffinato, Aldo. 1ª ed. (Colección Aforismos 6). Barcelona: Edhasa, 1995. 237 pp. [865 aforismos, excluyendo los proverbios de Sancho, divididos en campos conceptuales como el del amor, la naturaleza, normas de comportamineto, etc. Finaliza con algunos apéndices que ayudan a situar e identificar los aforismos en la obra cervantina. Bibliografía 205-209.]

325. Cervantes, Miguel de. *Quijote versus Sancho: dos visiones del mundo*. Ed. Garrote Bernal, Gaspar. (Clásicos). Madrid: Temas de Hoy, 1995. lxxvii + 172 pp. [Aproximación metafísica.]

326. *Obra completa de Miguel de Cervantes Saavedra*. Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. 3 vols. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1993-1995.

327. *Obras completas*. Ed. Ynduráin, Domingo. 4 vols. (Biblioteca Castro). Madrid: Turner, 1993.

Res.: Martínez Torrón, Diego. *Glosa* (U de Córdoba) 6 (1995): 321-27.

Fuentes

328. Andreev, Michail. “Il romanzo cavalleresco nel Rinascimento.” *Esperienze Letterarie: Rivista Trimestrale di Critica e Cultura* (Nápoles) 19 (1994): 3-13. [Compara el *Orlando furioso* con el *Quijote*.]

329. Barbagallo, Antonio. “Los dos amigos, *El curioso impertinente* y la literatura italiana.” [s.v. *El curioso impertinente*.]

330. Barella Vigal, Julia. “Heliodoro y la novela corta del siglo XVII.” *Cuadernos Hispanoamericanos* 529-530 (1994): 203-22.

331. Cirlot, Victoria. *La novela artúrica: orígenes de la ficción en la cultura europea*. 1987. (Biblioteca de divulgación temática). Barcelona: Montesinos, 1995. 141 pp.

332. Cro, Stelio. “L’utopia umanistico-cristiana e Cervantes.” *Rileggere Cervantes* 321-29. [Trad. de “Los tres momentos del erasmismo en España y su vertiente utópica: 1526-1616.” *Aspetti e problemi delle letterature iberiche. Studi offerti a F. Meregalli*. Roma: Bulzoni, 1981. 123-24; 131-36.]

333. *Chevalier, Maxime. “Formas tradicionales y literatura.” Santander: U Internacional Menéndez y Pelayo, 1993. 25-43. [Discurso pronunciado con ocasión de su investidura como Doctor

honoris causa por la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, 21 de julio de 1993. Es revisión y traducción de “Conte, proverbe, romance: trois formes traditionnelles en question au siècle d’or.” *Bulletin Hispanique* 95 (1993): 237-64.]

334. García Collado, Marian. “Historial cultural de un libro popular: las reescrituras de la *Historia de Pierres de Provenza y la linda Magalona*.” *Revista de dialectología y tradiciones populares* 49 (1994): 19-97.

335. González Echevarría, Roberto. *Celestina's Brood: Continuities of the Baroque in Spanish and Latin American Literature*. Durham and London: Duke UP, 1993. xi + 281pp.

Res.: a) Colecchia, F. *Crítica Hispánica* 16 (1994): 408-409; b) Connor, Catherine. *Renaissance Quarterly* 48 (1995): 628-30; c) Fiore, Robert L. *Hispania* 78 (1995): 497-98; d) Marino, Nancy. *Celestinesca* 18 (1994): 80-82; f) McKendrick, Melveena. *Journal of European Studies* 25 (1995): 87-88; g) Walker, J. *Canadian Review of Comparative Literature* 22 (1995): 179-81.

336. Grilli, Giuseppe. *Dal Tirant al Quijote*. (Biblioteca di filologia romanza 36). Bari: Adriatica Editrice, 1994. 231 pp. [Revisión de ensayos publicados entre 1987 y 1992 divididos en tres partes: 1) Aspectos del *romance* en el *Tirant* y el *Quijote*; 2) Teatralidad y alimentación; y 3) Vida, amor y muerte; Ordenes de caballería y monásticas; y el capítulo II.18 del *Quijote*.]

337. Grilli, Giuseppe. “Gli ordini del cavaliere e gli ordini monastici.” *Giornate Cervantine* 55-63.

338. Jones, Joseph R. “A Gathering of Nobodies: The Oldest Joke in the World and its Traces in Cervantes and Hispanic Literature.” *Comparative Literature Studies* 31.2 (1994): 128-47. [*El licenciado Vidriera* comparado con *El laberinto de la soledad* de Octavio Paz. Se trata del “ninguneo,” del uso de “nadie” en lugar de “alguien”

como instrumento de disimulo: “El ninguneo es una operación que consiste en hacer de Alguien, Ninguno.”]

339. Lara Garrido, José. “Entre Pasquino, Góngora y Cervantes: (Texto y contextos de un soneto anónimo contestado en el *Persiles*).” *Hommage à Robert Jammes* 643-54.

340. Márquez Villanueva, Francisco. “Erasmus y Cervantes, una vez más.” *Trabajos* 59-77. [Antes en *Cervantes* 4 (1984): 355-79.]

341. Montero Reguera, José. “Los clásicos en el Siglo de Oro: Ovidio en tres pasajes cervantinos.” *Estudios Segovianos* 35 (1994): 777-99. [Número homenaje al Excmo. Sr. D. Juan de Contreras y López de Ayala, Marqués de Lozoya.]

342. Müller-Bochat, Eberhard. “Von Heliodor zu Cervantes; Geographische Räume des byzantinischen Romans.” *Festschrift für Wido Hempel*.

343. *Nedderman, Stefania E. “The Eye of the Mind: The Transforming Will in Castiglione and Cervantes.” Tesis doctoral. U of Oregon, 1993. 299 pp. *DAI-A* 54/09 (Mar 1994): 3459. [“Castiglione's *Cortegiano* is a seminal text whose ideal has widespread and enduring influence; an emblem of the Renaissance, it affords a matrix for exploring Cervantes' thought. My study examines the work of Cervantes in light of Castiglione to reveal the common preoccupations of their apparently antithetical modes: satire and utopia. In juxtaposing "real" and ideal these authors enact the dialectical process of structure and communitas and the possibility for harmonizing the two. . . . My first two chapters examine Castiglione's courtier as an historical development of the knight and analyze the theatrical nature of Castiglione's ideal. The same theatrical qualities characterize the successful personae of Cervantes' *Novelas ejemplares*. In *La gitanilla*, *El amante liberal*, and *Rinconete y Cortadillo* this conception of man as persona, as mask, reveals the

illusory nature of appearance and the need for Prudence. The third chapter considers *El celoso extremeño* and *El licenciado Vidriera*, whose protagonists fail miserably in their quests. Like Don Quixote, these monomaniacal, inflexible characters are doomed to failure. The fourth chapter reads the *Coloquio de los Perros* as a parodic Cortegiano which yet does not reject the parodied text. My last chapter examines *Don Quixote* and his rigid imitation. In their refusal of the norm Castiglione and Cervantes embrace a view of reality as incessant interpretation, a process akin to fiction.”]

344. Pardo García, Pedro Javier. “Cervantes y Chrétien de Troyes: novela, romance y realidad.” *Actas XI AIH* 5: 155-69.

345. Rieger, Angelica. “‘En esto sigo la usanza de los antiguos caballeros’: Zur Rezeption der Geschichte des Ritters mit dem Löwen bei Cervantes.” *Die Romane* 419-49.

346. Rose, Constance. “La voz melancólica de unas narradoras en la novela anterior a Cervantes.” *Sefarad* 239-46.

347. Rothe, Arnold. “Cervantes und Homer. Zwillingsgeburten der Rezeptionsgeschichte.” *Festschrift für Jürgen von Stackelberg*.

348. Ruiz Doménec, José Enrique. *La novela y el espíritu de la caballería*. Madrid: Mondadori, 1993.

Res. a) Gómez Moreno, Javier. *Notas* 5 (1995): 29-33.

349. Wild, Gerhard. “Von der ‘chambre aux images’ zur ‘camera oscura’: Medienimaginationen im *Lancelot*, bei Guillem de Torroella, in den ‘libros de caballerías’, bei Cervantes und Proust.” *Festschrift Breisemeister* 2: 397-429.

350. Wilson, Diana de Armas. “‘The Matter of America’: Cervantes Romances Inca Garcilaso de la Vega.” *Cultural Authority* 234-59.

Lenguaje, lingüística, filología

351. Canonica, Elvezio. “La consciencia de la comunicación interlingüística en las obras dramáticas y narrativas de Cervantes.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 19-42.

352. *Chevalier, Maxime. “Decoro y decoros.” *Revista de Filología Española* 73 (1993): 5-24.

353. García-Page, Mario. “Tipología del hipérbaton en Cervantes.” *Recherches en linguistique hispanique* 269-79.

354. García-Page, Mario. “El cultismo sintáctico en Cervantes.” *Actas II Congreso AC* 95-120. [El hipérbaton, como la manifestación más representativa del cultismo sintáctico, se conforma en la lengua de Cervantes con la riqueza artística y variedad características de la poesía de la Edad de Oro. El hipérbaton constituye, así, un índice de la extraordinaria artificiosidad de su poesía.]

355. Harries, Elizabeth Wanning. “Scattered Rhymes and Mutilated Manuscripts.” *The Unfinished Manner: Essays on the Fragment in the Later Eighteenth Century*. Charlottesville: U of Virginia P, 1994. 12-23. [Se ocupa de la cuestión retórica del final (“Closure”) en *A Tale of a Tub* de Jonathan Swift, haciendo referencia a Petrarca, Rabelais y Cervantes.]

356. Haverkate, Henk. “The Dialogues of *Don Quixote de la Mancha*: A Pragmalinguistic Analysis.” [s.v. *Don Quijote*; Crítica.]

357. Jauralde Pou, Pablo. “El estilo cervantino.” *Cervantes-Alcalá* 137-54.

358. Lefere, Robin. “La Traduction archaisante: Cervantès d’après M. Molho.” *Meta* (Canada) 39 (1994): 241-49. [El arcaísmo en la traducción de Molho de *El casamiento engañoso*.]

359. Lerner, Isaías. “El *Quijote* y la construcción de la lengua literaria áurea.” [s.v. *Don Quijote*; Crítica.]

360. Lerner, Isaías. “El léxico cervantino.” *Guanajuato VI* 11-32. [Versión abreviada de “Contribución al estudio de la recepción del *Quijote*.” *Actas III CIAC* (1993). 23-32.]

361. Lezcano, Margarita, y Rodríguez Cepeda, Enrique. “Agravios y desagravios sobre Cervantes; la imitación gramatical en la prosa española del siglo XVIII.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

362. Percas de Ponseti, Helena. “Nota a la nota sobre una nota: ‘impresa,’ no ‘empresa’.” *Cervantes* 15.1 (1995): 164-66.

363. Raffel, Burton. “Translating Cervantes.” *The Art of Translating Prose*. University Park, PA: The Pennsylvania UP, 1994. 131-58.

Res.: a) Rendall, Steven. *Comparative Literature* 47.1 (1995): 88-90; b) Schulte, Rainer. *World Literature Today* 69.1 (1995): 236-37.

364. Romo Feito, Fernando. *Retórica de la paradoja*. Prólogo de Angel López García. Barcelona: Octaedro, 1995. 219 pp. [Estudio fijando la retórica y el marco lingüístico de la paradoja en contraste con otras figuras y haciendo historia de la paradoja desde Aristóteles hasta el presente. Adelanta una teoría de la paradoja y la aplica a textos periodísticos y literarios. En el capítulo 5, “Paradoja, discurso y literatura,” figura prominentemente el *Quijote*. Amplia bibliografía sobre el tema (207-19).]

365. Rosenblat, Angel. *La lengua del Quijote*. 1971. 1ª ed., 2ª reimp. (Biblioteca románica hispánica II; Estudios y ensayos 158). Madrid: Gredos, 1995. 382 pp. [Bibliografía 365-67.]

366. Sánchez Pérez, Francisco Javier. “De la desambiguación asistida por ordenador a la elaboración de gramáticas textuales.” *Literary and Linguistic Computing* (Oxford) 9 (1994): 195-202. [Discute la desambiguación automatizada de los demostrativos en el *Quijote*.]

Obras de consulta

367. Arellano, Ignacio. *Historia del teatro español del S. XVII*. Madrid: Cátedra, 1995.

368. Chartier, Roger. *El orden de los libros: lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*. 1992. Prólogo de R. García Cárcel. Trad. V. Ackerman. Barcelona: Gedisa, 1994.

369. Garrido Gallardo, Miguel Angel. *La musa de la retórica: problemas y métodos de ciencia de literatura*. Madrid: CSIC, 1994. 288 pp.

370. Hermenegildo, Alfredo. *El teatro del siglo XVI*. Madrid: Júcar, 1994.

Res.: López Manzanedo, Fausto. *Revista de Literatura* 47 (1995): 221-22.

371. Huerta Calvo, Javier. *El nuevo mundo de la risa: estudios sobre el teatro breve y la comicidad en los siglos de oro*. (Oro Viejo; Crítica literaria 3). Palma de Mallorca: José J. de Olañeta, 1995. 185 pp.

372. Lacarta, Manuel. *Diccionario del Quijote*. (DIDO diccionarios). Madrid: Alderabán, 1994. 237 pp. [Contiene una breve bibliografía 235-37.]

373. López Grigera, Luisa. *La retórica en la España del siglo de oro*: [s.v. Estudios Generales; Actas.]

374. Millington, Mark I., y Smith, Paul Julian, eds. *New Hispansisms: Literature, Culture, Theory*. (Ottawa Hispanic Studies). Ottawa: Dovehouse, 1994.

375. Nauert, Charles G. *Humanism and the Culture of Renaissance Europe*. Cambridge: Cambridge UP, 1995. 247 pp.

376. Pfandl, Ludwig. *Introducción al Siglo de Oro. Cultura y costumbres del pueblo español de los siglos XVI y XVII*. 1930. (Biblioteca filológica hispana 16). Madrid: Visor, 1994. [Reimpresión.]

377. Saint-Saëns, Alain. *Art and Faith in Tridentine Spain (1545-1690)*. (Ibérica 14). New York-Bern: Lang, 1995. 224 pp.

378. Siliunas, Vidas Yurguevich. *Teatro español de los siglos XVI-XVII*. Moscú: RIK Cultura, 1995. 288 pp. [Cap. 1 “Teatro de Cervantes” 119-34. En ruso.]

379. Ynduráin, Domingo. *Humanismo y Renacimiento en España*. Madrid: Cátedra, 1994. 528 pp. [Amplio estudio dividido en seis capítulos y un Epílogo, pero sin índices: 1. “El Humanismo”; 2. “Problemas ideológicos y sociales”; 3. “Humanismos y barbaries”; 4. “Los sistemas del Humanismo”; 5. “Crisis del orden medieval y el nacimiento de la cultura moderna”; 6 “Humanismo y Renacimiento.”]

Varia cervantina

380. *Biblioteca de Estudios Cervantinos*. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1994. [Sobre las publicaciones del Centro.]

381. *A Continental Shelf: Books Across Europe from Ptolemy to Don Quixote; an Exhibition to Mark the Reopening of the Bodleian Exhibition Room*. Oxford: Bodleian Library, 1994. 140 pp. [Con ilustraciones, algunas en color, e índice.]

382. Chevalier, Maxime. “Les réticences des écrivains espagnols face à l’imprimerie au tournant du XVII^e siècle.” *Revue française de histoire du livre* 84-85 (1994): 351-57.

383. “Don Quixote and the Cat Demons.” *Mysterious Cat Stories*. New York: Carroll & Graf, 1993. 60-65. [Trad. del episodio de los gatos y Altisidora.]

384. Eslava Galán, Juan. *El comedido hidalgo*. 1^a ed. (Colección Autores españoles e hispanoamericanos). Barcelona: Planeta, 1994. 353 pp. [Novela histórico-biográfica de acción trepidante y estilo cuidadosamente arcaico sobre la vida e infortunios de Cervantes en Sevilla (1596-1598); Premio Ateneo de Sevilla 1994.]

385. Frank, Bruno. *Cervantes. La novela de un genio*. 1934. (Colección narrativas históricas). Barcelona: Edhasa, 1995. 360 pp. [Original: *Cervantes, ein roman*. (Amsterdam: Querido, 1934).]

386. Furst, Peter. *Der Zigarrentoter: Don Quixote im Exil*. Munchen: C. Hanser, 1994. 272 pp. [Novela sobre refugiados judíos en la República Dominicana en 1933-1945.]

387. Gómez de Rodríguez Britos, Marta. “Algo sobre el arte de El Escorial.” *Cervantes-Actas Mendoza* 341-53.

388. Krohn, Leena. *Donna Quijote and Other Citizens; Gold of Ophir*. Trad. Heidi Hawkins. London: Carcanet, 1995. 226 pp. [Original en finlandés.]

389. Moreno Martel, Elmer. *Adivina adivinanza quien fue el gordo Sancho Panza*. 1ª ed. Lima: Ironyodla, 1994. 39 pp. [Libro de adivinanzas ilustrado.]

390. Paler, Octavian. *Don Quijote in Est*. Bucaresti: Editura Albatros, 1994. 382 pp. [Estudio sobre ideas políticas y sociales.]

391. Parola Leconte, Nora. "II Festival *Don Quijote* de Teatro Hispano." *Latin American Theatre Review* 27.2 (1994): 145-50.

392. Raffel, Burton. "To the Editor." *Cervantes* 14.1 (1994): 107-109. [Respuesta a una crítica de James A. Parr sobre su traducción.]

393. Reynek, Bohuslav. *Don Quijote*. 1ª ed. Praha: Academia, 1994. 40 pp. [Poemas; con ilustraciones.]

394. Riley, William Joseph. "Melisendra's Deliverance." M.A. Tesina. U of Louisville, 1993. 64 pp. [Ficción. *MAI* 32/01 (Feb 1994): 48. "In 'Melisendra's Deliverance,' I have attempted to suggest some of the more compelling insights to Miguel de Cervantes Saavedra's *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* that I have enjoyed from an unknown number of undefined and imperfectly remembered vantage points in the latter part of the twentieth century. . . . I have emphasized the 'influence' certain writers (Garcia Lorca, Nietzsche, Unamuno, Sartre) necessarily exert on a reading of Cervantes' masterpiece. Through fictions within fictions, a medley of voices including the venerable Cide Hamete Benengeli's, I have attempted to record a mythical demonstration of Borges' 'primary idea that all epochs are the same or, that they are different,' which is inscribed in 'Pierre Menard, autor del *Quijote*.'"]

395. Roloff, Volker. “Spanische Schelme in Böhmen.” *Festschrift für Karl Rihazum*.

396. Sastre, Alfonso. *El viaje infinito de Sancho Panza*. Madrid: Sociedad General de Autores de España, 1994. 111 pp. [Reimp. *El viaje infinito de Sancho Panza. Teatro de aventuras 1983-1984*. Hondarribia, Bilbao: Hiru, 1991. Obra en dos partes y veintitrés cuadros en la que se realiza una “lectura” del quijotismo de Sancho.]

397. Vilar, Mar. “Un manuscrito cervantista rescatado en Inglaterra para su publicación en España en 1854. El *Cervantes vindicado* del Dr. Juan Calderón.” *Bulletin Hispanique* 96 (1994): 417-34.

II. ESTUDIOS DE CONJUNTO

POESIA

Fuentes

398. Carrizo Rueda, Sofía. “Cervantes crítico-poeta: el caso de Francisco de Figueroa.” *Cervantes-Actas Mendoza* 317-26. [Francisco de Figueroa (Alcalá de Henares 1536-1617) pasó tiempo en Italia como militar, escribió Canciones y Elegías al estilo italiano e importó de Italia el verso blanco.]

Influencia

399. Díez de Revenga, Francisco Javier. “Cervantes poeta y su recepción por los poetas de nuestro siglo.” *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* 71 (1995): 25-47.

Crítica

400. Bernat Vistarini, Antonio. "Algunos motivos emblemáticos en la poesía de Cervantes." *Actas II Congreso AC* 81-93. [El interés de la crítica por la poesía de Cervantes no puede escamotear el aspecto de su sugestión por los emblemas. Se estudia el tema considerando la dúplice actitud cervantina: de curiosidad y a la vez de distanciamiento irónico.]

401. Cruz, Anne J. "Art of the State: The *Academias Literarias* as Sites of Symbolic Economies in Golden Age Spain." *Poetry and Empire*. Eds. Cravens, Sydney, et al. *Calliope* (Journal of the Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry) 1 (1995): 72-95. [Enfoque basado en las teorías de Jean-Joseph Goux, *Symbolic Economies: After Marx and Freud*. Ithaca: Cornell UP, 1990. Menciona a Cervantes en varios lugares, esp. 83-85, como miembro de la *Academia de Ochoa* y rival de Lope.]

402. García-Page, Mario. "El cultismo sintáctico en Cervantes." [s.v. Estudios Generales; Lenguaje.]

403. Rivers, Elias L. "Cervantes, poeta serio y burlesco." *Cervantes-Alcalá* 211-24.

PROSA

Crítica

404. Canonica, Elvezio. "La consciencia de la comunicación interlingüística en las obras dramáticas y narrativas de Cervantes." [s.v. Estudios Generales; Lenguaje.]

405. Dunn, Peter N. "Shaping Experience: Narrative Strategies in Cervantes." *MLN* 109 (1994): 186-203.

406. Frölichner, Peter, y Güntert, Georges, eds. *Teoría e interpretación del cuento (desde Cervantes a García Márquez)*. [s.v. Estudios Generales; Actas.]

407. Güntert, Georges. *Cervantes. Novelar el mundo desintegrado*. Barcelona: Puvill, 1993.

Res.: Stauder, Thomas. *Notas* 3 (1994): 46-48.

408.]Orozco Díaz, Emilio. *Cervantes y la novela del barroco*. Ed., intro. y notas Lara Garrido, José. Granada: U de Granada, 1992.

Res.: Montero Reguera, José. *Anales Cervantinos* 32 (1994): 288-95.

409. Parr, James A. "Perspectivas del arte de narrar cervantino." *Letras hispanas* 3-19.

410. Yarbro-Bejarano, Yvonne. *The Tradition of the novela in Spain from Pedro Mexía (1540) to Lope de Vega's Novelas a Marcia Leonarda (1621, 1624)*. New York: Garland, 1991. 276 pp.

Res.: Armon, Shifra. *MLN* 109 (1994): 311-13.

TEATRO

Ediciones

411. *Obras completas. Teatro*. Vol 2. Eds. Arroyo Stephens, M., e Ynduráin, D. (Biblioteca Castro). Madrid: Turner, 1993. xvi + 1024 pp.

Res.: a) Jauralde Pou, Pablo. "Acerca de unas *Obras completas* de Cervantes." *Edad de Oro* 14 (1995): 307-12; b) Molina, Estrella. *Hispanic Review* 62 (1994): 424-26.

Fuentes

412. Rossi de Castillo, Silvia. “Presencia de la lírica tradicional en los *Entremeses* de Miguel de Cervantes.” *Cervantes-Actas Mendoza* 63-76.

Crítica

413. Canavaggio, Jean. “Cervantes dramaturgo.” *Rileggere Cervantes* 167-82. [Trad. de cuatro secciones breves de *Cervantès dramaturge. Un théâtre à naitre* (1977): 11-15; 182-84; 334s: 446-51.]

414. Canavaggio, Jean. “La figura del rey en el teatro del Cervantes.” *Crítica Hispánica* 16 (1994): 31-42.

415. Canavaggio, Jean. “Juan Rufo, Agustín de Rojas, Miguel de Cervantes: el nacimiento de la comedia entre historia y mito.” *Actas Velázquez* 245-56.

416. Canonica, Elvezio. “La consciencia de la comunicación interlingüística en las obras dramáticas y narrativas de Cervantes.” [s.v. Estudios Generales; Lenguaje.]

417. Cantalapiedra, Fernando. “Las figuras alegóricas en el teatro cervantino.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 381-99.

418. Case, Thomas E. “Los cautivos de *Los cautivos de Argel* de Lope.” *Texto y espectáculo XIII* 1-8. [Presenta también un resumen del tema de Argel y su uso por parte de Lope de Vega y Cervantes.]

419. *Cervantes y el teatro*. [s.v. Estudios Generales; Actas.]

420. de la Granja, Agustín. “Apogeo, decadencia y estimación de las comedias de Cervantes.” *Cervantes-Alcalá* 225-54.

421. González, Aurelio. “Las acotaciones: elementos de la construcción teatral en las comedias cervantinas.” *Actas II Congreso AC* 153-65. [Se insiste en el valor de las acotaciones como indicios para la representación y también para el lector a fin de realizar una valoración completa del teatro cervantino, premisa indispensable de su apreciación estética.]

422. Huerta Calvo, Javier. *El nuevo mundo de la risa: estudios sobre el teatro breve y la comicidad en los siglos de oro*. (Oro Viejo; Crítica literaria 3). Palma de Mallorca: José J. de Olañeta, 1995. 185 pp. [Se ocupa de Cervantes en particular en el Cap. 1, “Teoría poética de los géneros teatrales menores” 17-48, esp. 33-36.]

423. Ladra, David. “Algunas claves para la comprensión del teatro de Miguel de Cervantes.” *Primer Acto. Cuadernos de investigación teatral* (Madrid) 252 (1994): 18-25. [Artículo introductorio a un próximo estudio sobre las dos comedias sueltas de la primera época y las ocho nunca representadas. Se aleja del paralelo Cervantes-Lope para enjuiciar la labor de Cervantes en su contexto histórico-literario, como renovador post-renacentista del teatro español entre 1581 y 1587.]

424. López Estrada, Francisco. “La comicidad como medio testimonial del mundo árabe en el teatro de Cervantes.” *Huella cautiverio* 43-55.

425. McKendrick, Melveena. *El teatro en España (1490-1700)*. 1989. (Oro Viejo; Crítica literaria 1). Palma de Mallorca: José J. de Olañeta, 1994. xii + 351 pp. [Sobre Cervantes v. 66-68, 145-49 y *passim*. Trad. del original en inglés publicado por Cambridge UP, 1989.]

426. Moner, Michel. "L'écriture didascalique dans le théâtre de Cervantès." *Les didascalies dans le théâtre européen XVIe-XVIIe siècles. (Essais sur le dialogue 5)*. Grenoble: ILCE, 1995. 123-54.

427. Reed, Cory A. *The Novelist as Playwright: Cervantes and the Entremés nuevo*. (Cervantes and His Times 4). New York: Lang, 1993.

Res.: a) Friedman, Edward H. *Hispania* 77 (1994): 813; b) Hegyi, Ottmar. *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 19 (1994): 200-202; c) Smith, Dawn. L. *Cervantes* 15.1 (1995): 171-73; d) Weissberger, Barbara. F. *Bulletin of the Comediantes* 46 (1994): 277-78.

428. Rey Hazas, Antonio. "Las comedias de cautivos en Cervantes." *Imperios orientales* 29-56. [Discute *Los tratos de Argel*, *El gallardo español*, *Los baños de Argel* y *La gran sultana*.]

429. Sumner, Gordon H. "Canonicity and the comedias de santos." *Teatro y espectáculo XIII* 101-106.

430. Zimic, Stanislav. *El teatro de Cervantes*. Madrid: Castalia, 1992.

Res.: a) Sánchez, Alberto. *Anales Cervantinos* 32 (1994): 271-74; b) Stern, Charlotte. *Bulletin of the Comediantes* 46 (1994) 129-31; c) Lewis-Smith, Paul. *Modern Language Review* 89 (1994): 783-84.

ATRIBUCIONES

Ediciones

431. *Entremeses Cervantinos*. Sala de Lectura del Proyecto Cervantes, CETYS Universidad, Campus Ensenada, México. [Http://158.122.3.3/servicio.html](http://158.122.3.3/servicio.html) [Incluye dos entremeses atribuidos a Cervantes: "El hospital de los podridos" y "Los mirones."]

Crítica

432. Arata, Stefano. "Edición de textos y problemas de autoría: el descubrimiento de una comedia olvidada." *Actas Velázquez* 51-75. [Sobre la posible autoría cervantina de, *La conquista de Jerusalén*.]

433. Arata, Stefano. "*La conquista de Jerusalén*, Cervantes y la generación teatral de 1580." *Criticón* 54 (1992): 9-112.

Res.: Montero Reguera, José. *Manuscri. Cao* 6 (1995): 83-87.

434. Márquez Villanueva, Francisco. "*La tía fingida*: literatura universitaria." *Trabajos* 157-89. [Antes en *On Cervantes: Essays for L. A. Murillo*. Ed. Parr, James A. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1991. 119-48.]

435. Montero Reguera, José. "La obra literaria de Miguel de Cervantes. (Ensayo de un catálogo)." *Cervantes-Alcalá* 43-74. [Presenta y discute las aportaciones críticas sobre las nuevas atribuciones. En la segunda parte del estudio ofrece un catálogo de las obras de autoría cervantina segura.]

436. Morales Borrero, Manuel, ed. *El Buscapié: estudio y edición del apócrifo cervantino*. (Monografías 63). Madrid: Fundación Universitaria Española, 1995. 212 pp.

III. ESTUDIOS SOBRE OBRAS INDIVIDUALES

POESÍAS

Ediciones

437. *Poesías sueltas. Obra completa*. Eds. Sevilla Arroyo, Florencio y Rey Hazas, Antonio. Vol. 3. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 3 vols. 1993-1995.

Traducciones

438. Canavaggio, Jean. “Cervantès: poèmes choisis, présentés et traduits.” *Anthologie bilingue de la poésie lyrique espagnole*. Ed. Ly, Nadine. (Bibliothèque de la Pléiade). Paris: Gallimard, 1995. 344-54; 1108-1111. [Seis poemas: el ovillejo del *Quijote* I.26; la canción de don Luis al principio de I.43, “Marinero soy de amor”; el soneto sobre Preciosa en *La gitanilla*, “Cuando Preciosa el panderete toca”; la copla de la jornada segunda en *Los baños de Argel*, “Aunque parece que me alegro”; en *Pedro de Urdemalas*, el cantar de la jornada primera, “A la puerta puestos/de mis amores”; y en el *Persiles*, el soneto que encabeza I.9, “Mar sesgo, viento largo, estrella clara.”]

Crítica

439. Márquez Villanueva, Francisco. “La buenaventura de Preciosa.” *Trabajos* 79-113. [Discute el poema “Hermosita, hermosa.” Antes en *NRFH* 34 (1985-86): 741-68.]

440. Márquez Villanueva, Francisco. “El mundo literario de los académicos de la Argamasilla.” *Trabajos* 115-55. [Sobre los poemas burlescos que abren y cierran la primera parte, Cervantes y el mundo de las Academias literarias de su época. Antes en *La Torre* 1 (nueva época) (1987): 9-43.]

441. Martín, Adrienne L. *Cervantes and the Burlesque Sonnet*. Berkeley: U of California P, 1991.

Res.: a) Gorfkle, Laura. *Hispanófila* 113 (1995): 83-84; b) Ullman, Pierre. *Crítica Hispánica* 17 (1995): 321-26.

LA GALATEA**Ediciones**

442. *La Galatea*. Eds. López Estrada, Francisco, y López García-Berdoy, María Teresa. (Letras hispánicas 389). Madrid: Cátedra, 1995. 662 pp. [Extenso prólogo 7-122 y Bibliografía 123-43.]

443. *La Galatea. Obra completa*. Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. Vol. 2. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 3 vols. 1993-1995.

Fuentes

444. Berrio, Pilar. "Música en *La Galatea*: de nuevo sobre la presencia de Orfeo en la obra cervantina." *Actas II Congreso AC* 229-240. [Las referencias al mito de Orfeo en *La Galatea* no pasan de ser mero tópico comparativo con función panegírica. La materia órfica, es decir, la consonancia entre los elementos de la naturaleza y el sentir de los pastores expresado por la palabra y la música, constituye otro recurso retórico frecuente en el género y en esta obra.]

445. Dudley, Edward. "Goddess on the Edge: The Galatea Agenda in Raphael, Garcilaso and Cervantes." *Poetry and Empire*. Eds. Cravens, Sydney, et al. *Calíope* (Journal of the Society for Renaissance and Baroque Hispanic Poetry) 1 (1995): 12-45.

446. Rosucci, Gabriella. "Corrientes platónicas y neoplatónicas en *La Galatea* de Cervantes." *Actas II Congreso AC* 211-20. [Presenta un resumen de las teorías platónicas y neoplatónicas aplicadas a *La Galatea* de Cervantes a nivel de fábula, estructura y pensamiento, con un breve estudio preliminar de los rasgos substanciales de la ideología platónica, hasta el Renacimiento.]

447. Vila, Juan Diego. "Gelasia, Anaxárate y la flor de Gnido: ejemplaridad mítica y reminiscencias garcilasianas en el final de *La Galatea*." *Actas II Congreso AC* 241-56. [El análisis de la estructura narrativa de la trama pastoril nos encierra el tesoro de lo mítico y lo poético en Cervantes con al centro la figura femenina como "acceso a la libertad."]

Influencia

448. Egido, Aurora. "Las dos Rosauras: de *La Galatea* a *La vida es sueño*." *Giornatte Cervantine* 39-53. [También en *El gran teatro de Calderón*. Kassel: Edition Reinchenberger, 1995. Cap. 5.]

Crítica

449. Allaire, Claude. "Le Monde pastoral dans *La Galatea* de Cervantes." *Le Monde rural* 21-28.

450. Belmar Marchante, María Angeles. "Lauso y Elicio: divergencia personalizadora del amor en Cervantes." *Actas II Congreso AC* 221-28. [Mediante la polarización de los personajes de Lauso y Elicio se reconstruye el perfil de la sugestión pastoril de Cervantes como atracción que atraviesa su vida y su obra.]

451. Egido, Aurora. "El maravilloso y sosegado silencio de *La Galatea*." *Cervantes y las puertas del sueño* 19-32.

452. Egido, Aurora. "*La Galatea*: espacio y tiempo." *Cervantes y las puertas del sueño* 33-90.

453. Egido, Aurora. "El eremitismo ejemplar. De *La Galatea* al *Persiles*." *Cervantes y las puertas del sueño* 333-48.

454. Honda, Seiji. “Estudios y críticas sobre *La Galatea* de Cervantes.” *Renaissance Studies* (Saitama U, Japan) 2 (1995): 244-69. [En japonés.]

455. Honda, Seiji. “Sobre *La Galatea* como égloga.” *Actas II Congreso AC* 195-210. [Cervantes en su *Galatea* intentó fundar un nuevo concepto de égloga. Ahora son los pastores quienes plantean los problemas del amor cantando églogas alternativamente en la contienda; en cambio quienes señalan donde hay soluciones son, en lugar del autor, los demás personajes pastoriles o no pastoriles. Por ello en la parte poética de la égloga se da la teoría del amor y en la parte narrativa de la historia es donde se presenta su práctica.]

456. Márquez Villanueva, Francisco. “Sobre el contexto religioso de *La Galatea*.” *Actas II Congreso AC* 179-95. [Tras la pesquisa de los resortes culturales y las ideas de Cervantes vertidas en *La Galatea*, obra pastoril y por lo tanto influida por la religión del Amor, tradicional en el género, se perviene a la idea de defensa de la religión de la Poesía como intencionalidad última de la obra.]

457. Montero Reguera, José. “*La Galatea* y el *Persiles*.” *Cervantes-Alcalá* 157-72.

458. Romanos, Melchora. “*La Galatea*: aproximaciones al problema del género.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 509-17.

459. Romanos, Melchora. “Interrelaciones genéricas y renovación narrativa en *La Galatea* de Cervantes.” *Cervantes-Actas Mendoza* 51-59.

460. Romanos, Melchora. “La estructura narrativa de *La Galatea* de Cervantes: de lo poético a la ficcionalización narrativa.” *Actas II Congreso AC* 169-77. [La crítica ha privilegiado lo que en la ficción pastoril cervantina de *La Galatea* aparecía como una

incidencia mayor sobre el tratamiento de la verosimilitud. Se intenta demostrar cómo en la confrontación aristotélica entre poesía e historia, Cervantes ha superado la linealidad constructiva del género al lograr consolidar una estructura más compleja.]

461. Stagg, Geoffrey L. "The Composition and Revision of *La Galatea*." *Cervantes* 14.2 (1994): 9-25. [A través del análisis de ciertos aspectos del texto, tales como alusiones autobiográficas, históricas y cronológicas, llega a la conclusión de que Cervantes redactó los Libros I-III antes de salir para Italia, añadió los Libros IV-VI al volver del cautiverio y retocó entonces el manuscrito para ponerlo al día y ganarse la benevolencia del "discreto lector."]

462. Trambaioli, Marcella. "Notas sobre el papel de Lenio en *La Galatea*: ¿gracioso o 'pastor fino'?" *Romance Notes* 35.1 (1994): 45-51.

NUMANCIA

Ediciones

463. *La destrucción de Numancia. Obras completas. Vol. 2. Teatro.* (Biblioteca Castro). Madrid: Turner, 1993.

Res.: Molina, Estrella. *Hispanic Review* 62 (1994): 424-26.

464. *La destrucción de Numancia.* Ed., intro. y notas Hermenegildo, Alfredo. (Clásicos Castalia 207). Madrid: Castalia, 1995. 190 pp. [Ilustraciones y bibliografía.]

465. *La Numancia. Obra completa.* Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. Vol. 3. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 3 vols. 1993-1995.

Influencia

466. Torres Monreal, Francisco. "Cervantes en el teatro francés 1935-1965." [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

Crítica

467. Andrès, Christian. "La dialéctique nationaliste de l'échec dans *Le siège de Numance* de Cervantès." *Théâtres du Monde* (Université de Avignon) 5 (1995): 25-32.

468. de Armas, Frederick A. "Achilles and Odysseus: An Epic Contest in Cervantes' *La Numancia*." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario 357-70*.

469. *Dougherty, Deborah Ann. "The Heroic Denial of Death in Selected Dramas of the Spanish Golden Age." Tesis doctoral. Michigan State U, 1993. 193 pp. *DAI-A* 55/02 (Aug 1994): 289. ["The human fear that physical death may represent complete annihilation and the inherent need to transcend that fear and deny the finality of death by achieving some means of symbolic immortality through heroic magnanimity are reflected by the protagonists of the dramas selected for this study. . . . This drive towards individualization and self-perpetuation leads them on a path to heroism, be it secular or spiritual, as a means of denying death's finality. . . . Licurgo, the archetypal hero of Alarcón's *El dueño de las estrellas*, the collective protagonists of Cervantes' *Numancia*, the Christian knight Fernando, the heroic martyr of Calderón's *El príncipe constante* and Enrico, the unlikely saint of Tirso's *El condenado por desconfiado* are all symbolic of the human desire to overcome mediocrity through dedication and commitment to the ideals of secular or religious codes of conduct and are recognized as heroes. Transcending the finite by reaching for the infinite, these heroic protagonists demonstrate the necessary exchange implicit

to the human duality of physical and symbolic existence, and by accepting mortality, deny the finality of death.”]

470. Hermenegildo, Alfredo. “La representación imaginada: estrategias textuales en la literatura dramática del siglo XVI (el caso de *La Numancia* de Cervantes).” *Hommage à Robert Jammes* 531-43. [Compara los dos manuscritos (Madrid [M] y Sancho Rayán [SR]) empleados por los actores y desarrolla cinco categorías de ‘didascalias explícitas.’ Concluye que el manuscrito de Sancho Rayán perteneció a una compañía con mayor estabilidad económica lo que permitió representaciones más complejas; ambas versiones ejemplifican las técnicas de representación del siglo dieciséis.]

471. Oriol, Charles. “Cervantes’s *Numancia*: A Speech Act Consideration.” *Bulletin of the Comediantes* 47 (1995): 105-19.

472. Peralta, Carmen. “Idea de la historia y providencialismo en Cervantes: las profecías numantinas.” *Actas II Congreso AC* 141-51. [Las profecías de los augures numantinos y del personaje alégorico El Duero proporcionan interesantes datos sobre la noción de historia sobre la que Cervantes construye *La Numancia* y la idea de nación-personificada por el personaje España en la que se basa. Se bosquejan las corrientes historiográficas de las que se sirve el dramaturgo.]

EL TRATO DE ARGEL

Ediciones

473. *Los tratos de Argel. Obra completa.* Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. Vol. 3. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 3 vols. 1993-1995.

Traducciones

474. Peek, Pamela A. “*The Trade of Algiers: A Translation of Cervantes’ El trato de Argel.*” Tesis doctoral. U of South Carolina, 1994. 227 pp. *DAI* 55A/11 (May 1995): 350. “[I have chosen to translate this play, hoping to make it more accessible to a greater number of readers. I have created as much as is possible a translation faithful to the original content, structure, flavor, and the author’s intent. An objective examination of *El trato de Argel* confirms that it is the foundation upon which Cervantes explores his most prevalent themes and develops his literary technique. The themes of love, honor, and virtue illustrate the major characteristics of the main characters who exemplify the best that Spain has to offer; the themes of suffering and captivity, developed against the realistic setting of Algiers, reveal a thematic unity that Edward H. Friedman refers to as “conceptual unity.” A comparison of *El trato de Argel* and *Don Quixote* shows the beginnings of certain patterns, including the use of autobiographical information and episodes that are vital to Cervantes’ literary theory. Further study reveals that this drama contains an early manifestation of multiple levels of perspective and metatheatrical traits that are enhanced by language layered with multiple levels of meaning. A combination of Lionel Abel’s basic principles of metatheater and T. A. O’Connor’s reinterpretation of role-playing provides a new way to evaluate Cervantes’ works. While Cervantes’ later works have been examined for “positive” and “negative” role-playing, these ideas have been used here for the first time to analyze *El trato de Argel.*”]

Crítica

475. Canavaggio, Jean. “La captive chrétienne, des *Tratos de Argel* aux *Baños de Argel*: traditions e récréation cervantine.” *Images de la femme* 213-25.

476. Martín, Adrienne L. "Images of Deviance in Cervantes's Algiers." *Cervantes* 15.2 (1995): 5-15. [Analiza la identidad y homosexualidad en Cervantes desde la perspectiva del musulmán en un contexto histórico literario; discute en particular *Trato y Baños*.]

477. Rodríguez López-Vázquez, Alfredo. "Los baños de Argel y su estructura en cuatro actos." [s.v. *Los baños de Argel*; Crítica.]

DON QUIJOTE I (1605)

Ediciones

478. *Los Académicos de la Argamasilla, lugar de la Mancha, en vida y muerte del valeroso Don Quijote de la Mancha, Hoc Scripserunt*. Ed. Casasayas, José María. Argamasilla de Alba: Imprenta Provincial, 1995. 33 pp. [Edición conmemorativa de los sonetos y epitafios que cierran la primera parte del *Quijote* impresa en la Cueva de Medrano y publicada con ocasión del coloquio "Perspectivas de los estudios cervantinos (Homenaje a José María Casasayas)."]

Traducciones

479. [s.v. Estudios sobre obras individuales; *Don Quijote*.]

Fuentes

480. Cárdenas, Anthony J. "Cervantes's Rhyming Dictum on *Celestina*." *Magical Parts* 19-36. [Análisis léxico y metacrítico del poema satírico al final de *Don Quijote* (1605) sobre la *Celestina* y su relación con la estructura narrativa de la obra.]

481. Crosas, Francisco. “¿Quintiliano en el *Quijote*?” *RILCE* 11 (1995): 223-35. [Analiza la relación entre la preceptiva clásica, en particular las *Institutiones oratoriae* de Quintiliano, y los discursos de la primera parte del *Quijote* como *orationes* y como ejemplos de los tres géneros oratorios: demostrativo, deliberativo y judicial.]

482. Nadeau, Carolyn Amy. “Women of the Prologue: Writing the Female in *Don Quijote* I.” Tesis doctoral. The Pennsylvania State U, 1994. 179 pp. *DAI-A* 55/09 (Marzo 1995): 2856. [Examina “the development of the women in the *Quijote* I, using the females Cervantes cites in his prologue--Guevara's prostitutes, Lamia, Laida and Flora, Ovid's Medea, Virgil's Circe and Homer's Calypso--as initial points of reference. . . . This close textual analysis is anchored in the Renaissance notions of imitation theory and informed by Thomas Greene's seminal work, *The Light in Troy*. In chapter one, I review the literature on Renaissance imitation theory, then discuss the prologue to the *Quijote*, and raise questions of why Cervantes chose to cite these women in his prologue. In chapter two I examine how Cervantes rewrites salient characteristics of the prostitutes from Guevara's text. I examine the duality of Dulcinea and Maritornes, their prostitute-princess opposition, the similarities of Flora's business deals and Luscinda and Zoraida's negotiated marriages, and the differences between the "public" speakers, Marcela and Dorotea, whose defenses are either rejected or accepted by their respective audiences. In the next chapter I turn to Medea's conflict of passion for her lover and loyalty for her family as presented by Ovid. Her decision to follow her passion is inscribed in Dorotea and Zoriada. While the women in Cervantes's text share a similar structure with Ovid's interpretations of Medea's history, they are able to overcome the obstacles they confront in order to restore harmony within their Christian context. The first half of chapter four distinguishes the different types of sorcery and witchcraft in the *Quijote*. I then review the history of Circe and Calypso, particularly in terms of the Greek hero Odysseus, and explore the sorceresses' function in the text, most importantly in the figures Maritornes and

Dulcinea. In the conclusion I argue that Cervantes's imitation strategy supports a new freedom for writers that distances the writer from past traditions and emphasizes greater authorial responsibility. The women of the text are also defined by a greater freedom with which they affect the outcome of the male characters' lives.”]

483. Nadeau, Carolyn Amy. “Evoking Astraea: The Speeches of Marcela and Dorotea in *Don Quijote I.*” *Neophilologus* 79 (1995): 53-61.

484. Ruiz Pérez, Pedro. “Las hipóstasis de Armida: Dorotea y Micomicona.” *Cervantes* 15.1 (1995): 147-63. [Armida en la *Gerusalemme* de Tasso es modelo de Dorotea; pero Cervantes hace que su personaje, al tiempo que se convierte en Micomicona se construya a sí misma como imagen y agente del universo quijotesco.]

485. Suarée, Octavio de la. “La cosmología de Giordano Bruno como posible fuente de la poesía de Cervantes en la primera parte de *El Quijote* (1605).” *Circulo: Revista de Cultura* (Verona, NJ) 23 (1994): 161-67.

Crítica

486. Alvarez Amell, Diana. “El arte y la naturaleza: el espacio de la creación en el prólogo de *Don Quijote.*” *Actas II Congreso AC* 267-72. [El prólogo de la edición de 1605 ofrece una explicación metafórica a modo de definición que funciona para establecer un diálogo sobre la formación y la validez de la narración de lo ficticio. El prólogo está dividido en dos situaciones ficticias. Una entre el copista o “padrastró” que presenta al lector su dilema de no saber cómo empezar. La segunda, el diálogo entre dos amigos, intenta resolver el problema cuando el amigo culto, personaje estereotipo en diálogos renacentistas, aconseja que se presente un principio falso.]

487. Badia, Mindy. "Dorotea's Autobiographies: Authority and Ambiguity in *Don Quijote*." *Romance Languages Annual* 7(1995): 370-73.

488. Durán, Manuel. "From Fool's Gold to Real Gold: Don Quixote and the Golden Helmet." *Bleznick* 17-31. [Comenta el multiperspectivismo y ambigüedad de la aventura y señala en particular cómo el personaje creado en la primera parte se convierte en el invisible compañero del héroe, su *doppelganger*, un fantasma que sólo su muerte puede exorcitar. El yelmo pone de manifiesto en definitiva lo inadecuado de la palabra y lo inestable de mundo que nos rodea.]

489. Fajardo, Salvador J. "Closure in *Don Quijote I*: A Reader's Canon." *Cervantes* 14.1 (1994): 41-60. [Examina los capítulos 47-52 de la primera parte subrayando el paralelo entre el desarrollo del canónigo como lector y el del lector actual de la novela.]

490. Fajardo, Salvador J. "Guiding the 'Idle Reader': The Rhetoric of the Prologue to *Don Quijote I*." *Letras hispanas* 20-33.

491. Fajardo, Salvador J. "Instructions for Use: The Prologue to *Don Quijote I*." *Journal of Interdisciplinary Literary Studies* 6 (1994): 1-17. [Versión ampliada de "Guiding the 'Idle Reader'."]

492. Fernández de Cano y Martín, José Ramón. "La destrucción del personaje en la obra cervantina: andanzas y desventura del malogrado mozo de campo y plaza." *Cervantes* 15.1 (1995): 94-104. [Comenta la influencia del lenguaje erótico utilizado en la presentación del mozo del primer capítulo en la caracterización de los personajes y en particular de don Quijote.]

493. Festini, Patricia. "*El curioso impertinente* y el *Quijote*." [s.v. *El curioso impertinente*; Crítica.]

494. Finello, Dominick. "Técnica retórica y dramática de las narraciones breves de la primera parte del *Quijote*." *Actas II Congreso AC* 435-41. [Se estudian el estilo retórico (libresco, de la tradición amorosa) y el estilo dramático (técnicas para convencer, teatralidad, inspiración poética) de los cuentos del *Quijote*, I.]

495. Friedman, Edward H. "Off the Beaten Path: *Don Quijote* and the Narrative Exploits in the Sierra Morena." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 259-77.

496. Flores, Roberto. M. "¿Cómo iban a terminar los amoríos de Dorotea y don Fernando? Primera parte del *Quijote*." *Nueva Revista de Filología Hispánica* 43 (1995): 161-68.

497. Garza, Baudelio. "El relato de Cardenio y el del cautivo: dos modelos autobiográficos en *Don Quijote*." *Letras hispanas* 43-51.

498. Gerli, E. Michael. "Unde veritas: Readings, Writings, Voices, and Revisions in the Text (*Don Quijote* I, 8-9)." *Refiguring Authority* 61-81. [Nueva versión bajo un nuevo enfoque de "Estilo, perspectiva y realidad: *Don Quijote* I, 8-9." *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo* 37 (1982): 1-8.]

499. González Gandiaga, Nora. "De los Prólogos, de las tasas, de los poemas introductorios, del 'autor', del lector en el *Quijote*." *Cervantes-Actas Mendoza* 181-92.

500. Hathaway, Robert L. "Hypothesizing an Ancestry for Alonso Quixano." *Not Necessarily Cervantes* 1-11. [Revisión de "A Hypothetical Ancestry for Alonso Quixano." *Anales Cervantinos* 17 (1978): 237-41.]

501. Hathaway, Robert L. "Dorotea the Artful Narrator." *Not Necessarily Cervantes* 12-39. [Antes en *Cervantes* 13.1 (1993): 109-26.]

502. Hathaway, Robert L. "Leandra and That Nagging Question." *Not Necessarily Cervantes* 64-86. (También en *Cervantes* 15.2 [1995]: 58-74.) [Examina de cerca la "cuestión palpitante" de si Leandra fue o no violada por Eugenio, ofrece una serie de observaciones y concluye afirmando de nuevo el carácter ambiguo y abierto del texto.]

503. Hathaway, Robert L. "Thine and Mine: Desire and Possession in Part One." *Not Necessarily Cervantes* 87-118.

504. Iffland, James. "Mysticism and Carnival in *Don Quijote* I, 19-20." *MLN* 110 (1995): 240-70.

505. Larrañaga de Bullones, Hortencia. "Intertextualidad en el capítulo XVIII, 1ª parte, del *Quijote*." *Cervantes-Actas Mendoza* 193-206.

506. Larose, Henri. "Quelques mots à propos du discours de Don Quichotte aux chevaliers: L'Age d'Or." *Les Langues Neo-Latines* 88 (1994): 81-91.

507. López Estrada, Francisco. "La función de la biblioteca en el *Quijote*." *De libros y bibliotecas* 193-200. [Comenta los libros y la biblioteca de don Quijote según el escrutinio del cap. 6 y su función liminar en el conjunto de la obra.]

508. Márquez Villanueva, Francisco. "El mundo literario de los académicos de la Argamasilla." [s.v. Estudios sobre obras individuales: Poesías.]

509. Mesa, Joaquín. "Verdad y ficción cervantinas: La relación de la embajada a Dulcinea (*Don Quijote* I, 31)." *Neophilologus* 78 (1994): 561-77.

510. Montoya, Melgar, Alfredo. "El labrador Juan Haldudo y su flagelado criado Andrés (Un episodio laboral del Quijote)." *El trabajo en la literatura y el arte*. (Marginalia 14). Madrid: Cívitas, 1995. 155 pp. 61-65.

511. Mora de Nieva, María del Carmen, y Alonso de Ruffolo, María Soledad. "Propósitos explícitos e implícitos en el 'Prólogo' a la primera parte del *Quijote*." *Cervantes-Actas Mendoza* 221-29.

512. Osterc, Lúdivik. "El pastorcillo Andrés y la misión de Don Quijote (I.4)." *Sábado* (suplemento de *Uno más uno*) México (7 de mayo de 1994) 2 pp. a cuatro columnas. [Perspectiva marxista según la cual Cervantes satiriza en el episodio el sistema feudal y eclesiástico de opresión en favor de las clases desposeídas, explotadas y marginales. Rebate las opiniones críticas tradicionales, desde Pellicer a A. Redondo.]

513. Parodi de Gelteman, Alicia. "La estructura alegórica del *Quijote* de 1605." *Actas II Congreso AC* 419-34. [El *Quijote* propone una poética articulada en una teología de la creación. La cifra está en los episodios intercalados, el *Curioso*, el *Cautivo* y los amores de doña Clara y don Luis, analizados en trabajos previos.]

514. Pabón, Tomás. "Cardenio en Cervantes, Shakespeare y Fletcher." [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

515. Petruccelli, María Rosa. "Una propuesta de lectura: la carta a Dulcinea como metáfora del texto y espacio de invención del personaje." *Cervantes-Actas Mendoza* 253-76.

516. Presberg, Charles. "'This Is Not a Prologue': Paradoxes of Historical and Poetic Discourse in the Prologue of *Don Quixote*, Part I." *MLN* 110 (1995): 215-39.

517. Roca, Beatriz. “El llamado de la libertad: del ‘cautivo’ a la historia de Doña Clara.” *Cervantes-Actas Mendoza* 277-86.

518. Rodríguez, Alfred, Tisinger, S. y Utley, G. “La creatividad de Cervantes en ‘El cuento de Leandra’.” *Cervantes* 15.2 (1995): 84-89.

519. Stoopen de Morfin, María. “El placer de la burla. Un lector colaborador del *Quijote*: I, 8-9.” *Actas II Congreso AC* 385-92. [Se pone de relieve la tarea que realiza un lector anónimo de la novela, quien se propone localizar el material que falta para que el autor pueda continuar con el relato. Asimismo se destaca el trastorno que sufren los planos real y ficticio a raíz de la intromisión de ese lector y el gran número de colaboradores que participan en el cometido de sacar adelante la narración.]

520. Vila, Juan Diego. “La poética del retrato: Don Quijote y los mercaderes toledanos.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 157-68.

EL CURIOSO IMPERTINENTE

Fuentes

521. Barbagallo, Antonio. “Los dos amigos, *El curioso impertinente* y la literatura italiana.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 207-19.

522. McGrady, Donald. “Otra vez las fuentes del *Curioso impertinente*.” *Hommage à Robert Jammes* 767-72.

523. Zimic, Stanislav. “La vorágine de la desconfianza en la novela del *Curioso impertinente* (DQ I, 33-35).” *Acta Neophilologica* 27 (1994): 23-47. [Afirma que el debido aprecio por esta novela depende, en gran parte, de su relación preferente y peculiar con la

novelística italiana. Se atisba en Anselmo una predisposición escéptica hacia la virtud de la mujer, si bien acompañada en su conciencia de una remota posibilidad de que resulte injustificada. Las fuentes literarias suelen ser de inspiración bocachasca y se añaden coincidencias significativas con una *novella* de Bandello.]

Influencia

524. Díez Taboada, Juan María. “Los curiosos impertinentes en el teatro.” *Revista de Literatura* 57 (1995): 455-65. [Discute las adaptaciones de *El curioso* de Guillén de Castro, Abelardo López de Ayala y Antonio Hurtado.]

Crítica

525. Bailón-Blancas, José Manuel. “Un modelo de depresión neurótica en la obra de Cervantes: *El curioso impertinente*.” *Actas II Congreso AC* 461-84. [Se analiza en la línea de investigación psiquiátrica otro de los personajes cervantinos para, a través de la sintomatología descrita en los textos por Cervantes, llegar a un diagnóstico evolutivo; realizando a su vez un diagnóstico diferencial, única manera clínica de certeza. Se estudia de este modo a los personajes de la novela y se tipifica con preferencia al personaje central de *El curioso impertinente*.]

526. Clamurro, William H. “The *Quijote*, the ‘Curioso’ and the Diseases of Telling.” *Revista de Estudios Hispánicos* 28 (1994): 379-93.

527. Festini, Patricia. “*El curioso impertinente* y el *Quijote*.” *Cervantes-Actas Mendoza* 161-67.

528. Geltman, Pedro. “‘Tu tienes ahora el ingenio como el que siempre tienen los moros’: acerca de la argumentación premoderna en el discurso de Lotario, *Quijote* I, 33.” *Actas II Congreso AC* 453-

59. [Lotario recuerda los tres caminos que la teología neoescolástica proponía para conocer las verdades divinas y recursos poco estimados por esta corriente, como las analogías matemáticas. Como los “demostradores” premodernos, que desconocían los presupuestos culturales no compartidos, estaba destinado a fracasar.]

529. Illades Aguiar, Gustavo. “El honor como espectáculo en la *Novela del curioso impertinente*.” *Actas II Congreso AC* 485-93. [En una farsa sobre el honor acontece la fragmentación y el desdoblamiento de Anselmo. Un intento singular es la causa: encarnar la equivalencia *entrañas/honra*, opinión propia/opinión ajena, ser/parecer. La ejemplaridad última de la *Novela* (novedad literaria) consiste en convertir su lectura en curiosidad impertinente.]

530. Vila, Juan Diego. “Nombre, conocimiento y verdad en *El curioso impertinente*.” *Cervantes-Actas Mendoza* 289-303.

LA HISTORIA DEL CAUTIVO

Traducciones

531. *The Captive's Tale*. Ed., trad. y notas McCrory, Donald P. (Hispanic Classics). Warminster, England: Aris & Phillips, 1994. xvi + 175 pp. [La intro. presenta el fondo histórico sobre el imperio otomano y un resumen biográfico sobre Cervantes, los baños y sus intentos de escape, así como apéndices comparando *El cautivo* con *Los baños de Argel*, vocabulario de palabras en turco, árabe y español e índice de personas importantes del siglo dieciséis.]

Res.: Parr, James A. *Choice* 33.1 (1995 Sep. 1): 126.

Crítica

532. Garcés, María Antonia. “The Phantom of Desire: A Cervantine Erotics.” Tesis doctoral. The Johns Hopkins U, 1994. 264

pp. *DAI-A* 55/06 (Dic. 1994): 1552. ["A study of the phantom of desire in three of Cervantes' narratives--*La historia del cautivo*, *Coloquio de los perros* y *El licenciado Vidriera*--combining Freudian and Lacanian psychoanalysis and French feminist theories--notably those of Julia Kristeva--with a historical and sociological approach to the literature of the Spanish Golden Age.

The ordeal of the Captive's imprisonment and his desire to be rescued are subsumed by his relationship with Zoraida, the veiled Moorish woman who ultimately brings about their escape together. The representation of the "veiled" or "muffled" Zoraida--*la embozada*--in terms of a transcendental divinity, a statue covered with precious stones, discloses the structure of the Captive's desire. Her statue-like figure which bespeaks her gradual petrification as object of the Captive's desire represents a projection of a fetishistic erection that protects the subject from the threat of castration."]

533. Garza, Baudelio. "El relato de Cardenio y el del cautivo." [s.v. *Don Quijote* I; Crítica.]

534. Gerli, E. Michael. "Rewriting Myth and History: Discourses of Race, Marginality, and Resistance in the Captive's Tale (*Don Quijote* I, 37-42)." *Refiguring Authority* 40-60.

535. Hathaway, Robert L. "Suspensions and Suspects: The Captive's Tale." *Not Necessarily Cervantes* 40-63.

536. Rodríguez, Alfred, e Irwin, Angela. "El capitán cautivo de Cervantes: ¿barroca hibridización de historia y folklore?" *Anales Cervantinos* 32 (1994): 259-63.

OCHO COMEDIAS Y OCHO ENTREMESSES**Ediciones**

537. *Ocho comedias y ocho entremeses. Obra completa.* Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. Vol. 3. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 3 vols. 1993-1995.

538. *Entremeses.* Ed. Spadaccini, Nicholas. 10ª ed. (Letras hispánicas 162). Madrid: Cátedra, 1994. 275 pp. [Incluye bibliografía 77-87.]

Traducciones

539. *Miguel de Cervantes' Interludes/Entremeses.* Trad., intro. y notas R. W. Listerman. Lewinston, NY: Edwin Mellen Press, 1991.

Res.: Reed, Cory. *Bulletin of the Comediantes* 46 (1994): 279-81.

Fuentes

540. Rossi de Castillo, Silvia. "Presencia de la lírica tradicional en los *Entremeses* de Miguel de Cervantes." *Cervantes-Actas Mendoza* 63-76.

Influencia

541. Smith, Dawn L. "El envés del tapiz: recreando los entremeses de Cervantes en versión inglesa." *Romance Languages Annual* 5 (1993) [1994]: 513-17.

Crítica

542. Cruz, Anne J. "Deceit, Desire, and the Limits of Subversion in Cervantes' *Interludes*." *Cervantes* 14.2 (1994): 119-36. [Muestra

cómo Cervantes disequilibra las convenciones del entremés y pone en cuestión el valor de toda representación pero sin llegar a romper por completo con las estructuras sociales.]

543. Lavastida, Sara M. “Elementos sobrenaturales en las diez comedias de Cervantes.” Tesis doctoral. Louisiana State U, 1995. 149 pp. *DAI-A* 56/05 (Nov. 1995): 1764-65. [Estudia “magic and witchcraft but also the supernatural elements that are present in the ten comedies, such as fate, destiny, fortune, star, omen, freewill and providence.”]

544. Reed, Cory A. *The Novelist as Playwright: Cervantes and the Entremés nuevo*. [s.v. Estudios de Conjunto; Teatro, Crítica.]

545. Reed, Cory A. “*Entremés and Novel: Comic Theatricality in Don Quijote*.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 197-213.

546. Villarino, Edith, y Fiadino, Elsa. “Relación entre códigos no verbales/código verbal en los *Entremeses* de Cervantes.” *Cervantes-Actas Mendoza* 77-92.

EL GALLARDO ESPAÑOL

Crítica

547. Gerli, E. Michael. “Aristotle in Africa: History, Fiction, and Truth in *El gallardo español*.” *Cervantes* 15.2 (1995): 43-57. [Cervantes usa y critica al mismo tiempo la preceptiva neoplatónica. Las interrupciones narrativas en el texto dramático rompen la verosimilitud y subrayan la artificiosidad de lo representado. También en *Refiguring Authority* bajo el título “Aristotle in Africa: Interrogating Verisimilitude and Rewriting Theory” 82-94.]

LA CASA DE LOS CELOS**LOS BAÑOS DE ARGEL****Ediciones**

548. *Los baños de Argel*. Pedro de Urdemalas. Ed. Canavaggio, Jean. Madrid: Taurus, 1992.

Res.: Zimic, Stanislav. *Hispanic Review* 63 (1995): 456-58.

Crítica

549. Canavaggio, Jean. “La captive chrétienne, des *Tratos de Argel* aux *Baños de Argel*: traditions e récréation cervantine.” [s.v. *El trato de Argel*; Crítica.]

550. Martín, Adrienne L. “Images of Deviance in Cervantes’s Algiers.” [s.v. *El Trato de Argel*; Crítica.]

551. Rehrmann, Norbert. “Ein *Las Casas* der peninsularen Minderheiten: Mauren, Zigeuner und Judem im Werk von Cervantes.” [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

552. Rodríguez López-Vázquez, Alfredo. “*Los baños de Argel* y su estructura en cuatro actos.” *Hispania* 77 (1994): 207-14. [Discute la preferencia de Cervantes por el drama en cuatro actos; en *Baños* Cervantes rehace el original de *Trato* conservando la estructura y teniendo en cuenta el tamaño de la compañía de Gaspar de Porres.]

*EL RUFIÓN DICHOSO***Ediciones**

553. *El rufián dichoso- El rufián viudo*. Ed. crítica de Rodríguez López-Vázquez, Alfredo. Kassel: Edition Reichenberger, 1994.

Influencia

554. Torres Monreal, Francisco. "Cervantes en el teatro francés 1935-1965." [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

Crítica

555. Rodríguez López-Vázquez, Alfredo. "Estrategias de composición en *El rufián dichoso*." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 433-45.

*LA GRAN SULTANA***Fuentes**

556. Hegyi, Ottmar. *Cervantes and the Turks*. [s.v. Estudios Generales; Biografía e Historia.]

Crítica

557. García Lorenzo, Luciano. "*La Gran Sultana* de Miguel de Cervantes: adaptación del texto y puesta en escena." *Anales Cervantinos* 32 (1994): 117-36. [Da cuenta detallada del estreno de la obra en Sevilla el 6 de septiembre de 1992, de la adaptación del texto y cambios de Luis Alberto Cuenca y del éxito general de la obra, que con sus 203 funciones es la más representada de las

puestas en escena por la CNTC. También en *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 401-32.]

558. García Lorenzo, Luciano. "Cervantes, Constantinopla y *La gran sultana*." *Imperios orientales* 57-72.

559. González Cañal, Rafael. "Crónica de la mesa redonda: *La gran sultana*." *Imperios orientales* 145-48.

560. Hernández Araico, Susana. "Estreno de *La gran sultana*: teatro de lo otro, amor y humor." *Cervantes* 14.2 (1994): 155-65.

561. Lewis-Smith, Paul. "El humorismo de *La gran sultana*." *Donaire* (London) 3 (1994): 55-58.

562. Mariscal, George. "*La Gran Sultana* and the Issue of *Cervantes* ' Modernity." *Revista de Estudios Hispánicos* 28 (1994): 185-211.

563. Monleón, José. "Jornadas cervantinas; otro modo de ver a Cervantes." *Primer Acto. Cuadernos de investigación teatral* (Madrid) 252 (1994): 5-17. [Se subraya lo que hubo de positivo del encuentro de Cervantes con la cultura musulmana a raíz del estreno de *La gran sultana* en 1992 por la Compañía Nacional de Teatro Clásico.]

564. Rehrmann, Norbert. "Ein *Las Casas* der peninsularen Minderheiten: Mauren, Zigeuner und Judem im Werk von Cervantes." [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

565. Williamson, Edwin. "*La Gran Sultana*: una fantasía política de Cervantes." *Donaire* (London) 3 (1994): 52-54.

*EL LABERINTO DE AMOR***Crítica**

566. Anderson, Ellen M. "Refashioning the Maze: The Interplay of Gender and Rank in Cervantes's *El laberinto de amor*." *Bulletin of the Comediantes* 46 (1994): 165-85. [Propone que el concepto mismo de la identidad es el laberinto de *El laberinto* y afirma que Cervantes sugiere así el carácter andrógino de la esencia de la humanidad.]

*LA ENTRETENIDA***Crítica**

567. Huerta Calvo, Javier. "Teoría poética de los géneros teatrales menores." [Se ocupa de Cervantes en particular al discutir el género y límites formales de *La entretenida* 33-36.] [s.v. Estudios de Conjunto; Teatro.]

568. Mariscal, George. "Woman and the Other Metaphors in Cervantes' *Comedia famosa de la entretenida*." *Theater Journal* 46 (1994) 213-30.

569. Roa, Claudia Gimena. "Aspectos de la figura del indiano en los siglos XVII y XVIII." M.A. Tesina. U of Alberta, 1993. 135 pp. [MAI 33/01 (Feb 1995): 57. ". . . describe(s) aspects of the "indiano," a character of the Spanish theatre of the 17th and 18th centuries and an authentic historical figure. . . . We consider the representation of this character in the plays of four dramatists of the Golden Age in whose work and lives the Indies were of some significance . . . *La entretenida*, a play by Miguel de Cervantes Saavedra, which we also relate to one of his short novels, *El celoso extremeño* . . . five plays by Lope de Vega, *Los peligros de la*

ausencia, El testigo contra sí, Sembrar en buena tierra, De corsario a corsario and *La noche de San Juan* . . . are discussed in part in relation to the presence of the "indiano" in Lope's dialogue novel, *La Dorotea* . . . *El barón* and *El viejo y la niña*, by Leandro Fernández de Moratín, the principal exponent of neo-classical theatre in Spain . . . two "sainetes" by Ramón de La Cruz, *Las dos viuditas* and *La comedia casera*.”]

570. Walthaus, Rina. “Contrapunto, distancia, aislamiento: *La entretenida* de Cervantes como drama barroco.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 447-62.

PEDRO DE URDEMALAS

Ediciones

571. *Los baños de Argel. Pedro de Urdemalas.* [s.v. *Los baños de Argel.*]

Crítica

572. Anderson, Ellen M. “Articulate Characters: Gender, Genre, and Genius in Cervantes’s *El coloquio de los perros* and *Pedro de Urdemalas*.” *Romance Languages Annual* 5 (1993) [1994]: 349-55.

573. Estévez Molinero, Angel. “La (re)escritura cervantina de *Pedro de Urdemalas*.” *Cervantes* 15.1 (1995): 82-93.

574. Johnson, Carroll. “La construcción del personaje en Cervantes.” [Incluye referencias a *Pedro de Urdemalas*.] [s.v. *Estudios Generales; Crítica general.*]

575. Pereira, Oscar. “Del cortesano al actor: literatura y representación pública en la primera modernidad española.” [Consi-

dera *Pedro de Urdemalas* el último intento de validar el “sujeto” autónomo.] [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

576. Rodríguez, Alfred, y Lanning, Ronald. “Una olvidada fijación literaria del *trickster*: Pedro de Urdemalas.” *Bulletin of the Comediantes* 47 (1995): 37-42. [Discute *La niña de Gómez Arias* de Vélez de Guevara y *Pedro de Urdemalas*.]

EL JUEZ DE LOS DIVORCIOS

Ediciones

577. *El juez de los divorcios. Entremeses Cervantinos*. Sala de Lectura del Proyecto Cervantes, CETYS Universidad, Campus Ensenada, México. [Http://158.122.3.3/servicio.html](http://158.122.3.3/servicio.html) [El Proyecto Cervantes tiene como objetivo contribuir a la difusión de la literatura universal en el idioma castellano a través de su Sala de Lectura para e-textos. De momento ofrece también dos entremeses atribuidos a Cervantes: “El hospital de los podridos” y “Los mirones.”]

Crítica

578. Restrepo-Gautier, Pablo. “Y así, a todos, os recibo a prueba’: risa e ideología en *El juez de los divorcios* de Cervantes.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 221-39.

EL RUFÍAN VIUDO

Ediciones

579. *El Rufián dichoso-El Rufián viudo*. [s.v. *El Rufián dichoso*.]

Crítica

580. Buezo, Catalina. “*El rufián viudo llamado Trampagos: una boda burlesca entremesada de Cervantes.*” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 371-79.

LA ELECCIÓN DE LOS ALCALDES DE DAGANZO***LA GUARDA CUIDADOSA******EL VIZCAÍNO FINGIDO******EL RETABLO DE LAS MARAVILLAS*****Crítica**

581. *Bravo A., María Dolores. “Los entremeses cervantinos, valores sociales y risa crítica: *El retablo de las maravillas.*” *Dramaturgia española y novohispana* 141-48. [Subraya la crítica desacralizadora de los valores que sustentan la ideología de la época de Cervantes presente en los entremeses y la risa desmitificadora que utiliza. Interpretación simbólico-caricaturesca del *Retablo* en cuanto a los valores de la honra y del linaje.]

582. El Saffar, Ruth. “Voci marginali e visione dell’ essere cervantino.” *Rileggere Cervantes* 293-305. [Trad. de “Voces marginales y la visión del ser cervantino.” *Anthropos* 98/99 (1989): 59-63. Discute en parte *El retablo de las maravillas.*]

583. Gerli, E. Michael. “Rewriting Lope de Vega: *El retablo de las maravillas*, Cervantes’ *Arte nuevo de deshacer comedias.*”

Refiguring Authority 95-109. [Anteriormente en *HR* 57 (1989): 477-92.]

584. Martínez-López, Enrique. “‘Mezclar berzas con capachos’: armonía y guerra de castas en el *Entremés del retablo de las maravillas* de Cervantes.” *Boletín de la Real Academia Española* 72 (1992): 67-171.

Res.: Merigalli, Franco. *Rassegna Iberistica* 49 (Febrero 1994): 51-52.

585. Smith, Dawn L. “Cervantes and His Audience: Aspects of Reception Theory in *El retablo de las maravillas*.” *Golden Age Comedia* 249-61. [El entremés como anticipación del metateatro.]

586. Terracini, Lore. “Le invarianti e le variabili dell’inganno.” s.v. Estudios Generales; Crítica general.

587. Torres Monreal, Francisco. “Cervantes en el teatro francés 1935-1965.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

LA CUEVA DE SALAMANCA

Crítica

588. Buezo, Catalina. “La magia al servicio de la burla entremesil: el estudiante de *La cueva de Salamanca*.” *Anthropos* 154/155 (1994): 115-18.

*EL VIEJO CELOSO***Crítica**

589. Martínez López, Enrique. "Erotismo y ejemplaridad en *El viejo celoso* de Cervantes." *Erotismo* 335-85.

*NOVELAS EJEMPLARES***Ediciones**

590. *Novelas ejemplares. Obra completa.* Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. Vol. 2. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1994. 3 vols. 1993-1995.

591. *Novelas ejemplares.* Ed. González Hidalgo, José L. (Agora 10). Málaga: Agora, 1994. 141 pp. [Incluye tres novelas: *Rinconete y Cortadillo*; *El licenciado Vidriera*; *El casamiento engañoso*.]

592. *Novelas ejemplares.* Ed. Ibáñez Campos, José. (Cultura 52-53). 2 vols. Barcelona: Edicomunicación, 1994.

593. *Novelas ejemplares.* Ed. y notas Luttikhuizen, Frances; Introducción de Alberto Blecua. (Clásicos universales Planeta 229). Barcelona: Planeta, 1994. xxxvi + 677 pp. [Bibliografía xxviii-xxxvi. 1ª ed. en esta colección.]

594. *Novelas ejemplares.* Ed. Rodríguez-Luis, Julio. 2ª ed. revisada. (Clásicos Taurus; Temas de España 27). Madrid: Taurus, 1994. 613 pp. [Intro. y bibliografía 9-70; notas de variantes y glosario 577-613.]

595. *Novelas ejemplares.* Intro. y notas Pérez Minnocci, Santiago. (Clásicos de siempre 69-70). 2 vols. Madrid: M.E., 1994.

596. *Novelas ejemplares*. Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. 31ª ed. 2 vols. (Colección Austral 199-200). Madrid: Espasa-Calpe, 1994.

597. *Novelas ejemplares*. Ed. Sieber, Harry. (Letras hispánicas). 2 vols. Madrid: Cátedra, 1994. [Reimpresión.]

598. *Novelas ejemplares*. (Biblioteca del estudiante). Madrid: Club Internacional del Libro, 1994. 300 pp.

599. *Novelas ejemplares*. (Grandes obras de la literatura universal). Logroño: Nudisa Nuevo Diario, 1994.

600. *Novelas ejemplares*. (Historia de la literatura española). 2 vols. Barcelona: Orbis, 1994.

601. *Novelas ejemplares*. Ed., intro. y notas Navarro Durán, Rosa. (Alianza Editorial; El libro de bolsillo 1725-1726). 2 vols. Madrid: Alianza, 1995. [Cada volumen contiene seis novelas según el orden original de su publicación.]

602. *Novelas ejemplares*. (Clásicos españoles). 2 vols. Madrid: PML, 1995.

603. *Novelas ejemplares*. (Clásicos de la literatura universal 3-4). 2 vols. Barcelona: Altaya, 1995.

Traducciones

604. *Exemplary Novels*. Ed. Ife, B. W., et al. 4 vols. Warminster: Aris & Phillips, 1992.

Res.: a) Pierce, Frank. *Bulletin of Hispanic Studies* 72 (1995): 227-28.

605. *Nouvelles exemplaires*. 1949. (Bibliothèque de la Pleiade 18). Paris: Gallimard, 1994. 1597 pp. [Reimp. Incluye bibliografía 1553-1586.]

606. *Novelas ejemplares*. Trad. Nobuaki Ushijima. Tokyo: Kokusho Kankōai, 1995.

607. *Novelle esemplari*. Intro. Monique Joly. Trad. y notas Antonio Gasparetti. (I Classici della BUR). Milano: Biblioteca Universale Rizzoli, 1994. [Texto publicado previamente en 1956 (Milano: Rizzoli).]

608. *Parauga noveles*. Riga: Liesma, 1994. 467 pp. [Traducción con ilustraciones de las *Novelas ejemplares*. En Latvio.]

Fuentes

609. Ife, Barry W. “The Literary Impact of the New World: Columbus to Carrizales.” *Journal of the Institute of Romance Studies* 3 (1994-1995): 65-85. [Explora la conexión entre el descubrimiento del Nuevo Mundo--y la abundancia de escritos que este acontecimiento provoca--con el nacimiento de la novela como género en España, a través del paralelo conceptual entre Carrizales y Colón. Propone que en el *Diario* Colón construye una realidad e inscribe una imagen en el proceso de la escritura a medida que el viaje tiene lugar, tal y como en la prosa de la época los escritores construyen y critican a un tiempo su sociedad: “Defining the self through action and destroying the self through the critique of action” (78).]

610. Nedderman, Stefania E. “The Eye of the Mind: The Transforming Will in Castiglione and Cervantes.” [s.v. Estudios Generales; Fuentes.]

Influencia

611. Ruiz Barrionuevo, Blanca. *Las Novelas ejemplares en el romanticismo alemán. La Nachricht von del neuesten Schicksalen des Hundes Berganza de E.T. Hoffman.* (ETD Micropublicaciones, Barcelona. Colección Vitor 14). Salamanca: Ediciones Universidad, 1994. 12 pp. [Extracto de la tesis doctoral presentada en la Universidad de Salamanca en 1988. Estudia la influencia de las *Novelas* en el Romanticismo alemán y su enfoque en las *Aventuras de Berganza* de Hoffman, que utilizó la traducción alemana de Soltau. Señala en particular la influencia de *El celoso extremeño* en *Der Findling* y de *La fuerza de la sangre* en *Die Marquise von O.*, las dos de Heinrich von Kleist, y de *La fuerza de la sangre* en *Das Gelübde* de Hoffmann. Incluye resúmenes en inglés y alemán.]

Crítica

612. Aylward, E. T. "Lighten up, Geoffrey!" *Cervantes* 14.1 (1994): 109-16. [Nota rebatiendo la reseña en *Cervantes* 4.2 (1984) de Geoffrey Stagg de su libro *Cervantes: Pioneer and Plagiarist* (London: Tamesis, 1982).]

613. Garau Amengual, Jaume. "El tratamiento del paisaje natural en las *Novelas ejemplares*." *Actas II Congreso AC* 575-84. [Estudio, a partir de una tipología de textos, de las distintas funciones que puede cumplir el paisaje natural en las *Novelas ejemplares*.]

614. Güntert, Georges. "Tipología narrativa y coherencia discursiva de las *Novelas ejemplares*." *Teoría e interpretación* 127-50.

615. Hart, Thomas R. *Cervantes' Exemplary Fictions: A Study of the Novelas ejemplares.* (Studies in Romance Languages 36). Lexington, KY: UP of Kentucky, 1994. ix + 126 pp.

Res.: a) Moore, R. G. *International Fiction Review* 22 (1995): 107-108; b) Urbina, Eduardo. *Cervantes* 15.2 (1995): 106-107; c) Wardropper, Bruce W. *Comparative Literature* 47 (1995): 182-84.

616. Ife, Barry W. "Miguel and the Detectives: Crimes and Their Detection in the *Novelas ejemplares*." *Journal of Hispanic Research* 2 (1993-1994): 355-68. [Investiga el paralelismo entre algunas de las *Novelas ejemplares* y el género clásico de la novela policiaca. Estudia la falta de detective que resuelva el crimen, los misterios criminales en Cervantes, y examina en particular la resolución ambigua y a veces defectuosa de *La gitanilla*. Concluye que en contraste con las historias de Sherlock Holmes, las novelas de Cervantes conducen a la destrucción de la misma ficción.]

617. Navarro, Rosa. "Gestos y escenas en las *Novelas ejemplares*." *Anuario de Filología. Estudios de lengua y literatura españolas* 17 (1994): 101-14. [Estudia el valor teatral de las *Novelas ejemplares*.]

618. Ontiveros, Dolly Lucero. "Emitas de Baco en las *Novelas ejemplares*." *Cervantes-Actas Mendoza* 93-116.

619. Osterc, Lúdivik. *La verdad sobre las Novelas ejemplares*. 1985. *Obra completa*. México: UNAM, 1995. 550 pp.

620. Rey Hazas, Antonio. "*Novelas ejemplares*." *Cervantes-Alcalá* 173-209.

621. Romero Muñoz, Carlos. "*Novelas Ejemplares*." *Actas II Congreso AC* 547-67. [Primera "entrega" de un largo estudio en que se irán considerando los problemas textuales planteados por las *Novelas*. La segunda ya ha sido publicada en *Rassegna Iberistica* 51 (Diciembre 1994): 3-18 con el título "*El amante liberal*: cuestiones ecdóticas" y la tercera "entrega" verá la luz en *Rassegna Iberistica* 56 (1996).]

622. Sánchez, Francisco, J. *Lectura y representación: Análisis cultural de las Novelas ejemplares de Cervantes*. Frankfurt/M: Peter Lang, 1993.

Res.: Stauder, Thomas. *Notas* 5 (1995): 44-46.

623. Strosetzki, Christoph. "Exemplarität in Cervantes' *Novelas ejemplares*." *Exempla* 115-21.

624. Zimic, Stanislav. "Introducción a las *Novelas ejemplares*." *Anales Cervantinos* 32 (1994): 23-95. [Si el *Quijote* se nos presenta como una parodia genial de los libros de caballerías, las *Novelas ejemplares* se revelan como un amplio y comprensivo programa crítico, correctivo, paródico y radicalmente innovador respecto a la *novella* española y europea. *Novella* para Cervantes viene a significar originalidad y novedad del mensaje, tanto como su forma expresiva.]

Otros

625. Moll, Jaime. "*Novelas ejemplares*, Madrid, 1614: edición contrahecha sevillana." *De la imprenta al lector* 125-33.

626. Moll, Jaime. "De nuevo sobre las *Novelas ejemplares*, Madrid, 1614." *De la imprenta al lector* 41-44.

LA GITANILLA

Traducciones

627. *La Petite gitane*. Trad., intro. et notes Michel Lafon. (Domaine hispanique). Paris: Aubier, 1994. 170 pp.

Fuentes

628. Nedderman, Stefania E. "The Eye of the Mind: The Transforming Will in Castiglione and Cervantes." [s.v. Estudios Generales; Fuentes.]

Crítica

629. Gerli, E. Michael. "A Novel Rewriting: Romance and Irony in *La gitanilla*." *Refiguring Authority* 24-39. [Revisión de "Romance and the Novel: Irony and Idealism in *La Gitanilla*." *Cervantes* 6.1 (1986): 29-38.]

630. Ife, Barry W. "Miguel and the Detectives." [s.v. *Novelas ejemplares*; Crítica.]

631. López Grigera, Luisa. "La retórica y el análisis de la novela del siglo de oro: *La gitanilla* y *El amante liberal*." *Retórica Siglo de Oro* 151-63. [Antes en *Studi Ispanici* (1987-88). *Atti del Convegno su Rhetorica e Letteratura* (Pisa, 1990). 307-25.]

632. Márquez Villanueva, Francisco. "La buenaventura de Preciosa." [s.v. Estudios sobre obras individuales; Poesías.]

633. Pabón, Christine A. "La búsqueda de la 'bella, casta doncella' y el proceso creativo cervantino en *La gitanilla*." *Actas II Congreso AC* 567-73. [Se lee la novela-exordio de las *Ejemplares* bajo el prisma doble de la búsqueda de la unidad artística de la obra y la de los dos protagonistas de la trama.]

634. Weber, Alison. "Pentimento: The Parodic Text of *La gitanilla*." *Hispanic Review* 62 (1994): 59-75.

*EL AMANTE LIBERAL***Fuentes**

635. Bubnova, Tatiana. “El cronotopo del encuentro y la idea del otro en *El amante liberal*.” *Actas II Congreso AC* 585-97. [El viaje exterior por el Mediterráneo, vivido de acuerdo con la cronotopía entre barroca y moderna, permite a los héroes cervantinos encontrarse el uno con el otro gracias a la cronotopía interior, mediante la cual el sujeto percibe al otro. Esta va del cuerpo al alma, desde la mirada al habla, para que se encuentren, como espíritus libres, en un diálogo.]

636. Nedderman, Stefania E. “The Eye of the Mind: The Transforming Will in Castiglione and Cervantes. [s.v. Estudios Generales; Fuentes.]

637. Hegyi, Ottmar. *Cervantes and the Turks*. [s.v. Estudios Generales; Biografía e Historia.]

Crítica

638. Clamurro, William H. “*El amante liberal* de Cervantes y las fronteras de la identidad.” *Actas XI AIH* 5: 193-200.

639. Joly, Monique. “Dos notas al margen de *El amante liberal* y *La española inglesa*.” *Hommage à Robert Jammes* 591-94. [La notas estudian los “banderizos años” de Cornelio en *El amante liberal* y la semiología del vestido de Isabela en *La española inglesa*.]

640. Romero Muñoz, Carlos. “*El amante liberal*: cuestiones ecdóticas.” *Rassegna Iberistica* 51 (Diciembre 1994): 3-18.

641. Vázquez, Miguel Angel. “Mahamut, El buen salvaje: Nacionalismo y maurofilia en *El amante liberal*.” *Romance Languages Annual* 7 (1995): 642-46.

642. Williamson, Edwin. “Hacia la conciencia ideológica de Cervantes: idealización y violencia en *El amante liberal*.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 519-33.

RINCONETE Y CORTADILLO

Ediciones

643. *Novela de Rinconete y Cortadillo*. (Alianza cien 25). Madrid: Alianza Editorial, 1994. 62 pp.

644. *Rinconete y Cortadillo*. (Grandes obras de la literatura universal 5). Logroño: Nudisa Nuevo Diario, 1994. 94 pp.

Fuentes

645. Craven, Geraldine M. Gentile. “Los elementos anticlericales que se representan como punto de contacto en dos obras: *Lazarillo de Tormes* y *Rinconete y Cortadillo*.” M.A. Tesina. Winthrop University, 1994. 59 pp.

Influencia

646. Long, Pamela H. “Fagin and Monopodio: The Source of *Oliver Twist* in Cervantes’s *Rinconete y Cortadillo*.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia y recepción.]

Crítica

647. Andrés, Christian. “Mecanismos de la traducción: la explicación y la amplificación (a propósito de *Rinconete y Cortadillo* de Cervantes.” *Estudios de Investigación Franco-Española* 10. Universidad de Córdoba, 1994. 77-83.

648. Ballart Fernández, Pere. *Eironeia: La figuración irónica en el discurso literario moderno*. (Sirmio Biblioteca General 18). Barcelona: Quaderns Crema, 1994. 562 pp. [Define la ironía desde una perspectiva retórica y estudia en particular su práctica como figuración en *Rinconete y Cortadillo*, Valle-Inclán, *Los cuernos de don Friolera* y Jaime Gil de Biedma, *Moralidades*. Es revisión de su tesis doctoral, Universidad Autónoma de Barcelona, 1991.]

649. Ferrario de Orduna, Lilia E. “*Rinconete y Cortadillo* y las estrategias narrativas en Cervantes.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 483-90.

Otros

650. López-Gómez, Coral. “Publicación de *Rinconete y Cortadillo* y *El celoso extremeño* en el *Gabinete de lectura*.” *Cervantes* 15.2 (1995): 90-98. [Examina el debate sobre la fecha de publicación por Bosarte de la versión manuscrita de las novelas y concluye por evidencia interna que fue entre los meses de junio y setiembre de 1788.]

LA ESPAÑOLA INGLESA

Traducciones

651. **A espanhola inglesa*. Ed., intro. y notas de Oliveira Santos, Guilherme G. Lisboa: ed. del autor, 1993. 158 pp. [Reproduce la

primera edición portuguesa de la obra. Tirada de doscientos ejemplares fuera de mercado.]

Crítica

652. Alcázar Ortega, Mercedes. “Palabra, memoria y aspiración literaria en *La española inglesa*.” *Cervantes* 15.1 (1995): 33-45.

653. Aylward, Edward T. “Patterns of Symmetrical Design in *La fuerza de la sangre* and *La española inglesa*.” *Crítica Hispánica* 16 (1994): 189-203.

654. Joly, Monique. “Dos notas al margen de *El amante liberal* y *La española inglesa*.” [s.v. *El amante liberal*.]

EL LICENCIADO VIDRIERA

Fuentes

655. García López, Jorge. “Cervantes y el *Novellino*: el ejemplo de Vidriera.” *Actas II Congreso AC* 599-606. [Muestra la relación entre *El licenciado Vidriera* y la novela italiana, ejemplificando con la obra de Mateo Bandello, y aportando nuevos matices a la visión tradicional de esta novela cervantina.]

Crítica

656. Encinar, María Angeles. “La formación de personajes en tres novelas cervantinas: *El licenciado Vidriera*, *El celoso extremeño* y *La fuerza de la sangre*.” *Cervantes* 15.1 (1995): 70-81. [Se basa en estudios de Castilla del Pino, Girard, Goffman y Gonthier para subrayar la importancia del conflicto entre individuo y sociedad en la construcción de los personajes.]

657. Garcés, María Antonia. "The Phantom of Desire: A Cervantine Erotics." ["The male-female relationship is again realigned in *The Glass Licentiate*. The young student Tomas Rodaja confronts woman as sexual object, or rather, he confronts the female organ itself in the form of a *membrillo* ('small member'/quince). His eating of the 'charmed' membrillo leads to his madness. Vidriera's delusion--that he is made of glass--represents a disintegration of the subject and the concomitant textual fragmentation of the narrative. The encounter with the Real--namely, with that which has been foreclosed from the Symbolic--unchains the psychotic crisis for the protagonist."] [s.v. *La historia del cautivo*; Crítica.]

658. Gerli, E. Michael. "The Dialectics of Writing: *El licenciado Vidriera* and the Picaresque." *Refiguring Authority* 10-23. [Basado en "La picaresca y *El licenciado Vidriera*: género y contragénero en Cervantes." *La picaresca. Orígenes, textos y estructuras*. Actas del I Congreso Internacional sobre la Picaresca. Madrid: Fundación Universitaria Española, 1979. 577-87.]

659. Jones, Joseph R. "A Gathering of Nobodies: The Oldest Joke in the World." [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

660. Molho, Maurice. "'Una dama de todo rumbo y manejo.' Para una lectura de *El licenciado Vidriera*." *Erotismo* 387-406.

661. Pérez de León, Vicente. "*El licenciado Vidriera*: La lectura del mundo de un personaje literario." *Romance Languages Annual* 7 (1995): 584-99.

662. Playá, Lluïsa. "*El licenciado Vidriera* o las cuatro ruedas del carro de Ezequiel." *La Puerta* (Barcelona) s.n. (1994): 145-59.

663. Ricapito, Joseph V. "*El licenciado Vidriera* o la historia de un fracaso." *Actas XI AIH* 5: 201-208.

LA FUERZA DE LA SANGRE**Influencia**

664. Ruiz Barrionuevo, Blanca. *Las Novelas ejemplares en el romanticismo alemán.* [s.v. *Novelas ejemplares*; Influencia.]

Crítica

665. Aylward, Edward T. "Patterns of Symmetrical Design in *La fuerza de la sangre* and *La española inglesa*." [s.v. *La española inglesa*; Crítica.]

666. Encinar, María Angeles. "La formación de personajes en tres novelas cervantinas: *El licenciado Vidriera*, *El celoso extremeño* y *La fuerza de la sangre*." [s.v. *El licenciado Vidriera*; Crítica.]

667. Howe, Elizabeth Teresa. "The Power of Blood in Cervantes' *La fuerza de la sangre*." *Forum for Modern Language Studies* 30 (1994): 64-76.

668. Lefere, Robin. "*La fuerza de la sangre*: historia de una lectura." *RILCE. Revista de Filología Hispánica* 10.2 (1994): 63-81. [Enfoque fenomenológico interesado en la recepción del texto como documento culturalmente significativo; también discute y enmienda la bibliografía sobre el tema.]

EL CELOSO EXTREMEÑO**Fuentes**

669. Nedderman, Stefania E. "The Eye of the Mind: The Transforming Will in Castiglione and Cervantes." [s.v. *Estudios Generales*; Fuentes.]

Influencia

670. Ruiz Barrionuevo, Blanca. *Las Novelas ejemplares en el romanticismo alemán. La Nachricht von del neuesten Schicksalen des Hundes Berganza de E.T. Hoffman.* [s.v. *Novelas ejemplares; Influencia.*]

671. Boullosa, Carmen. “El orden y el desorden del deseo en *El celoso extremeño* de Cervantes y *Memorias de Leticia Valle* de Rosa Chancel.” *Casa del Tiempo* (México) 37 (1994): 8-17.

Crítica

672. da Costa Vieira, Maria Augusta. “As Indias, Cervantes e *El celoso extremeño*.” *América: ficção e utopias.* Sao Paulo: Edusp/Expressao de Cultura, 1994. 218-21. [Se analiza la preocupación de Cervantes de rescatar los significados imaginarios que se atribuían a las Indias a partir de uno de los relatos cervantinos.]

673. Encinar, María Angeles. “La formación de personajes en tres novelas cervantinas: *El licenciado Vidriera*, *El celoso extremeño* y *La fuerza de la sangre*.” [s.v. *El licenciado Vidriera; Crítica.*]

674. Jehenson, Myriam Y. “Quixotic Desires or Stark Reality?” *Cervantes* 15.2 (1995): 26-42. [Estudia la novela como un cuento de hadas pervertido y la clasifica como *opera aperta* en la que oposiciones binarias dan paso a un espacio para la negociación entre categorías provisionales y contradictorias.]

675. Percas de Ponseti, Helena. “El ‘misterio escondido’ en *El celoso extremeño*.” *Cervantes* 14.2 (1994): 137-53. [Considera las motivaciones y acciones de los personajes y afirma que el “misterio escondido” de la novela apunta hacia una naturaleza humana impredecible, capaz de escoger y de reconocer el error moral, y su

capacidad de elevarse por encima de sí misma mediante la voluntad y el libre albedrío.]

676. Roa, Claudia Gimena. “Aspectos de la figura del indiano en los siglos XVII y XVIII.” [s.v. *La entretenida*.]

Otros

677. López-Gómez, Coral. “Publicación de *Rinconete y Cortadillo* y *El celoso extremeño* en el *Gabinete de lectura*.” [s.v. *Rinconete y Cortadillo*; Otros.]

LA ILUSTRE FREGONA

Ediciones

678. *La ilustre fregona*. (Grandes obras de la literatura universal 6). Logroño: Nudisa Nuevo Diario, 1994. 93 pp.

Crítica

679. del Tilo, C. “*La ilustre fregona* o la Gnosis del oro físico por el oro del Tajo.” *La Puerta* (Barcelona) s.n. (1994): 109-35.

680. Febres, Eleodoro J. “*La ilustre fregona*: configuración de la balanza en su forma y contenido.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 137-55.

681. Gorfkle, Laura, y Williamsen, Amy R. “Mimetic Desire and the Narcissistic (Wo)man in *La ilustre fregona* and the *Persiles*: Strategies for Reinterpretation.” *Hispania* 77 (1994): 11-22.

LAS DOS DONCELLAS**Crítica**

682. Kartchner, Eric. "Metafiction in *Las dos doncellas*." *Romance Languages Annual* 7 (1995): 521-26.

683. Parodi, Alicia. "Los nombres, el nombre en *Las dos doncellas*." *Cervantes- Actas Mendoza* 117-29.

LA SEÑORA CORNELIA***EL CASAMIENTO ENGAÑOSO*****Ediciones**

684. *El casamiento engañoso y El coloquio de los perros*. Nivel III. (Lecturas clásicas graduadas). Adaptadas por C. Romero Dueñas. Madrid: Edelsa, 1995. 87 pp.

Fuentes

685. Dunn, Peter N. "Framing the Story, Framing the Reader: Two Spanish Masters." [s.v. *Novelas ejemplares*; Crítica.]

Crítica

686. Lefere, Robin. "La Traduction archaisante: Cervantès d'après M. Molho." *Meta* (Canadá) 39 (1994): 241-49. [El arcaísmo en la traducción de Molho de *El casamiento engañoso*.]

687. Ruta, Maria Caterina. “Alcuni aspetti strutturali di *El casamiento engañoso* y *Coloquio de los perros*.” *Giornate Cervantine* 65-74.

688. Zimic, Stanislav. “*El casamiento engañoso* y *El coloquio de los perros*.” *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* 70 (1994): 55-125. [Se inclina a una visión unitaria de la novelas y las analiza en particular como experimentación y parodia, y en relación con los moriscos y la literatura pastoril.]

EL COLOQUIO DE LOS PERROS

Ediciones

689. *El casamiento engañoso* y *El coloquio de los perros*. [s.v. *El casamiento engañoso*.]

Fuentes

690. Armijo Canto, Carmen Elena. “La narrativa medieval y el *Coloquio de los perros*.” *Actas II Congreso AC* 615-20. [Cervantes en la *Novela* y *Coloquio de los perros* sigue el esquema medieval de los *exempla*: establecer una narración que enmarca a otra a partir del diálogo entre dos personajes.]

691. Díaz Balsera, V. “Un diálogo cervantino con la novela picaresca: intertextualidad, desplazamiento y apropiación en el *Coloquio de los perros*.” *Crítica Hispánica* 17 (1995): 185-202.

692. Nedderman, Stefania E. “The Eye of the Mind: The Transforming Will in Castiglione and Cervantes.” [s.v. Estudios Generales; Fuentes.]

693. Dunn, Peter N. "Framing the Story, Framing the Reader: Two Spanish Masters." [s.v. *Novelas ejemplares*.]

Influencia

694. Riley, E. C. "'Cipión' Writes to 'Berganza' in the Freudian Academia Española." *Cervantes* 14.1 (1994): 3-18. [Investiga la relación Freud-Cervantes a partir de unas cartas escritas por Freud entre 1871 y 1881 a su amigo Eduard Silberstein demostrando ciertas afinidades con el *Coloquio de los perros*.]

Crítica

695. Alvarez Martínez, José Luis. *La estructura cíclica del Coloquio de los perros de Cervantes*. (Ensayo 16). Mérida: Editora Regional de Extremadura, 1994. 431 pp.

Res.: Flores Arroyuelo, F. J. *Cuadernos Hispanoamericanos* 544 (octubre 1995): 142-43.

696. Anderson, Ellen M. "Articulate Characters: Gender, Genre, and Genius in Cervantes's *El coloquio de los perros* and *Pedro de Urdemalas*." [s.v. *Pedro de Urdemalas*.]

697. Egido, Aurora. "La memoria ejemplar y *El coloquio de los perros*." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 465-81.

698. Garcés, María Antonia. "The Phantom of Desire: A Cervantine Erotics." ["]The relationship between the two lovers in the *Captive's Tale* is replaced by a symbolic mother-son relationship in Cervantes's novella of the *Colloquy of the Dogs*. Berganza's musings about his own origins point to the origin of language itself and lead to the crucial question he asks at the center of his narrative: What are his true origins, or better, is it possible to think about one's origins? His encounter with the archaic abject-mother (witch) sets the stage for the disintegrating experience that turns into abjec-

tion--virtually the first authentic feeling of a 'subject' in process. The *Colloquy* reveals the attempt of the writer to speak horror, that is, to elevate the unnameable to the power of metaphor. It is this possibility of language to signify horror that separates abjection from the experience of madness that Cervantes explores in *The Glass Licentiate*.”] [s.v. *La historia del cautivo*; Crítica.]

699. Riley, Edward C. “La profezia della strega: *El coloquio de los perros*.” *Rileggere Cervantes* 321-46. [Trad. de “La profecía de la bruja (*El coloquio de los perros*).” *Actas I CIAC* (1990). 83-94.]

700. Roca Mussons, María A. “La risa del arbitrista en el *Coloquio de los perros*.” *Actas II Congreso AC* 607-14. [A través de las teorías sobre la “risa” ofrece una propuesta de lectura que interpreta el significado de tal manifestación en el episodio del arbitrista.]

701. Rodríguez, Leandro. “Berganza y Don Quijote. Dedicatorias. Don Diego de Miranda.” *Sefarad* 137-48.

702. Ruta, Maria Caterina. “Alcuni aspetti strutturali di *El casamiento engañoso* y *Coloquio de los perros*.” [s.v. *El casamiento engañoso*; Crítica.]

703. Zimic, Stanislav. “*El casamiento engañoso* y *El coloquio de los perros*.” [s.v. *El casamiento engañoso*; Crítica]

VIAJE DEL PARNASO

Ediciones

704. *Viaje del Parnaso. Obra completa.* Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. Vol. 3. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. 3 vols. 1993-1995.

Fuentes

705. Cirilo, Teresa. “Nápoles en el *Viaje del Parnaso* cervantino y en dos *Parnasos* Partenopeos.” *Actas II Congreso AC* 63-71. [Nápoles ciudad mítica y realidad cotidiana en el *Viaje del Parnaso* cervantino y en dos poemas de autores napolitanos, el *Viaggio di Parnaso* di Giulio Cesare Cortese y el *Assedio di Parnaso* di Francesco Olivia.]

706. Collins, Christine Marie. “Cervantes's *Viaje del Parnaso*: Tradition and Originality.” M.A. Tesina. U of Rochester, 1994. ii + 119 pp.

Influencia

707. Kenji, Inamoto. “Sobre un tomo del homenaje ‘satírico’ a Cervantes.” *Actas II Congreso AC* 73-80. [Se señala una posibilidad de interpretar como un homenaje “satírico” a Cervantes la Parte VII de las *Comedias* de Lope de Vega en que se encuentran dos entremeses que caricaturizan la vida y obra del autor del *Quijote*.]

Crítica

708. Lokos, Ellen. *The Solitary Journey: Cervantes's Viaje del Parnaso*. (Cervantes and His Times 1). New York: Lang, 1991.

Res.: Eisenberg, Daniel. *Indiana Journal of Hispanic Literatures* 2.2 (1994): 243-45.

709. Márquez Villanueva, Francisco. “El retorno del Parnaso.” *Trabajos* 191-240.

710. Riley, Edward C. “El *Viaje del Parnaso* como narración.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 491-507. [Considera el poema ante todo una invención literaria como cualquier novela o comedia cervantina, animada por dos rasgos de

dimensión autobiográfica: 1) los que atañen a la vida de Cervantes como escritor y 2) el tema de la crítica literaria.]

711. Sansone, Giuseppe E. “El *Viaje del Parnaso*: testimonio de una discontinuidad.” *Actas II Congreso AC* 55-62. [Se ofrece una nueva lectura del *Viaje* conciliadora de la interpretación interna y del propósito “oportunista” de la obra, de acuerdo con el deseo de Cervantes de volver a Nápoles.]

DON QUIJOTE II (1615)

Ediciones

712. [s.v. *Don Quijote*; Ediciones.]

Fuentes

713. Canavaggio, Jean. “Don Quijote descende a los abismos infernales: la cueva de Montesinos.” *Descensus* 155-74.

714. Egido, Aurora. “La cueva de Montesinos y la tradición erasmista de ultratumba.” *Cervantes y las puertas del sueño* 137-78.

715. Márquez Villanueva, Francisco. “La locura emblemática en la segunda parte del *Quijote*.” *Trabajos* 23-57. [Antes en *Cervantes and the Renaissance*. Ed. McGaha, Michael. Easton, PA: Juan de la Cuesta, 1980. 87-112.]

Crítica

716. Colahan, Clark. “Lunar Pigs Trash Crazy Green Cultists (*DQ2*: chs. 58-68).” *Cervantes* 14.2 (1994): 71-78. [Considera los atropellamientos por toros y cerdos como castigos de don Quijote

por su entrega a fantasías “verdes,” eróticas, grandiosas y esencialmente masculinas.]

717. Egido, Aurora. “La de Montesinos y otras cuevas.” *Cervantes y las puertas del sueño* 179-222.

718. Egido, Aurora. “Zaragoza y don Quijote o el espacio contra el tiempo.” *Cervantes y las puertas del sueño* 223-29.

719. Egido, Aurora. “La cofradía de San Jorge y el destino de don Quijote.” *Cervantes y las puertas del sueño* 231-47.

720. Fernández S.J., Jaime. “La indumentaria de Don Quijote (*Don Quijote* II, 46).” *Actas XI AIH* 5: 148-56.

721. Freeman, Marion F. “The Cave of Montesinos and Camacho’s Wedding: Text and Intertext.” *Magical Parts* 91-103. [Yuxtapone como contextos los dos episodios y considera su efecto en el plan narrativo de la obra.]

722. Godoy Gallardo, Eduardo. “Altisidora y el proceso de degradación de Don Quijote.” *Cervantes-Actas Mendoza* 169-79.

723. Gómez Montero, Javier. “Con los ojos del deseo (De las razones que movieron a Don Quijote a dobligar su voluntad pese al acoso de Altisidora).” *Insula* 584-585 (1995): 25-28.

724. Hathaway, Robert L. “Claudia Jerónima and the Close of Don Quixote’s Career.” *Not Necessarily Cervantes* 119-162. [Versión ampliada de “Claudia Jerónima (*DQ* II,60).” *Nueva Revista de Filología Hispánica* 36 (1988): 319-32.]

725. Jauralde Pou, Pablo. “*El Quijote* II, 28.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 279-98.

726. Johnson, Carroll B. "A Gallery of Decadents: Society in *Don Quijote*, Part II." *Magical Parts* 195-211. [Insiste en la superioridad moral de don Quijote frente a unos personajes y un mundo decadentes en términos de los ideales del siglo dieciséis.]

727. Márquez Villanueva, Francisco. "Doncella soy de esta casa y Altisidora me llaman." *Trabajos* 299-340. [Ponencia leída ante el III Congreso de la Asociación de Cervantistas (Almagro 1991).]

728. Martín-Flores, Mario. "De la cueva de Montesinos a las aventuras de Clavileño: un itinerario de carnavalización del discurso autoritario en el *Quijote*." *Hispánica* 38 (1994): 46-60.

729. Moner, Michel. "La descente aux enfers de Don Quichotte: fausses chroniques et textes apocryphes avec énigmes à la clé." *Hommage à Robert Jammes* 849-63. [El tema de los libros plúmbeos de Granada y el descenso de don Quijote a la cueva de Montesinos.]

730. Moner, Michel. "Histoires drôles autour d'une table: Don Quichotte et Sancho à la place d'honneur." *Tigre* (Travaux des hispanistes de l'Université Stendhal) 7 (1994): 99-120.

731. Orduna, Germán. "La textura narrativa del episodio de los duques (*Quijote*, II, 28-58)." *Cervantes-Actas Mendoza* 231-42.

732. Parr, James A. "'They Say That . . . You Can Read That. . .'" (II, 44): On Origins in *Don Quixote*." *Magical Parts* 237-49. [Vuelve a considerar el problemático comienzo del capítulo y afirma que se trata de "an ironic commentary forming part of a larger network of phallogocentric thought patterns that constantly quest after origins and precedents. . . ." (247).]

733. Presberg, Charles D. "'Yo sé quien soy': Don Quixote, Don Diego de Miranda and the Paradox of Self-Knowledge." *Cervantes*

14.2 (1994): 41-69. [Examina el problema del autoconocimiento a la luz de la tradición retórica de la paradoja en occidente.]

734. Redondo, Augustin. “Diálogo, parodia y problemas textuales: el coloquio entre Sancho y el duque, a raíz del vuelo de Clavileño (*Don Quijote*, II,41).” *Hommage à Robert Jammes* 967-76.

735. Redondo, Augustin. “Nuevas consideraciones sobre el personaje del Caballero del Verde Gabán (*DQ.* II, 16-18).” *Actas II Congreso AC* 511-31. [Aclarada ya la evidente centralidad del episodio del Verde Gabán para la interpretación global de la Segunda Parte, se investiga la posibilidad de replantear la lectura del personaje sobre la base de la onomástica y las tradiciones religiosas de la época (y el consiguiente recorrido en la literatura contemporánea) para concluir en la medida esencial del personaje: la discreción.]

736. Rodríguez, Leandro. “Berganza y Don Quijote. Dedicatorias. Don Diego de Miranda.” [s.v. *Coloquio de los perros*; Crítica.]

737. Roig, Adrien. “L’aventure catalane de Don Quichotte.” *Hommage à Robert Jammes* 995-1003.

738. Roig, Adrien. “Originalidad del episodio catalán del *Quijote*.” *Actas II Congreso AC* 533-44. [Presenta numerosos aspectos originales del episodio del *Quijote* en Cataluña: encuentro con los bandoleros y Rocaguinarda; el mar, el puerto con las galeras, la aventura por el mar; la estancia en Barcelona: las burlas, la imprenta, el escenario de la última batalla.]

739. Romero Muñoz, Carlos. “Gobernar como un sagitario: un’analisi microtestuale.” *Rileggere Cervantes* 347-58. [Trad. de “Tres notas al *Quijote*” (3. ‘Gobernar como un sagitario.’) *Don Chisciotte a Padova*. Padova: Programma, 1992. 123-47.]

740. Ruta, Maria Caterina. “La descripción de ambientes en la Segunda Parte del *Quijote*.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 343-54.

741. Ruta, María Caterina. “Los retratos femeninos en la segunda parte del *Quijote*.” *Actas II Congreso AC* 495-509. [Se continúa analizando el personaje de Dulcinea partiendo del capítulo 10 para llegar a la disolución final del mismo. Se subraya la presencia constante en este recorrido de la agresión del código petrarquista y sus estereotipos, dándose lugar a la infiltración progresiva de los caracteres de la cultura barroca. Esta hipótesis se apoya en el examen de la mayoría de los retratos femeninos de esta parte de la novela.]

742. Selig, Karl-Ludwig. “Aperçu: Don Quixote and Sancho Panza Visit the Duke and the Duchess (*DQ* II.30ff).” *Polyanthea* 93-94.

743. Snyder, Lee Daniel. “The Non-Processional Procession in *Don Quixote*.” *Magical Parts* 279-89. [Estudia el encuentro con las estatuas de los santos en II.58, la procesión que no lo es y la dimensión espiritual del personaje.]

744. Sullivan, Henry W. “Altisidora: ¿Cómo ‘regalo del Más Alto’ acelera la cura de Don Quijote?” *Actas XI AIH* 2: 74-81.

745. Svetlakova, Olga. “Utopismo camavalesco en el *Quijote*.” *Actas II Congreso AC* 345-50. [La investigación de las formas del tiempo artístico en el episodio de Barataria muestra las relaciones entre el historicismo primario renacentista de Cervantes y el utopismo camavalesco.]

746. Véguez, Roberto. “Pedagogy for the Opressor: The Role of the Grave Ecclesiastic in the Ducal Episodes of *Don Quixote*, Part II.” *Magical Parts* 309-21.

DON QUIJOTE**Ediciones**

747. *Don Quijote de la Mancha*. Edición facsímil de *El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha*, corregida por la Real Academia Española; enriquecida con 36 grabados de la época, un mapa . . . y 50 grabados de Gustavo Doré. 4 vols. Barcelona: Olimpo, 1994. [Reproduce la ed. de Madrid: Joaquín Ibarra, 1780.]

748. *Don Quijote de la Mancha*. Ed. García Aller, Angel. Ilustraciones de José Ruiz Navarro. (Lecturas dos mil). León: Everest, 1994. 336 pp.

749. *Don Quijote de la Mancha*. Edición, intro. y notas de Martín de Riquer. (Historia de la literatura 1-2). 2 vols. Barcelona: RBA Editores, 1994. [Vol. 1 contiene una cronología y una breve biografía de Cervantes; vol. 2 incluye un "Índice de nombres propios y de notas léxicas."]

750. *Don Quijote de la Mancha*. (Clásicos de la literatura universal). 2 vols. Barcelona: Orbis, 1994. 988 pp.

751. *Don Quijote de la Mancha*. Con las ilustraciones de Gustavo Doré, grabadas por Pisan. Madrid: M.E., 1994. 720 pp.

752. *Don Quijote de la Mancha*. (Grandes obras de la literatura universal 11-14). 4 vols. La Rioja: Nudisa, 1994. [En la portada: La Voz de la Rioja.]

753. *Don Quijote de la Mancha*. Texto y notas de Martín de Riquer. 13ª ed. Barcelona: Juventud, 1995. 1096 pp.

754. *Don Quijote de la Mancha.* (Grandes obras de la literatura universal. Clásicos universales). 2 vols. Barcelona: Salvat, 1995.

755. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.* Facsímil de la ed. de Ignacio Cumplido (México, 1842). 2 vols. Universidad y Cortes de Castilla-La Mancha, M.A. Porrúa, 1995. [Ed. conmemorativa que celebra los diez primeros años de existencia de la Universidad de Castilla-La Mancha. Lleva 125 litografías que proceden de los ochocientos dibujos de Tony Viardot, grabados en boj, de la ed. de Louis Viardot (París, 1836-37). El texto y notas proceden de otra ed. de Viardot (1832) a través de la barcelonesa de Antonio Bergnes (1839).]

756. *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha.* Ed. Allen, John J. 16ª ed. 2 vols. (Letras hispánicas). Madrid: Cátedra, 1994. [Bibliografía v. 1 pp. 47-64.]

757. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.* Ed. Basanta, Angel. 2ª ed. Madrid: Anaya, 1994. 2 vols.

758. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.* Ed., texto, notas e índices de Lerner, Isaías, y Sabor de Cortazar, Celina. Prólogo de Marcos A. Morínigo. 3ª ed. (Clásicos Huemul). Buenos Aires: Editorial Brami Huemul, 1995. 2 vols. 896 pp.

759. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.* Ed. revisada y ampliada de Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1994. Ixvii + 1080 pp. [Intro. i-lxiii, Bibliografía lxiv-lxvii. Edición en rústica de la aparecida en 1993 en *Obra completa*. Vol. 1. Las reseñas que siguen son de la edición de 1993.]

Res.: a) Alvar, Manuel. *Blanco y Negro* (semanario ilustrado de ABC) Madrid, 12 de junio de 1994, 16; *b) Montero Reguera, José. *Anales Cervantinos* 31 (1993): 280-84.

760. *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Ilustraciones de Serafín. 2 vols. Madrid: Grupo Libro 88, 1994.

761. *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Vol 1. Prólogo de Juan Alarcón Benito, notas de Joaquín Machín Azparren. Madrid: M.E., 1994. [Ed. en dos volúmenes.]

762. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Colección Austral 150. 30ª ed. Madrid: Espasa-Calpe, 1994.

763. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Texto y notas de Luis Casanovas Marqués. Ilustrado por Vela Zanetti. Madrid: Everest, 1995. 846 pp. [Ilustraciones comentadas por Juan Antonio Gaya Nuño. Edición no resumida.]

764. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*. Ed. Salvador, Tomás. Barcelona: Editors, 1995. 557 pp.

Traducciones

765. *Don Kihoteh de lah Mantsah*. Trad. Beatris Skroiski-Landau y Luis Landau. 2 vols. (La nueva biblioteca para abonados. Libro de "Siman Kria"! 13). Tel Aviv: Biblioteca Unida-Asociación Pública de Arte y Cultura, 1994. 755 pp. [Trad. del castellano al hebreo de la prosa y poesía bajo la supervisión de Tal Nitzan-Keren.]

766. *Don Kijot*. Trad. Todor Neikov. Pegas: Slovo, 1994. 214 pp. [Trad. del castellano al búlgaro. Incluye lecturas y comentarios críticos.]

767. *Don Quixote*. Trad. Charles Jarvis. Ed. Riley, E. C. (The World's Classics). Oxford: Oxford UP, 1992.

Res.: Pierce, Frank. *Bulletin of Hispanic Studies* 71 (1994): 397-98.

768. *Don Quixote*. Trad. John Ormsby. (Blacksburg Electronic Village Gopher, Library, Electronic Books). Blacksburg, VA: Virginia Tech, 1994. [Eris Project. URL: gopher://gopher.vt.edu:10010/02/62/1.]

769. *Don Quijote de la Mancha*. Trad. Dong Yansheng. Zheijang: Artes y Letras, 1995. [Primera traducción del castellano al chino. Primera ed. de 10.000 ejemplares ya agotada.]

Res.: Aguirre, Mark. *El Mundo* (Madrid) 7.4 (12 de noviembre de 1995).

770. *O engenhoso fidalgo D. Quixote de la Mancha*. (Grandes génios da literatura universal). 2 vols. Madrid: S.A.E.P.A., 1994.

771. *L'ingenieux hidalgo Don Quichotte de la Manche*. 1949. (Bibliothèque de la Pleiade 18). Paris: Gallimard, 1994. 1597 pp. [Incluye bibliografía 1553-1586. Trad. de Cesar Oudin.]

772. *The History of That Ingenious Gentleman Don Quixote de la Mancha*. Trad. Burton Raffel. Intro. Diana de Armas Wilson. New York: Norton, 1995. xviii + 733 pp..

Adaptaciones y antologías

773. *Aventuras del ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. An adaptation for intermediate and advanced students by Marcel C. Andrade; with illustrations by Gustave Doré. Lincolnwood, IL: National Textbook Co., 1994. x + 181pp.

774. *Continuation de l'histoire de l'admirable Don Quichotte de la Manche*. Robert Challes (1659ca-1720). (Textes littéraires français 438). Ed. crítica de Cormier, Jacques, y Weil-Bergougnot, Michele. Geneve: Droz, 1994. 502 pp. [Incluye bibliografía (385-397) e índice.]

775. *Don Quijote de la Mancha*. Adaptación de Antonio Cunillera; ilustraciones de José Llobera. (Nuevo Auriga 16). 14ª ed. Madrid: Rialp, 1995. 160 pp.

776. *Don Quijote de la Mancha*. Nivel III. Adaptador J. R. Cuenot. (Lecturas clásicas graduadas). Vol 1. Madrid: Edelsa, 1995.

777. *Don Quijote de la Mancha: antología de textos*. Ed. Chicharro Chamorro, Dámaso. Madrid: Alhambra, 1995. 243 pp. [Ilustraciones y bibliografía 37-43.]

778. *Don Quijote de la Mancha, Caballero de la Triste Figura, Caballero de los Leones*. Adaptación para los jóvenes rusos. Moscú: AO Soiuzreklama, 1994. 63 pp. [En ruso.]

779. *Don Quixote by Miguel de Cervantes*. Retold by Michael Harrison and illustrated by Victor G. Ambrus. Oxford: Oxford UP, 1995. 95 pp. [Edición abreviada con ilustraciones, algunas en color de Victor G. Ambrus.]

780. *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Edición infantil abreviada por Nicolás González Ruiz. 17ª ed. Madrid: Escuela Española, 1994. 335 pp.

781. *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Selección, estudio y notas por Milagros Rodríguez Cáceres. (Clásicos esenciales Santillana 3). Madrid: Santillana, 1995. 231 pp.

782. Martínez, Miriam, y Nash, Marcia F. *Don Quixote and Sancho Panza from Don Quixote of La Mancha by Miguel de Cervantes Saavedra*. Adapted by Margaret Hodges with illustrations by Stephen Marchesi. New York: Charles Scribner's Sons, 1992. 72 pp.

Res.: *Language Arts* 71.5 (1994): 374. [Adaptación para niños de ocho años en adelante.]

783. *Quijote versus Sancho*. [s.v. Estudios Generales; Ediciones.]

784. Vila, Pablo. *Aventuras de Don Quijote*. 2ª ed. (Biblioteca juvenil Porrúa 1). México: Porrúa, 1994. [Primera ed. 1992. Ilustrada.]

785. Williams, Marcia. *Miguel de Cervantes's Don Quixote*. 1ª ed. USA. Cambridge, MA: Candlewick Press, 1995. 32 pp. [Literatura juvenil.]

786. *Don Quixote*. TDC Interactive. The CD-ROM Shop. [Http://www.cdromshop.com/desc/p.9781885784131.html](http://www.cdromshop.com/desc/p.9781885784131.html) [Dice que incluye el texto completo, con ilustraciones, y lecturas en voz alta, pero según la descripción sólo hay tres horas de narración. El texto es "searchable" y el disco incluye además una grabación de Joaquín Rodrigo, Concierto de Aranjuez. Requiere un sistema con DOS 3.1 o posterior, MSCDEX 2.0 o posterior, 640K RAM, 256 color Windows driver y SuperVGA con 512 K de memoria de video para las imágenes.]

Fuentes

787. Calvo, Florencia. "‘Otros modos de llevar a los encantados.’ Cervantes y Chrétien de Troyes: el libro no leído ni visto ni oído por don Quijote." *Actas II Congreso AC* 377-84. [Apunta al esclarecimiento de un aspecto de la relación intertextual entre Cervantes y Chrétien de Troyes desde un fragmento de la primera parte del *Quijote* en el que no sólo se explicita el desconocimiento de una tradición textual sobre los caballeros que marchan en transportes indignos, sino que además se la propone como innovación poética del género.]

788. Carrasco, Félix. "Cervantes y Góngora, labradores, cabreros y caballeros." *Actas II Congreso AC* 403-16. [Analiza las reglas de dos modelos textuales heredados de la Antigüedad, el *beatus ille*

y los *cantos a la edad de oro*, como actos de habla. Cervantes y Góngora convergen en la amplia utilización y tratamiento de ambos modelos, y especialmente en la manipulación de sus reglas. Se presta especial atención a las *Soledades* y al *Quijote*.]

789. Grilli, Giuseppe. *Dal Tirant al Quijote*. [s.v. Estudios Generales; Fuentes.]

790. Mayer, María E. “El detalle de una ‘historia verdadera’: *Don Quijote* y Bernal Díaz.” *Cervantes* 14.2 (1994): 93-118. [Bernal como precedente de los experimentos narratológicos de Cervantes con respecto a la función textual de los detalles.]

791. Rabin, Lisa. “The Reluctant Companion of Empire: Petrarch and Dulcinea in *Don Quijote de la Mancha*.” *Cervantes* 14.2 (1994): 81-91. [Dulcinea como *blasón* petrarquista y su uso en el *Quijote* revelando los vínculos entre el petrarquismo y el imperialismo en el Siglo de Oro.]

792. Redondo, Augustin. “Il personaggio letterario di Don Quijote e le tradizioni folclorico-letterarie.” *Rileggere Cervantes* 209-19. [Trad. de “El personaje de don Quijote: tradiciones folklórico-literarias, contexto histórico y elaboración cervantina.”] [*Actas VII AIH* 845-56.]

793. Reichelberg, Ruth. “Historia y crónicas bíblicas en el mundo de don Quijote.” *Sefarad* 55-62.

794. Rodríguez, Leandro. “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de Sanabria.” *Sefarad* 63-120.

795. Svetlakova, Olga Albertovna. “Imágenes de las mujeres en el *Quijote* y tradiciones del neoplatonismo en la novela.” *Literatura extranjera*. San Petersburgo, 1995. 4: 130-36. [En ruso.]

Influencia

796. Abreu, María Fernanda de. *Cervantes no romantismo português*. [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

797. Agresti, Mabel. “*Las bodas de Camacho* de Alberto Gerchunoff.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

798. Alford, Steven E. “Mirrors of Madness: Paul Auster's *The New York Trilogy*.” *Critique-Studies in Contemporary Fiction* 37.1 (1995):17-33. [En *City of Glass*, el anónimo narrador, sigue a Daniel Quinn, quien pretende ser Paul Auster de la Auster Detective Agency (el cual a su vez parece existir tan sólo en la imaginación de Virginia and Peter Stillman, Junior). El Paul Auster que Quinn encuentra es un autor de Manhattan, cuyo nombre es idéntico al del autor "real" de *The New York Trilogy*. Este confiesa a Quinn que está escribiendo un ensayo sobre *Don Quijote*, interesado "with the authorship of the book. Who wrote it, and how it was written." Paul Auster insiste en que Cide Hamete is en realidad un pastiche de cuatro personas--Sancho Panza (único testigo de las hazañas de don Quijote), el barbero y el cura que las transcriben, y Sansón Carrasco, que las tradujo al árabe. Además, don Quijote probablemente tradujo el manuscrito árabe al castellano. Es decir, Cervantes hizo que don Quijote tradujera su propia historia.]

799. *Aronsen, Caroline Elizabeth. “*Don Quijote and Tom Jones*.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

800. Ayala, Francisco. *El mito de don Quijote*. Granada: Fundación Caja de Granada, 1995. 18 pp. [Conferencia pronunciada con motivo de los premios literarios de Jaén.]

801. Bagno, Vsevolod E. “*El Quijote* en los borradores de *El idiota* de Dostoyevski.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

802. Baño, José Servera. “La influencia de Cervantes en *Farsa italiana de la enamorada del Rey* de Valle-Inclán.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

803. Bernardi, Dante. “El *Don Chisciotte* de Lorenzo Franciosini (1622): un caso de (auto)censura.” *Giornate Cervantine* 93-104.

804. Bloom, Harold. “Woolf’s *Orlando*: Feminism as the Love of Reading.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

805. Caliskan, Sevda. “The Coded Language of Female Quixotism.” *Studies in American Humor* 3.2 (1995): 23-35. [El papel del sexo en la obra de Tabitha Gilman Tenney (1762-1837), *Female Quixotism*.]

806. *Calkins, Patricia K. “Adolf Glassbrenner’s *Berliner Don Quixote*.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

807. Cardona, Angeles, y Gibert Cardona, Monserrat. “Cervantes y la diáspora: *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Adaptación de Alvaro M. Custodio (1912-1991).” *Actas II Congreso AC* 781-95. [Se comenta la escenificación-adaptación completa de *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* del que fue el miembro más joven del teatrillo La Barraca de Federico García Lorca: Alvaro M. Custodio. Explica asimismo las técnicas de escenificación de tan larga obra, dividida en dos partes y discute el *Quijote* y la diáspora del 1936, por ser Custodio uno de tantos exiliados que acabó fijándose en México hasta su regreso a España.]

808. Caro Dugo, Carmen. *The Importance of the Don Quixote Myth in the Works of Antonio Buero Vallejo*. Lewinston, NJ: Mellen UP, 1995. 269 pp. [Trata en particular los temas de la locura y del sueño. Incluye bibliografía (257-66).]

809. Casado Vega, Alicia. “Don Quijote en Lilliput.” *Actas II Congreso AC* 829-35. [Aborda el tema de las relaciones y posibles influencias de Cervantes sobre Jonathan Swift a la hora de escribir sus *Gulliver’s Travels* dado el reconocido influjo de la obra cervantina durante la primera mitad del siglo XVIII inglés y el cuestionamiento que de los límites de la realidad se hace en la citada novela.]

810. Castells, Isabel. “Destinos de Alvaro Tarfe en la narrativa española reciente.” *Actas II Congreso AC* 797-807. [Carlos Rojas y Miguel Angel Lama juegan con la confusa identidad de Alvaro Tarfe tras su paso por la obras de Avellaneda y Cervantes. Los avatares de este personaje, ahora moderno e intertextual, sirven para demostrar la actualidad del *Quijote*, prolongando sus “magias parciales.”]

811. Cusati, María Luisa. “El *Quichote* de Thomáz Ribeiro Colaço.” *Actas II Congreso AC* 897-901. [Comenta un curioso libro escrito dentro de la corriente nacionalística del siglo XX, entre creación y ensayo, donde se defiende la idea que Cervantes escribió el *Quijote* como libro polémico hacia un *caballeiro* histórico y mítico a la vez: D. Sebastião.]

812. da Costa Vieira, Maria Augusta. “*Dom Quixote* no Sitio do Picapau Amarelo.” *Literatura e diferença. Anais do IV Congresso ABRALIC*. São Paulo, 1995. 637-41. [Se analiza la adaptación del *Quijote* hecha por Monteiro Lobato para el público infantil y juvenil, teniendo en cuenta los rasgos que el autor subraya en la recreación del personaje cervantino y el proyecto implícito de formación del lector.]

813. Dimitrova, Mariana. “*Don Quijote* en la interpretación de los críticos y ensayistas búlgaros.” *Actas II Congreso AC* 927-34. [Se presentan las obras críticas de tres autores búlgaros, elegidas entre muchísimas más, que enfocan la magna novela cervantina y sus protagonistas desde puntos de vista diferentes: filosófico, estético y paremiológico.]

814. Felten, Hans, y Fleischer, Raija. “*Beltenebros* y *El Quijote*. Sobre la recepción de Cervantes en *Beltenebros* (1989) de A. Muñoz Molina.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 537-48.

815. Florit Durán, Francisco. “Pedro Salinas y *El Quijote*.” *Homenaje al Profesor Antonio de Hoyos* 183-89.

816. García de Enterría, María Cruz. “Marginalia cervantina 2. Relectura de un texto marginal: cartel de desafío de Don Quijote.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes: recepción y difusión.]

817. Graybill, Robert V. “*Don Quixote* y *Huckleberry Finn*: Points of Contact.” *Magical Parts* 145-60.

818. Hathaway, Robert L. “Uses and Abuses of a Hero: Quixotic Reflections.” *Not Necessarily Cervantes* 163-90.

819. Joset, Jacques. “Carlos Fuentes o la lectura especular de Cervantes.” *Actas II Congreso AC* 885-96. [En tres lecturas sucesivas del *Quijote*, Carlos Fuentes se lo apropia a tenor de su dominio de las teorías socioliterarias vigentes (Michel Foucault, Américo Castro, Mikhail Bajtin) en consonancia con su visión de la “nueva novela hispanoamericana” y en comunicación directa con su obra de creación.]

820. Juan, Anastasio de. “Don Quijote de la Mancha, inspirador musical.” *Añil* 5 (1994): 83-84. [Se comenta tanto la música en el

Quijote como las obras musicales a las que ha servido de inspiración, en sus distintos géneros: ópera, ballet, zarzuela, etc.]

821. Lobato, María Luisa. “El *Quijote* en las mascaradas populares del siglo XVII.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 577-604.

822. López Navia, Santiago A. “La génesis del *Quijote* como objeto de ficción en la literatura hispánica (1861-1993).” *Actas II Congreso AC* 725-41. [Se analiza el tratamiento ficticio del origen del *Quijote* en algunas obras de la literatura española e hispano-americana de los dos últimos siglos, considerando las circunstancias en las cuales se produce la gestación imaginaria de la novela, muy especialmente la relacionada con el tratamiento literario de la biografía de Cervantes y los posibles modelos que, según las diversas propuestas, sirvieron de inspiración a los personajes.]

823. Lopez-Ríos Moreno, Santiago. “La polémica del *Quijote* como libro de lectura en España 1900-1920.” *Actas II Congreso AC* 871-84. [Reconstrucción del debate suscitado entre pedagogos, maestros, periodistas y escritores a principios de siglo sobre la lectura obligatoria del *Quijote* en las escuelas españolas. Se revisan las disposiciones gubernamentales, las estrategias editoriales y los fundamentos pedagógicos que lo sustentaron.]

824. Martín Carrillo, José Francisco. “La crítica de Nabokov al *Quijote*: crueldad y mistificación.” *Actas II Congreso AC* 903-14. [Arguye que la violencia presente en tantas páginas del *Quijote*, tan criticada por Nabokov en su libro *Lectures on Don Quijote*, hasta el punto de ser incapaz de apreciar el humor del texto, es funcional al desarrollo del personaje y está para indicar el desorden de los objetivos que el caballero o los demás personajes se dan a sí mismos.]

825. Moll, Jaime. “El éxito inicial del *Quijote*.” *De la imprenta al lector* 21-27.

826. Panero, Martín. “Vigencia del *Quijote*.” *Taller de Letras* (Santiago, Chile) 22 (1994): 89-109. [Estudio enfocado en la enseñanza de la literatura.]

827. Pavlovic-Samurovic, Ljiljana. “*Don Quijote* de Cervantes, modelo plurivalente de la novela *Roman Bez Romana* (1838) del escritor serbio Jovan Sterija Popovic.” *Actas II Congreso AC* 853-59. [Haciendo una selección bien premeditada, Sterija, en su novela corta *Roman bez romana*, tomó de Cervantes la idea fundamental (según los criterios de los siglos XVIII y XIX), el marco general del tema, un número reducido de motivos y algunos elementos de procedimiento literario. Parodiaba, añadiendo elementos didáctico-moralizadores, las novelas sentimentales serbias muy populares en esa época.]

828. Peña, Aniano. “Cervantismo y quijotismo en Azorín a la luz de la *Völkerpsychologie*.” *Actas II Congreso AC* 863-70. [El impacto de la *Völkerpsychologie* alemana en la joven generación del 98 no ha sido suficientemente señalado. Azorín dedicó al “clásico” Cervantes hermosas páginas evocativas desde esta perspectiva naturalista de la psicología de los pueblos. En *La ruta de don Quijote*, particularmente en su capítulo “Psicología de Argamasilla” Azorín encuentra no sólo la cuna de Alonso Quijano el Bueno, sino también la razón de la locura y del espíritu andante de nuestro hidalgo caballero.]

829. Powers, Mary. “Myth and the Absent Heroine: Dulcinea del Toboso and Molly Bloom.” *Magical Parts* 251-61. [Estudio comparativo sobre la ausencia como factor clave en los dos personajes femeninos y sus poderes de inspiración.]

830. Riley, Edward C. “Whatever Happened to Heroes? *Don Quixote* and Some Major European Novels of the Twentieth Century.” *Cervantes and the Modernists* 73-84. [Discute cinco novelas: *Ulysses* de James Joyce, *The Trial* de Franz Kafka, *Nineteen Eighty-Four* de George Orwell, *The Plague* de Albert Camus y *Tiempo de silencio* de Luis Martín-Santos.]

831. Rivas Yanes, Alberto. “Lo quijotesco como principio estructural de *Juegos de la edad tardía* de Luis Landero.” *Actas II Congreso AC* 807-13. [*Juegos de la edad tardía* (1989), de Luis Landero, no sólo es una novela extraordinariamente rica en ecos quijotescos, sino que vuelve a plantear, confrontándolas en el mundo actual, muchas de las preocupaciones esenciales que se proyectan en el *Quijote*, como las relaciones entre la realidad y la ficción, la literatura como modelo de vida y la construcción dual del relato.]

832. Rotti, Antonella. *Montalvo e le dimenticanze di Cervantes*. [s.v. Estudios Generales; Cervantes: recepción y difusión.]

833. Sánchez Sarmiento, Rafael. “‘Lo que pide un sastre’ o las trampas de un traductor y la buena fe de sus lectores.” *Actas II Congreso AC* 915-25. [Discute la traducción italiana del *Quijote* hecha por F. Carlesi y publicada en 1933. Los ejemplos aportados vienen a apoyar la tesis que subyace a estas líneas: Carlesi no sólo “tradujo” sino que también se sirvió de esta traducción para poner en tela de juicio todo el sistema socio-político de la Italia de Mussolini. Habilidades de un excelente traductor que no vieron, o no quisieron ver, los lectores.]

834. Sánchez Sarmiento, Rafael. “Ferdinando Carlesi y su *Don Chisciotte* (1933).” [s.v. Estudios Generales; Cervantes: recepción y difusión.]

835. Torres Monreal, Francisco. "Cervantes en el teatro francés 1935-1965." [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

836. Zajarova, T.V. "*El Quijote* de Cervantes y la imagen de Don Quijote en el *Diario de un escritor* de Dostoyevski." *Cultura retórica contemporánea*. Tiumen, 1994. 62-74. [En ruso.]

Crítica

837. Ananieva, Anna. "La contradicción entre los ideales del humanismo y la realidad, reflejada en *Hamlet* y *Don Quijote*." *Rodna Rech*. 9-10 (1994): 10-12

838. Anderson, Ellen M. "His Pen's Christian Profession: Cide Hamete Writes the End of *Don Quixote*." *Romance Languages Annual* 6 (1994) [1995]: 406-12.

839. Ascunce Arrieta, José Ángel. "El tópico cultural 'la vida como sueño' en el *Quijote*." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 99-118.

840. Avalor-Arce, Juan Bautista. "Don Quijote entre caballeros y pastores." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 119-24. [Antes en *Actas del Tercer Congreso de Hispanistas de Asia*. Ed. Ueda, Hiroto. Tokyo: Asociación Asiática de Hispanistas, 1993. 485-88.]

841. Baena, Julio. "Modos del hacedor de nombres cervantino: el significado de 'Cide Hamete Benengeli'." *Indiana Journal of Hispanic Literatures* 2.2 (1994): 49-62.

842. Báez Camargo, Gonzalo. "El concepto de la mujer y del amor en *Don Quijote*." *Memorias de la Academia Mexicana* 25 (1995): 19-30.

843. Bagno, Vsevolod E. *El Quijote vivido por los rusos*. (Biblioteca de autores y temas manchegos 23). Madrid: CSIC-Ciudad Real: Area de Cultura, Diputación Provincial, 1995. 145 pp.

844. Barbagallo, Antonio. "Sancho no es, se hace." *Cervantes* 15.1 (1995): 46-59. [Insiste en la contrucción del personaje a través de sus actos y palabras; no es un personalidad autónoma sino el grotesco reflejo de don Quijote.]

845. Barbagallo, Antonio. "El *Quijote* como vida y como obra poética." *Actas II Congreso AC* 259-65. [Propone que el *Quijote* no se limita a ser la "historia" de un hidalgo, sino la historia de la vida humana. El *Quijote* tiene un protagonista principal, pero tiene también múltiples personajes que, en su conjunto, representan la vida. Cervantes no nos da "relleno" de autor cansado," como sugiere Salvador de Madariaga, sino que nos da "de todo."]

846. Barbera, Sandro. Postfazione. Thomas Mann. *Una traversata con Don Chisciotte*. Milano: il Saggiatore, 1995. 68-78.

847. Barthe, Denis. "Les Aspects juridiques du *Don Quichotte* de Miguel de Cervantes." Paris: l'auteur, 1994. 66 pp. [Memoire de DEA: Philosophie du droit. Paris 2; session de juin.]

848. *Beutel, Nancy Perry. "Portrait of a Divided Subject: Toward a Contemporary Reading of *Don Quixote*." Tesis doctoral. U of Iowa, 1993. 167 pp. *DAI-A* 55/03 (Sept. 1994): 584. ["That Cervantes' *Don Quixote* is a satire has been understood since the seventeenth century. However, no precise identification of a plausible object of satire has been found to fit the evidence. . . . The approach differs from social criticism in that it moves into the realm of individual reader-participation where one may recognize limits or criteria relevant to the choice of what to believe and what interpretive constraints may be found binding. It also takes a theological approach in that it recognizes as primary the existence

of a complex spiritual domain which has been actively eliminated from our dominant social interchange. . . . The first half of chapter one, "Against Virtue/Against Wholeness," deals with particular aspects of the utopian question. Américo Castro and others have effectively communicated the misery and unrest endured by the converso, the moro, and the "heretic" who were all excluded from post and privilege in that "Old Christian" society. *Don Quixote* then represents in part the desire for meaning and wholeness. Chapter one documents some of the many correspondences between Quixote and Christ, leading one to suppose that Christianity as a whole is at least benignly ridiculed. The focus of chapter two, "Self-Deception and the Boundaries," is on the specific trajectory of Don Quixote's life, shaped by a disregard for his limitations. Our own overcommitments form a striking parallel to the excesses of a Spanish society riddled with debt despite abundant resources. While chapter three deals with the "Deification of a Fragmented Self," chapter four, "God, the Devil, and Don Quixote," makes explicit the ultimate goal in the spirit realm that such behavior entails. As to the object of Cervantes' satire, the institutional church remains the chief contender despite allowances for ideological differences in readership. The novel strangely mirrors our tradition's own Quixotic finale."]

849. Bihler, Heinrich. "Miguel de Cervantes Saavedra, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*." *Der Spanische Roman* 86-115.

850. Bobes Naves, María del Carmen. "El tiempo como unidad sintáctica del *Quijote*." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 125-44.

851. Bogdanov, Bogdan. "Sobre la locura de don Quijote." *Almanaque para el IX grado. Literatura clásica europea occidental y rusa: ciencia literaria, metodología*. Ed. Radev, Ivan. Târnovo: Slovo, 1994. 93-103.

852. Butragueño, Elena. "El *Quijote*." *La Revista de EL MUNDO; Los cuadernos de La Revista*, "Las doce joyas de España." Cap. 5, 5 (1995): 69-80.

853. Canavaggio, Jean. "Las bufonadas palaciegas de Sancho Panza." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 237-58.

854. Cattaneo, Maria Teresa. "Don Chisciotte: le maschere della finzione." *Rileggere Cervantes* 183-92. [Antes en *Letteratura e filologia. Studi in memoria de G. Dolfini*. Milano: Cisalpino-La Goliardica, 1987. 79-87.]

855. Cervo, Nathan. "Cervantes's *Don Quijote*." *Explicator* 52.4 (1994): 197-98. [Don Quijote's Dulcinea "seems doomed to remain a fictive ideal in the eyes of shrewd worldlings, a 'dama fantástica'. Dulcinea is the principle of insulation against secular wiles. . . . a metaphorical name for Mary, Don Quixote's pneuma (nea).]

856. Clamurro, William H. "The *Quijote*, the 'Curioso' and the Diseases of Telling." [s.v. *El curioso impertinente*.]

857. Close, Anthony J. "La crítica del *Quijote* desde 1925 hasta ahora." *Cervantes-Alcalá* 311-33.

858. Cravens, Sydney P. "La subversión comercial de las caballerías en *Don Quijote*." *Letras hispanas* 34-42.

859. *Chevalier, Maxime. "Pedro Camacho et Don Quichotte." *Hommage à Nelly Clemessy*. Publications de la Faculté des Lettres de Nice 14. 1993. 159-61.

860. da Costa Vieira, Maria Augusta. "Personagens femininas em *Dom Quixote*." *Mulher e Literatura. Anais do V Seminário Nacional*. Natal, UFRN: Ed. Universitária, 1995. 349-55. [Estudia dos construcciones diferentes de personagens femeninos en el *Quijote*: la mujer que habla en primera persona y presenta su experiencia de vida (Marcela y Dorotea) y la que entra en la escena con don Quijote (la duquesa).]

861. da Costa Vieira, Maria Augusta. "A Dulcinéia encantada de Auerbach e o *Dom Quixote* de Cervantes." *Anuario brasileiro de estudos hispânicos* (Brasília) 4 (1994): 131-40. [Reflexión sobre el famoso estudio de Auerbach, teniendo en cuenta las preocupaciones centrales que orientan el abordaje que éste hace de la literatura occidental y del propio *Quijote*.]

862. da Costa Vieira, Maria Augusta. "Os amores de Dom Quixote pela inigualável Dulcinéia ou Dulcinéia: a mulher mais amada de todos os tempos?" *Revista da Biblioteca Mário de Andrade* (São Paulo) 5.53 (1995): 19-23. [El estudio integra una publicación dedicada a las múltiples imágenes de la mujer en la cultura occidental. El artículo considera el amor de Don Quijote por Dulcinea a partir de lo que ella le ofrece en la construcción de su propia imagen como caballero: la mujer idealizada y la figura grotesca de la labradora en la composición del personaje.]

863. da Costa Vieira, Maria Augusta. "Autorreferencialidad textual y construcción del personaje don Quijote." *Actas II Congreso AC* 361-68. [Se estudia la construcción/evolución del personaje entre el dominio de la palabra, hasta alcanzar la identidad de lector de sí mismo, y la adquisición racional de lo fabuloso.]

864. Delhougne, Ursula. "Zur Komik des *Don Quijote* in einigen deutschen Übersetzungen." *Differente Lachkulturen?* 87-100.

865. Dotras, Ana María. "Cervantes: *Don Quijote de la Mancha*." *La novela española de metaficción* 33-65. [Estudia el modo particular en que se presenta la metaficción en cinco novelas de cuatro escritores: Cervantes, Galdós, Unamuno y Torrente Ballester.] [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

866. Egido, Aurora. "La memoria y el *Quijote*." *Cervantes y las puertas del sueño* 93-135.

867. Eisenberg, Daniel. *Cervantes y Don Quijote*. Barcelona: Montesinos, 1993.

Res.: a) Jones, J. A. *Bulletin of Hispanic Studies* 72 (1995): 430; b) McGaha, Michael. *Indiana Journal of Hispanic Literatures* 6-7 (1995): 265-66; c) Sánchez, Angel. *Cervantes* 14.1 (1994): 97-98; d) Weiger, John G. *Hispanic Review* 62 (1994): 544-45.

868. Eisenberg, Daniel. *La interpretación cervantina del Quijote*. 1987. Trad. Isabel Verdaguer. Madrid: Compañía Literaria, 1995. 384 pp. [Trad. revisada de *A Study of Don Quixote*. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1987.]

869. Endress, Heinz-Peter. *Don Quijotes Ideale im Umbruch der Werte vom Mittelalter bis zum Barock*. Tübingen: Niemeyer, 1991.

Res.: Klüppelholz, Heinz. *Vox Romanica* 53 (1994): 397.

870. Esquivel-Heinemann, Bárbara. *Don Quijote's Sally into the World of Opera. Libretti between 1680 and 1976*. (Cervantes and His Times 2). New York: Lang, 1993. 176 pp.

Res.: D'Antuono, Nancy L. *Cervantes* 15.2 (1995): 103-105.

871. Farness, Jay. "Clown and Jester in *Don Quixote*." *Magical Parts* 57-80. [Examina la evolución del papel del personaje de una parte a otra según condiciones narrativas tanto externas como internas.]

872. Fernández Jiménez, Juan. "Anticipation and Meaning in Don Quixote's Death." *Magical Parts* 81-90. [Análisis de la muerte del personaje desde una perspectiva intertextual teniendo en cuenta en particular la melancolía y los ejemplos del mundo de los libros de caballerías.]

873. Fernández-Morera, Darío. "Una aproximación jungiana a la dualidad del *Quijote*." *Actas XI AIH* 5: 170-77.

874. Ferrán, Jaime. "La música en el *Quijote*." *Sefarad* 125-36.

875. Fladenmuller, Frédéric. "Folie et discours déraisonné dans le *Don Quichotte*." 7-26. [Estudio sobre la desaparición del personaje en la novela moderna; estudia también Marcel Proust, *A la recherche du temps perdu*, Jean-Jacques Rousseau, *La nouvelle Héloïse*, y Gustave Flaubert, *Madame Bovary*.] [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

876. Fra Molinero, Baltasar. "Sancho Panza y la esclavización de los negros." *Afro-Hispanic Review* (Columbia, MO) 13.2 (1994): 25-31.

877. Franzbach, Martin. "Die Wirkungsgeschichte des *Don Quijote* in Grundzügen." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 549-56.

878. Friedman, Edward H. "Executing the Will: The End of the Road in *Don Quixote*." *Magical Parts* 105-25. [Sugiere una reconsideración de la muerte de Don Quijote/Alonso Quijano y propone que su significado ha de hallarse en la conjunción del mundo real y su contexto literario.]

879. Friedman, Edward H. "Reading Redressed; or, the Media Circuits of Don Quijote." *Confluencia: Revista Hispánica de Cultura*

y *Literatura* (Greeley, CO) 9.2 (1994): 38-51. [Analiza el papel del libro y la relación con el control autorial. Estudio intertextual.]

880. Gallegos, José L. "Don Quixote as Lover: A Neoplatonic Paradigm." *Magical Parts* 127-44.

881. Gaos, José, "El tema del *Quijote*." *Estudios cervantinos* 51-98.

882. Gómez-Moriana, Antonio. *Discourse Analysis as Socio-criticism*. [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

883. Gómez Tejedor, Jacinto. *Un naturalista ante el Quijote*. Prólogo de Rafael Alvarado. (Bolsillo Mensajero 140). Bilbao: Mensajero, 1994. 189 pp. [Estudios personales y minuciosas descripciones de la flora, fauna, roqueado y geología del *Quijote*.]

884. González Noriega, S. "Los autores del *Quijote*." *La Balsa de la Medusa* 32 (1994): 65-95.

885. Gorfkle, Laura J. *Discovering the Comic in Don Quixote*. (North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures 243). Chapel Hill: U of North Carolina P, 1993.

Res.: Weber, Alison. *Cervantes* 15.2 (1995): 101-103.

886. Gossy, Mary S. "Aldonza As Butch: Narrative and the Play of Gender in *Don Quijote*." *¿Entiendes?* 17-28.

887. Graziani, David Robert. "The Heroic and the Carnavalesque in *Don Quijote de la Mancha* and *Le roman comique*." [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

888. Guenov, Gueno. "Cervantes. *Don Quijote*." *Análisis literarios: en ayuda a los alumnos del IX gr*. Ed. Radev, Ivan, et al. Târnovo: Abagar, 1994. 11-18. [En búlgaro.]

889. Güntert, Georges. "Lectura discursiva del *Quijote*, Primera y segunda parte." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 145-62.

890. Haverkate, Henk. "The Dialogues of *Don Quixote de la Mancha*: A Pragmalinguistic Analysis within the Framework of Gricean Maxims, Speech Act Theory, and Politeness Theory." *Poetics* 22 (1994): 219-41.

891. Hidalgo-Serna, Emilio. "*Don Quijote*: Illusion und Sturz." *Heike Hidalgo, Don Quijote: Illusion und Sturz*. Wolfenbüttel: Kotulla, 1994. 13-24.

892. Higuera, Henry. *Eros and Empire: Politics and Christianity in Don Quixote*. Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 1995. x + 207 pp. [Revisión de tesis doctoral sobre teoría política, University of Toronto. El autor caracteriza su estudio como "Bloomian" y en once breves capítulos y la Conclusión considera el *Quijote* como "the greatest novelistic portrait ever penned of an important kind of would-be conqueror. . . . With Dulcinea . . . Cervantes is portraying the Christian attempt to found great politics on an erotic relation between the human soul and God; with Aldonza he explores the relation between the Christian God and Christ himself; and with the Books of Chivalry he is examining many political and historical issues raised in the Bible" (185).]

893. Higuera, Henry. "Politics, Poetry, and Prophecy in *Don Quixote*." *Political Philosophy* .

894. Hull, Richard. "Ortega y Gasset, Phenomenology and Quixote." *Allegory Revisited* 179-90.

895. Hutchinson, Steven. *Cervantine Journeys*. Madison: U of Wisconsin P, 1992.

Res.: a) Farrell, Anthony J. *Renaissance and Reformation* 18 (1995): 89-91; b) Lipson, L. *Bulletin of Hispanic Studies* 72 (1995): 226-27; c) Parr, James A. "AFTERWORD/Afterward." *Magical Parts* 327-29; d) Parr, James A. *Comparative Literature Studies* 31 (1994): 427-30; e) Weber, Alison. *Journal of Hispanic Philology* (1992) [1994]: 83-85.

896. Iffland, James. "Don Francisco, don Miguel y don Quijote: un personaje en busca de testamento." *Edad de Oro* 13 (1994): 65-83. [Nueva interpretación del romance quevedesco *Testamento de don Quijote*. Según el autor, el romance fue compuesto después de la publicación de la segunda parte del *Quijote*, y por lo tanto como respuesta y censura de la obra, tanto estética como ideológica, en la misma línea que la obra de Avellaneda.]

897. Iffland, James. "La raíz festiva del cura Pero Pérez." *Actas II Congreso AC* 351-60. [Dentro de la corriente de interpretación post-bajtiniana, se estudia la posible raíz, el significado y la función narrativa del nombre del famoso cura del *Quijote*, Pero Pérez, sin olvidar Avellaneda y su interpretación.]

898. Inledon, John. "Textual Subversion in *Lazarillo de Tormes* and *Don Quixote*." *Magical Parts* 161-80. [Utiliza el léxico del psicoanálisis para demostrar la manera en que ambos textos subvierten la ideología dominante.]

899. Jaskic, Iván. "Don Quijote's Encounter with Technology." *Cervantes* 14.1 (1994): 75-95. [Sugiere que en el *Quijote* Cervantes ilustra el impacto de la modernidad, a través de la imprenta, en la España de los siglos XVI y XVII, tanto en una esfera socio-cultural como en la identidad individual.]

900. Jehenson, Yvonne. "Don Quijote and Sancho: The Wise and the Foolish." *Magical Parts* 181-93. [Enfoca la relación bajo una perspectiva erasmista derivada de los estudios de A. Vilanova y A.

Forcione e insiste en que ambos personajes logran una reconciliación final de sabiduría y locura.]

901. Johnson, Carroll B. “Cómo se lee hoy el *Quijote*.” *Cervantes-Alcalá* 335-48.

902. Johnson, Carroll B. “La construcción del personaje en Cervantes.” [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

903. Joly, Monique. “La construction du personnage de Sancho: du conte traditionnel aux apogées.” *Les Langues Néo-Latines* 295 (1995): 87-96.

904. Kahf, Mohja, “The Muslim Woman in Western Literature.” [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

905. Kidd, Michael. “Laughing Matters: Reading, *Gusto*, and Narrative Entrapment in *Don Quixote*.” *Cervantes* 14.2 (1994): 27-39. [Examina la idea del gusto y la risa que provoca en el texto en todos los niveles de la lectura como factor fundamental de la creación satírica de Cervantes, y en la que los lectores quedan, y quedamos, atrapados y burlados.]

906. Lathrop, Thomas A. “Diablo = cura en el *Quijote*.” *Actas XI AIH* 5: 178-84.

907. Lázaro Carreter, Fernando. “La prosa del *Quijote*.” *Rileggere Cervantes* 91-99. [Trad. parcial de “La prosa del *Quijote*,” *Lecciones cervantinas*. Zaragoza: Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, 1985. 115-26.]

908. Lerner, Isaías. “Anotar otra vez el *Quijote*.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 299-308.

909. Lerner, Isaías. “El *Quijote* y la construcción de la lengua literaria áurea.” *Cervantes-Alcalá* 295-310.

910. López Grigera, Luisa. “Introducción a una lectura retórica de Cervantes: *El Quijote* a la luz de Hermógenes.” *Retórica Siglo de Oro* 165-78. [Análisis somero centrado en dos de las partes retóricas: *inventio* y *elocutio*. Antes en *Salina, Revista de lletres* (Tarragona) 5 (maig 1990) y 6 (dec. 1990).]

911. Losada Goya, José Manuel. “Honor y pureza de sangre en el *Quijote*.” *Actas II Congreso AC* 393-402. [En una época donde aún estaban a flor de piel los sentimientos de animadversión hacia los cristianos nuevos, Cervantes nos ofrece varios ejemplos tanto por boca de personajes ilustres como del pueblo llano.]

912. Macola, Erminia. “Modelo y ‘sprezzatura’ en la iniciación de don Quijote.” *Actas II Congreso AC* 311-26. [La iniciación fallida de don Quijote a la caballería es el revés cómico de la iniciación efectiva de Cervantes a la literatura, obtenida escribiéndolo. Para llevar a cabo una iniciación efectiva es necesaria la locura del personaje, como momento de desacralización de los modelos preexistentes, como ruptura del orden, puesta en cuestión del principio de autoridad y apertura de un espacio de libertad. La locura sin causa del capítulo XXV es un gesto creativo, antieconómico que funda el nuevo estilo literario de la obra.]

913. MacPhail, Eric. “The Uses of the Past: Prophecy and Genealogy in *Don Quijote*.” *Cervantes* 14.1 (1994): 61-74. [Don Quijote como ejemplo del hablar antes de tiempo y por ello encarnación paródica de la profecía épica.]

914. MacPhail, Eric. “*Don Quijote* and the Plot of History.” *Comparative Literature* 47.4 (1995): 289-306. [Estudio sobre la relación entre la teoría de la historia y la teoría de la novela. Al final de su carrera, don Quijote se aviene a admitir el determinismo

histórico y achaca sus fracasos a la Providencia. De esta manera don Quijote niega toda ilusión sobre el determinismo y predictibilidad de los sucesos humanos.]

915. Madera, Nelson Ismael. “La relación entre la fisonomía y el carácter de los personajes en *Don Quijote de la Mancha*.” Tesis doctoral. Florida State U, 1994. 230 pp. [Trata en particular las características fisionómicas de Don Quijote, Sancho, Aldonza/Dulcinea, Rocinante y el rucio de Sancho. Compara los atributos de los personajes con los libros sobre fisonomía de la época de Cervantes, esp. Huarte de San Juan, *Examen de ingenios*, A. Martínez de Toledo, *Corbacho* y el *Libro de fisonomía natural* de Jerónimo Cortés, del cual edita los primeros 31 capítulos.]

916. Maestro, Jesús G. “Cervantes y Avellaneda. Creación y transducción del sentido en la elaboración del *Quijote*.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 309-41. [Analiza el sentido del texto y sus procesos semióticos así como su transducción en el *Quijote*.]

917. Maestro, Jesús G. “El sistema narrativo del *Quijote*: la construcción del personaje Cide Hamete Benengeli.” *Cervantes* 15.1 (1995): 111-41. [Estudio semiológico que intenta demostrar cómo Cide Hamete es un procedimiento retórico en la construcción de la novela. Examina en particular el sistema de autores ficticios.]

918. Mann, Thomas. *Una traversata con don Chisciotte*. 1935. Ed. Barbera, Sandro. Trad. Lavinia Mazzucchetti. Milano: il Saggiatore, 1995. 80 pp.

919. Maravall, José Antonio. “Utopía e contro-utopía en el *Quijote*.” *Rileggere Cervantes* 309-19. [Trad. de *Utopía y contrautopía en el Quijote*. Santiago de Compostela: Pico Sacro, 1976. 239-40; 242; 244-51; 253-56.]

920. Martín Morán, José Manuel. *El Quijote en ciernes. Los descuidos de Cervantes y las fases de elaboración textual*. Torino: Dell'Orso, 1990.

Res.: Parr, James A. "AFTERWORD/Afterward." *Magical Parts* 324.

921. Martín Morán, José Manuel. "Cervantes y Avellaneda. Apuntes para una relectura del *Quijote*." *Actas XI AIH* 5: 137-47.

922. Martín Morán, José Manuel. "La gestazione del *Quijote* e le sviste di Cervantes." *Rileggere Cervantes* 247-58. [Trad. de *El Quijote en ciernes* (1990). 16-21; 221-25.]

923. Martín Morán, José Manuel. "La plusvalía de la palabra en el *Quijote*." *Actas II Congreso AC* 273-93. [La coherencia textual del *Quijote* no se funda en la derivación lógico-semántica de los episodios. En su lugar, el narrador recurre a diferentes formas de reiteración semántica, con una característica común; la alteración de los significados ya dados por el relato en su nueva actualización.]

924. Martínez-Bonati, Félix. *Don Quixote and the Poetics of the Novel*. Trad. Dian Fox in collaboration with the author. Ithaca: Cornell UP, 1992. 289 pp.

Res.: a) Forcione, Alban. *Hispanic Review* 63 (1995): 219-22; b) Parr, James A. *Studies in the Novel* 26 (1994): 325-28; c) Parr, James A. "AFTERWORD/Afterward." *Magical Parts* 329-32; d) Weiger, John G. *Cervantes* 14.1 (1994): 102-106.

925. Martínez-Bonati, Félix. *El Quijote y la poética de la novela*. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1995. [Edición posterior en castellano de la traducción inglesa publicada en 1992 por Cornell UP.]

926. Maspoch Bueno, Santiago. "Don Quijote, novelista constructor de personajes." *Cervantes* 15.1 (1995): 142-46.

927. MasPOCH Bueno, Santiago. "El traductor en el *Quijote*." *Actas II Congreso AC* 327-31. [Se analiza la función del traductor (fiable/no fiable)--y por consiguiente del texto traducido-- a lo largo de la novela dentro del marco de la tendencia al disfraz como motor del libro cervantino.]

928. McCann, Lucy A. "Quixotic Naming: An Alternative Look at *Don Quixote*." M.A. Tesina. Mankato State U, 1995. 94 pp.

929. McGaha, Michael. "*Don Quixote* as Arabesque." *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 163-71.

930. Micó, José María. "Prosas y prisas: El *Quijote*, el *Guzmán* y la *Pícara Justina*." *Hommage à Robert Jammes* 827-48.

931. Millares, Julio. *La máquina de la imitación. La analogía en Don Quijote y el renacimiento*. Stockholm: Universitat, 1988.

Res.: Hölz, Karl. *Zeitschrift für Romanische Philologie* 110 (1994): 784-86.

932. Miševa, Roza. "El *Quijote* y el empleo específico de algunas categorías estéticas." *Almanaque para el IX grado. Literatura clásica europea occidental y rusa: ciencia literaria, metodología*. Ed. Radev, Ivan. Tärnovo: Slovo, 1994. 119-21.

933. Molho, Mauricio. "Radice folcloristica di Sancho Panza." *Rileggere Cervantes* 195-207. [Trad. de fragmentos de *Cervantes: raíces folklóricas* (1976). 217-18; 232-40; 246-48; 328-35.]

934. Montemayor, Jorge. "La imagen y la idea en el *Quijote*." *Estudios cervantinos* 99-120.

935. Montero Reguera, José. "Mujer, erotismo y sexualidad en el *Quijote*." *Anales Cervantinos* 32 (1994): 97-116. [Revisa temas tabú hasta hace pocos años: el deseo como móvil quijotesco y su

perspectiva filológica, la interpretación psicoanalítica de la historia del hidalgo y el posible feminismo de la obra cervantina.]

936. Montero Reguera, José. “Humanismo, erudición y parodia en Cervantes: del *Quijote* al *Persiles*.” [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

937. Montiel, Luis. “Verdad existencial y sana razón: más sobre la locura de don Quijote.” *Historia y medicina* 119-26.

938. Morón Arroyo, Ciriaco. “Ver, oír, Sancho sentido.” *Actas II Congreso AC* 333-44. [Búsqueda de una clave que explique el nivel de discurso de Sancho y, como resultado, su relación con don Quijote. El criado permanece en lo que llamaban los escolásticos plano del conocimiento sensible. Por eso acierta en lo que ve, pero don Quijote le niega autoridad porque no incorpora lo visto a un contexto de entendimiento. En la segunda parte el discurso de Sancho se eleva, pero reconoce que cuanto dice lo ha oído (plano sensible). El único saber que cita como propio es el romancero, es decir, el saber popular, sensible.]

939. Morón Arroyo, Ciriaco. “Erasmus y el texto del *Quijote*.” *Cervantes: Estudios en la víspera de su centenario* 173-95. [Pasa revista a la cuestión del erasmismo del *Quijote* y llega a la conclusión de que tal “leyenda” debe de ser olvidada. Concluye afirmando que la realización artística del “pensamiento de Cervantes . . . expresa algunas ideas de su contorno, y en esos signos superficiales refleja más la escolástica que el erasmismo” (195).]

940. Múgica, Cristina. “Don Quijote y el deseo mimético.” *Memorias de las Jornadas Filológicas 1994*. México: UNAM, 1995. 93-98.

941. Múgica Rodríguez, Cristina. “Intolerancia y episteme de la locura quijotesca.” *Actas II Congreso AC* 305-309. [Presenta dos

perspectivas de la locura quijotesca: la locura como intolerancia de la representación artística y la locura como anacronismo epistémico.]

942. *Nedderman, Stefania E. "The Eye of the Mind: The Transforming Will in Castiglione and Cervantes." [s.v. Estudios Generales; Fuentes.]

943. Neumeister, Sebastian. "Los encantadores y la realidad del mundo de Don Quijote." *Actas II Congreso AC* 295-303. [El problema que tiene don Quijote de hacer coincidir lo que ve con lo que desea es el producto de un modo de ver que percibe el mundo, con toda ciencia moderna, por medio de un paradigma, en este caso de los libros de caballerías. Don Quijote adapta a sus fines la *confrontatio textuum* de los teólogos, científicos y humanistas de su época.]

944. Ochoa-Penroz, Marcela. "Reescrituras del *Quijote*: la novela y sus hipertextos." Tesis doctoral. U of Iowa, 1995. 210 pp. *DAI* 56A (Dic. 1995): 2259. [Estudia la *Segunda Parte* de Avellaneda, *Capítulos que se le olvidaron a Cervantes* (1895) de Juan Montalvo, Miguel de Unamuno, *Vida de don Quijote y Sancho* y varias adaptaciones teatrales del *Quijote*: *Los invencibles hechos de don Quijote de la Mancha* de Francisco de Avila y *Don Quijote de la Mancha* de Guillén de Castro, contrastadas con dos versiones modernas, *Dulcinea* (1941), tragicomedia francesa de Gaston Baty, y *Man of la Mancha* de Dale Wasserman.

"By examining the different metamorphoses of Cervantes' characters, structures and stories, we have determined both the function that these changes achieve and the place that these works occupy in the seemingly endless series of hypertexts based on *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*."]

945. O'Connor, Doreen M. "Character as Caricature: Don Quixote and the Distorted Image." *Magical Parts* 225-36. [Amplía previas consideraciones sobre lo grotesco en el *Quijote* mostrando cómo

el arte de la caricatura figura en el texto de manera subversiva y constructiva.]

946. Oe, Kenzaburo. "Don Quijote, una cuestión personal." *ABC Cultural* 155 (21 de octubre de 1994): 16-18. [Trad. de la sección "La parodia y su desarrollo" de su libro *Método de la novela (Shosetsu no hoho)*.]

947. Orringer, Nelson R. "Don Quixote and the Dial of Living: A Critique of Time Consumed." *Indiana Journal of Hispanic Literatures* 2.2 (1994): 105-30.

948. Ortega y Gasset, José. "Sobre Cervantes y *El Quijote* desde el El Escorial (Notas de trabajo)." *Revista de Occidente* 156 (mayo 1994): 36-54.

949. Ortés, Federico. *¡Mi padre!* Mérida: De la Luna, 1995. [El tema de esta obra es la supuesta inspiración de Cervantes al crear su protagonista en Ignacio de Loyola ("padre" de don Quijote).]

950. Parr, James A. "AFTERWORD/Afterward." *Magical Parts* 323-33. [Ofrece una reseña comparativa de seis estudios recientes sobre el *Quijote* señalando su complementariedad y su carácter parcial como lecturas individuales, aproximaciones críticas a una verdad, a una lectura definitiva para siempre inalcanzable. Los libros analizados fueron publicados entre 1990 y 1992: José Manuel Martín Morán, *El Quijote en ciernes* (1990); Eduardo Urbina, *Principios y fines del Quijote* (1990); Eric J. Ziolkowski, *The Sanctification of Don Quixote* (1991); George Mariscal, *Contradictory Subjects* (1991); Steven Hutchinson, *Cervantine Journeys* (1992); y Félix Martínez-Bonati, *Don Quixote and the Poetics of the Novel* (1992).]

951. Parr, James A. "Anatomia di un discorso sovversivo." *Rileggere Cervantes* 139-52. [Trad. de *Don Quijote: An Anatomy*

of *Subversive Discourse* (1988). xii-xvi; 30-33; 36-39; 126-31; 150-51.]

952. Parr, James A. "Antimodelos narrativos del *Quijote*: lo desnarrado, innarrado e innarrable." *Actas XI AIH* 5: 185-92.

953. Parr, James A. "Cervantes Foreshadows Freud: On Don Quixote's Flight from the Feminine and the Physical." *Cervantes* 15.2 (1995): 16-25. [Propone una nueva teoría sobre la paradoja del deseo en don Quijote que termina, más allá del "pleasure principle," en la desintegración y la muerte.]

954. Parr, James A. "Some Narratological Problems in *Don Quixote*: Five Instances." *Bleznick* 127-42. [A través de cinco ejemplos analiza diversos aspectos del discurso diegético de especial interés tal como la relación entre las voces autoriales, la función del supernarrador o voz editorial extradiegética y el papel del Cide Hamete como autor o pseudo-historiador. Se señala en la conclusión la necesidad de estudiar más detenidamente otros problemas narratológicos del texto, i.e. focalización y el "unmotivated narrator."]

955. Pasi, Isak. "La discreción de la locura." *Almanaque para el IX grado. Literatura clásica europea occidental y rusa: ciencia literaria, metodología*. Ed. Radev, Ivan. Tárnovo: Slovo, 1994. 103-19.

956. Paz Gago, José María. *Semiótica del Quijote. Teoría y práctica de la ficción narrativa*. (Teoría literaria 17). Amsterdam-Atlanta: Rodopi, 1995. 432 pp.

957. Peradejordi, Juli. "Dichos y refranes de don Quijote y Sancho." *La Puerta* (Barcelona) s.n. (1994): 69-75.

958. Pérez Valera, José Eduardo. *Una nueva lectura del Quijote*. México: Universidad Iberoamericana (Depto. de Ciencias Religiosas), 1994. 190 pp. [Ofrece una lectura filosófico-religiosa desde el prisma de los escritos de Bernard J. F. Lonergan, especialmente en *Insight* (Toronto UP, 1992), dividida en cuatro capítulos: 1. “Don Quijote y el chispazo inteligente”; 2. “Don Quijote y el chispazo inteligente como concreciones del espíritu humano”; 3. “Don Quijote en conflicto con la razón”; y 4. “Conclusiones y perspectivas.” Según los niveles de conocimiento lonergianos, el hidalgo manchego encarna la experiencia, don Quijote la inteligencia, y Alonso Quijano el Bueno la afirmación. Se llega así al don Quijote del autococonocimiento del capítulo final. Examina asimismo las modalidades de la locura quijotesca.]

959. Peterson, Valerie Hoppe. “The Grotesque in *Don Quijote de la Mancha* by Miguel de Cervantes Saavedra and *The Tyrant* by Ramón del Valle-Inclán.” M.A. Tesina. Texas A&M U, 1994.

960. Picard, Hans Rudolf. “Don Quijote oder vom Sinn und Unsinn eines schiternden Helden.” *Das 16. Jahrhundert* 2: 115-29.

961. Pini Moro, Donatella. “Il *Quijote* e i doppi: suggerimenti per una rilettura del romanzo cervantino.” *Rileggere Cervantes* 279-92. [Versión corregida de “El *Quijote* y los dobles.” *Actas I CIAC* (1990): 223-33.]

962. Piskunova, Svetlana. “Los orígenes y el sentido de la risa de Cervantes.” *Voprosi literaturi* 2 (1995): 143-69. [Considera el *Quijote* en el contexto de la tradición erasmista y afirma que de la vida interior de tal tradición proviene la risa interiorizada de Cervantes, la cual choca con la representación exteriorizada de los libros de caballerías, transformando así la novela caballeresca y devolviendo a ésta la problemática interior del héroe literario. Estos aspectos de la risa cervantina, sin embargo, no borran la importancia de la risa carnavalesca. En ruso.]

963. Piskunova, Svetlana. "Problemas de la edición y comentario del *Quijote* de Cervantes en la hispanística rusa y mundial del siglo XX." *Hispanistas-Rusia* 291-93.

964. Pontón, Gonzalo. "Martín Gilabert y la *Princeps* del *Quijote*: la edición barcelonesa de 1704." *Anales Cervantinos* 32 (1994): 185-98.

965. Presberg, Charles David. "Adventures in Paradox: A Study of Paradox in Cervantes' *Don Quixote* and the Spanish Golden Age." Tesis doctoral. Harvard University, 1994. 331 pp. *DAI* 55/3 (Sept. 1994): 588A. [Examina "Cervantes' *Don Quixote* as a major innovation within the poetic and rhetorical tradition of paradox in the Renaissance and, in particular, the Spanish Golden Age. Chapter One discusses the main features of paradox in the West from antiquity to the Renaissance, paying special attention to three texts within that tradition: Plato's *Parmenides*, Nicholas Cusanus' *Of Learned Ignorance* and Erasmus' *The Praise of Folly*. Chapter Two examines the development of paradox in Spain's Renaissance, as exemplified in Fernando de Rojas, Antonio de Guevara and Pero Mexia. Falling between the Spanish Renaissance and the Spanish Baroque, *Don Quixote's* thoroughgoing rhetoric of paradox marks the infectious beginning of what Rosalie Colie dubs an "epidemic" of paradox that persists in later Baroque writings of Spain. . . . At once a preface and an epilogue with respect to the subsequent narrative, the Prologue of 1605 is also shown to form part of the fiction, *Don Quixote*. Cervantes' dramatization of the overlap between "art" and "life" yields what is discussed, in Chapter Five, as central "paradoxes of imitation." Through a host of imitative jests that are also in earnest, Cervantes deploys and dramatizes imitatio as at once an ethical and aesthetic issue. Chapter Six focuses on "paradoxes of self-knowledge" in its analysis of the link between imitatio, self-awareness and "self-fashioning," which the narrative throws into bold relief in the episodes devoted to the encounter between Don Quixote and Don Diego de Miranda. In the same vein,

the concluding remarks discuss why Cervantes' "playful" system of paradoxy is also what we may call a "committed rhetoric" that parodies, celebrates and thus invites moral reflection on the role of human discourse in the continuing creation, or cancelation, of knowledge, culture, and the self.”]

966. Radnev, Ivan. “Los libros enterrados del Renacimiento.” *Cervantes (1547-1616)*. Tärnovo: PIK, 1994. 58-59. [Sobre una traducción inédita del *Quijote* hecha por P. Bobekov a principios del siglo diecinueve, según datos de 1873. En búlgaro.]

967. Redondo, Augustin. “Acercamiento al *Quijote* desde una perspectiva histórico-social.” *Cervantes-Alcalá* 257-93.

968. Riley, Edward C. “El *Quijote* en 1992: el texto como tema.” *Giornatte Cervantine* 25-37.

969. Rodríguez, Alfred, y Wright, Paul. “La espada de Sancho y el rosario de don Quijote: el equívoco como instrumento barroco.” *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 18 (1994): 323-27.

970. Romo Feito, Fernando. “‘Vencedor de sí mismo’: una nota al *Quijote*.” *Anales Cervantinos* 32 (1994): 243-58.

971. Rossi, Rosa. “Il *Chisciotte* ‘disvelato’: intertestualità, transcodificazione, dialogicità e scrittura.” *Rileggere Cervantes* 153-63. [Antes en *Don Chisciotte a Padova*. Padova: Programma, 1992. 37-47.]

972. Ruffinato, Aldo. “L’ultima frontiera del *Quijote*: ‘réel’ o ‘discours?’” *Rileggere Cervantes* 101-10. [Trad. del original en *Crítica semiológica de textos literarios hispánicos. Actas del Congreso Internacional sobre Semiótica e Hispanismo*. Madrid: CSIC, 1986. 181-87.]

973. Ruta, Maria Caterina. “Fabulae e voci nel *Don Chisciotte*.” *Rileggere Cervantes* 129-38. [Antes en *Modi del raccontare*. Palermo: Sellerio, 1987. 69-76.]

974. Ruta, Maria Caterina. “Don Alvaro Tarfe entre Cervantes y Avellaneda.” *Teoría e interpretación* 178-90. [Pasa revista al concepto de parodia y sus definiciones, con especial énfasis en las teorías de Genette, y examina la relación intertextual entre los dos Quijotes concluyendo que Cervantes sobrepasa en su apropiación del personaje de Avellaneda “los límites tanto de la ‘imitación’ como del ‘plagio’... sugiriendo al ‘tordesillesco usurpador’ el uso creativo de una invención ajena.”]

975. Sánchez, Pere. “Sobre el prólogo (sic) del *Quijote*.” *La Puerta* (Barcelona) s.n. (1994): 135-45.

976. Savater, Fernando. “Instrucciones para olvidar el *Quijote*.” *Instrucciones para olvidar* 17-31.

977. Scheunemann, Dietrich. “The Problem of the Book: *Don Quixote* in the Age of Mechanical Reproduction.” *Cervantes and the Modernists* 135-48.

978. Seiro, Bantaro. *Don Kihote Noto 1 {Notas sobre el Quijote 1}*. 1985. 2ª ed. Kagoshima: Cervantes Bunko, 1994. 40 pp. [Siete secciones breves y un apéndice con notas sobre el libro, el autor, la época, resumen de la obra, la relación entre don Quijote y Hamlet, el significado de la obra, la sátira. El apéndice comenta la relación entre la literatura japonesa moderna y el *Quijote*, y en particular Shoyo Tsubouchi. El resto de las *Notas* (2-14) se publicaron entre 1986 y 1990, y suponen un comentario capítulo por capítulo del *Quijote*, junto con diversos apéndices comparándolo con autores y obras japonesas. En 1990 se publica también *Don Kihote Noto Huroku* (*Apéndices a las Notas sobre el Quijote*) que ofrece bibliografía en japonés sobre el *Quijote* y las obras de Cervantes

traducidas al japonés, bibliografía de autores japoneses sobre Cervantes y el *Quijote*, y una breve historia de M. Tsujii sobre las traducciones de las obras de Cervantes. En japonés.]

979. Seiro, Bantaro. *Don Kihote Tsushin 3* {*Boletín sobre el Quijote 3*}. Kagoshima: Cervantes Bunko, 1994. 42 pp. [Breves noticias sobre el *Quijote*, en su mayoría de una página, de temática variada. En japonés.]

980. Seiro, Bantaro. *Don Kihote Tsushin 4* {*Boletín sobre el Quijote 4*}. Kagoshima: Cervantes Bunko, 1994. 51pp.

981. Seiro, Bantaro. *Don Kihote Tsushin 5* {*Boletín sobre el Quijote 5*}. Kagoshima: Cervantes Bunko, 1995. 53 pp.

982. Seiro, Bantaro. *Don Kihote Tsushin 6* {*Boletín sobre el Quijote 6*}. Kagoshima: Cervantes Bunko, 1995. 61 pp.

983. Silva, Robson Andre da. "O jogo da ficcao e da realidade em *Don Quijote de la Mancha*." *Cerrados*, Revista do curso de pos-graduação em literatura (U de Brasilia) 4 n.4 (1995): 99-114.

984. *Sirias, Silvio Vital. "The Quest for Meaning in *Don Quijote de la Mancha*." Tesis doctoral. U of Arizona, 1993. 249 pp. *DAI-A* 54/10 (Abril 1994): 3769. "*Don Quijote* . . . is not only a book about an aged madman, it is also a book in which a legion of readers and aspiring writers dwell, and whose background knowledge at times clashes and at other times merges with the knight errant's to create a vivid theatrical atmosphere. (This study) applies reader-centered theories, in particular schema theory, in order to analyse Cervantes's inclusion of characters who are knowledgeable about the chivalresque and how this affects our own quest for meaning. In reading the novel, it becomes easy to observe that the characters, like ourselves, struggle to create meaning out of their encounters with Don Quijote and the literary world that he represents . . . examines

the literary codes that inscribe the characters within the system of *Don Quijote de la Mancha*. It also examines how the inscribed characters, readers and the most significant non-readers, contribute to the readability of the novel. Among the central topics explored are: Don Quijote's chivalric framework and how he employs it to make the world outside of his library walls seem chivalric; Sancho Panza's acquisition of a chivalric framework which helps him to provide meaning to his adventures; how the knight errant and his squire develop the illusion of mastery in their professions; the secondary characters' employment of their background knowledge as readers in their quest to extract meaning from their encounters with Don Quijote; the characters as writers, themselves; and, finally, the texts which *Don Quijote de la Mancha* incorporates into itself, making them a part of its repertoire, and how this further complicates the creation of meaning for us, the external readers.”]

985. Stackelberg, Jurgen von. “Sanchos Kalauer: Cervantes’ *Don Quijote* als komischer Roman und seine deutschen Übersetzer. {”Sancho Panza Corny Joke: Cervantes’ *Don Quijote* as a Comic Novel and its German Translator”}.” *Romanische Forschungen* 107 (1995): 127-35.

986. Unamuno, Miguel de. *Vida de Don Quijote y Sancho*. 1905. Prólogo de Miguel Trapiello. Barcelona: Círculo de Lectores, 1994. 353 pp.

987. Urbina, Eduardo. *Principios y fines del Quijote*. Potomac, MD: Scripta Humanistica, 1990.

Res.: Parr, James A. “AFTERWORD/Afterward.” *Magical Parts* 325.

988. Urbina, Eduardo. *El sin par Sancho Panza: Parodia y creación*. Barcelona: Anthropos, 1991.

Res.: a) Mejía, Rocío Irene. *Nueva Revista de Filología Hispánica* 42 (1994): 229-32; b) Navarro, Emilia. *Hispanic Review* 63 (1995):

92-95; c) Weber, Alison. *Modern Language Review* 89 (1994): 515-16.

989. Urbina, Eduardo. "'En alas del deseo': el motivo de los altibajos en *Don Quijote*." *Indiana Journal of Hispanic Literatures* 2.2 (1994): 87-104.

990. Vega Carney, Carmen. "Righting Wrongs: *Don Quixote* and the Rhetoric of Justice." *Magical Parts* 37-55. [Estudio sobre el cambio en la caracterización del personaje de la primera a la segunda parte según se pasa de una confianza absoluta en la ley natural al reconocimiento de la fuerza del sistema legal.]

991. Wawrzyszko, Pawel. "La distancia irónica en la interpretación de *Don Quijote de la Mancha*." *Les jeux de l'ironie litteraire*. Krakow: Nakl. Uniwersytetu Jagiellonskiego, 1994. 83 pp.

992. Whitenack, Judith A. "Don Quijote y la maga: otra mujer que 'no parece'." *Actas XI AIH* 2: 82-96.

993. Wilson, Diana de Armas. Introduction. *The History of That Ingenious Gentleman Don Quixote de la Mancha*. Trad. Burton Raffel. NY: Norton, 1995. vii-xviii.

994. Wreen, Michael J. "Don Quixote Rides Again." *Romanic Review* 86 (1995): 141-63.

995. Ziolkowski, Eric J. *The Sanctification of Don Quixote: From Hidalgo to Priest*. University Park, PA: Pennsylvania State UP, 1991.

Res.: a) Naylor, Eric W. "Don Quixote and his Avatars." *Sewanee Review* 102.2 (1994): xlii-xliv; b) Parr, James A. "AFTER-WORD/Afterward." *Magical Parts* 325-26; c) Parr, James A. *Comparative Literature Studies* 31 (1994): 84-87.

Otros

996. Ahumada Gual, Luis de. *Quijotaciones: Digresiones en do menor para curiosos, perplejos y desorientados*. Alcoletge, Lérida: Ribera y Rius, 1994. 440 pp. [Miscelánea de pensamientos filosóficos, históricos y políticos de carácter unamuniano. Ofrece una serie de comentarios diversos y personales inspirados en una lectura libre del *Quijote* y apoyada con referencias numerosas a otros textos, de la *Biblia* a Ortega y Gasset.]

997. Aladro, Jorge. "Don Quijote y Cristóbal Colón o la sinrazón de la realidad." *Lienzo* (U de Lima) 15 (Junio 1994): 37-54.

998. Butragueño, Elena. "El *Quijote*." *La Revista de EL MUNDO; Los cuadernos de La Revista* ("Las doce joyas de España"), cap. 5, 5 (1995): 69-80.

999. Imlah, Mick. "Going Out to Be Read." *The Times Literary Supplement* 4800 (1995): 18. [Reseña titulada "Bookmark: The Further Adventures of Don Quixote," de un programa presentado en la BBC2 analizando la difusión de la obra de Cervantes.]

1000. Schon, Isabel. "Books in Spanish from Spanish-Speaking Countries -- *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* (v. 1) by Miguel de Cervantes Saavedra / *El ingenioso caballero Don Quijote de la Mancha* (v. 2) by Miguel de Cervantes Saavedra." *Booklist* 92.4 (Oct 15, 1995): 414.

1001. Schlotter, Eberhard. *Don Quijote: aguafuertes de Eberhard Schlotter*. Alicante: Fundación Cultural CAM, 1994. 27 pp. [Exposición itinerante.]

PERSILES Y SIGISMUNDA**Ediciones**

1002. *Persiles y Sigismunda. Obra completa.* Eds. Sevilla Arroyo, Florencio, y Rey Hazas, Antonio. Vol. 2. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 1994. 3 vols. 1993-1995.

Traducciones

1003. *Les travaux de Persille et Sigismonde: histoire septentrionale.* Trad. e intro. de Maurice Molho. Paris: José Corti, 1994. 549 pp.

Fuentes

1004. Cruz Casado, Antonio. "Periandro/Persiles: Las raíces clásicas del personaje y la aportación de Cervantes." *Cervantes* 15.1 (1995): 60-69.

1005. Lara Garrido, José. "Entre Pasquino, Góngora y Cervantes." [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

1006. Martí, Antonio. "Ecos de utopías de Platón en el *Persiles*." *Actas II Congreso AC* 679-95. [Se escudriña el paralelismo entre el utopismo del viaje de peregrinación y el de la tradición de la ciudad ideal como República perfecta, con referencias a Platón y a los libros del siglo XVI sobre ciudades.]

1007. Molho, Maurice. "Filosofía natural o filosofía racional: sobre el concepto de Astrología en los *Trabajos de Persiles y Sigismunda*." *Actas II Congreso AC* 671-77. [Mediante el análisis del episodio de Isabela Castrucho y Andrea Marullo se perviene al sentido de

la propensión astrológica-racionalista de la novela: ahí está Pomponazzi, pero también la parodia cervantina.]

1008. Micozzi, Patrizia. “Imágenes metafóricas en la canción de Feliciano a la Virgen (*Persiles*, libro III).” *Actas II Congreso AC* 709-21. [Se analizan las imágenes metafóricas de la canción de Feliciano a la Virgen (*Persiles*, libro III), estudiando su sentido y su función a la luz de una larguísima tradición poético - religiosa.]

1009. Romm, James S. “Novels beyond Thule: Antonius Diogenes, Rabelais, Cervantes.” *Ancient Novel* 101-16.

1010. Wilson, Diana de Armas. “Homage to Apuleius: Cervantes’s Avenging Psyche.” *Ancient Novel* 88-100. [Analiza las fuentes en Apuleius del tratamiento de Cupido y Psyche en el *Persiles*.]

Influencia

1011. *Calahan, Clark, y Weller, Celia E. “Zimbabwe, Africa del Sur y Cervantes en *The Custom of the Country* de Nicholas Wright.” *Brispania* 2 (1993): 43-69. [Analiza las conexiones entre el derecho de pernada, la novela bizantina y el *Persiles*.]

1012. Darby, T. L. “Resistance to Rape in *Persiles* y *Sigismunda* and *The Custom of the Country*.” [s.v. Estudios Generales; Cervantes . . . influencia e imitación.]

Crítica

1013. Berenguer Carisomo, Arturo. *Cervantes y la humanización de la caballería*: Los trabajos de *Persiles* y *Sigismunda*. Ediciones Universidad del Salvador (Argentina), 1995. 329 pp. [Incluye bibliografía 323-29.]

1014. Blanco, Mercedes. “Literatura e ironía en *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*.” *Actas II Congreso AC* 623-33. [Influido por las teorías de la novela--y en especial por el debate italiano sobre el *romanzo*--el *Persiles* cervantino responde plenamente a las exigencias novelescas mediante la recopilación e integración de rasgos valiosos procedentes de la desagregación de otros géneros.]

1015. Childers, William. “*Correr la pluma: Multigeneric Composition in Don Quijote and Persiles*.” [s.v. *Don Quijote*; Crítica.]

1016. Colahan, Clark. “Toward an Onomastics of Persiles/Petriandro and Sigismunda/Auristela.” *Cervantes* 14.1 (1994): 19-40. [Estudia la doble alegoría en los nombres y aclara que Persiles/Petriandro apunta a la vez hacia la biografía legendaria de Perseo y la de Cristo, mientras que Sigismunda/Auristela es representación de dos aspectos de lo femenino tanto en Atena como en la Virgen María.]

1017. Egido, Aurora. “El *Persiles* y la enfermedad de amor.” *Cervantes y las puertas del sueño* 251-84.

1018. Egido, Aurora. “La memoria e l’arte narrativa nel *Persiles*.” *Rileggere Cervantes* 233-46. [Trad. de “La memoria y el arte narrativo del *Persiles*.” *Nueva Revista de Filología Hispánica* 38 (1990): 621-41; también en *Cervantes y las puertas del sueño* 285-306.]

1019. Egido, Aurora. “Los silencios del *Persiles*.” *Cervantes y las puertas del sueño* 307-30.

1020. Egido, Aurora. “El eremitismo ejemplar. De *La Galatea* al *Persiles*.” [s.v. *La Galatea*; Crítica.]

1021. González Ollé, F. “El realismo del *Persiles* (I, V), revelado por el vivir en los pronombres.” *Homenaje a Félix Monje* 167-76.

1022. Gorfkle, Laura, y Williamsen, Amy R. "Mimetic Desire and the Narcissistic (Wo)man in *La ilustre fregona* and the *Persiles*: Strategies for Reinterpretation." [s.v. *La ilustre fregona*.]

1023. Lozano Alonso, María Blanca. "La expresión del tiempo en el *Persiles y Sigismunda* de Cervantes." *Actas II Congreso AC* 635-69. [Cervantes plantea en el *Persiles* el problema de la duración del tiempo y temporalidad, de la continuidad y discontinuidad existenciales. La vida es viaje, peregrinación, y también búsqueda de lo extraño, de lo diferente, de lo que está fuera y más allá de uno mismo. Los personajes evidencian, a pesar de la discontinuidad, tenacidad, firmeza y nobleza en sus avatares.]

1024. Lozano-Renieblas, Isabel. "Sobre el barnaclas del *Persiles*." *Nueva Revista de Filología Hispánica* 42 (1994): 143-50.

1025. Montero Reguera, José. "*La Galatea* y el *Persiles*." [s.v. *La Galatea*; Crítica.]

1026. Montero Reguera, José. "Humanismo, erudición y parodia en Cervantes: del *Quijote* al *Persiles*." [s.v. Estudios Generales; Crítica general.]

1027. Ruffinatto, Aldo. "La ficción más allá de la muerte. Autor, lector y personajes como 'cibernautas' en la realidad virtual del *Persiles*." *Teoría e interpretación* 151-77.

1028. Scaramuzza Vidoni, Mariarosa. "Mondi christiani nel *Persiles*." *Giornate Cervantine* 75-92.

1029. Scaramuzza Vidoni, Mariarosa. "Los trabajos del deseo." *Actas II Congreso AC* 697-708. [El deseo que se disfraya y se transfigura de mil maneras es el verdadero protagonista del *Persiles*, donde Cervantes retoma motivos de la erótica literaria de su época, pero revela también significativos rasgos de su "psicoestructura."]

1030. Williamsen, Amy R. “¿Cervantes subversivo?: la invención carnavalesca en el *Persiles*.” *Actas XI AIH* 5: 209-17.

1031. Williamsen, Amy R. *Co(s)mic Chaos: Exploring Los trabajos de Persiles y Sigismunda*. Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1994. x + 189 pp. [Estudio dividido en dos partes: “Chaos and the Comic” presenta un análisis de la teoría del caos y la relación entre caos y humor; “Ordering Chaos/Chaotic Ordering” explora el orden y estructura caóticos del *Persiles*, y el humor y la ironía como sistemas caóticos que subvierten el texto y sus convenciones narrativas.]

1032. Wilson, Diana de Armas. *Allegories of Love. Cervantes’s Persiles and Sigismunda*. Princeton: Princeton UP, 1991.

Res.: a) Hildner, David J. *Hispanic Review* 63 (1995): 458-59; b) Merkl, Heinrich. *Iberoromania* 41 (1995): 147-48; c) Weiger, John G. *Modern Philology* 91 (1994): 363-69; d) Williamsen, Amy R. *Comparative Literature* 46 (1994): 402-404.

Addenda

1033. Reed, Cory A. “Chaotic *Quijote*: Complexity, Nonlinearity, and Perspectivism.” *Hispania* 77 (1994): 738-49.

1034. Rico, Francisco. “Quexana.” *Evphrosine* (Lisboa) 22 (1994): 431-39. [Nota sobre las dos primeras y posibles erratas de la *princeps* en relación con el cambio en la segunda tirada parcial de Juan de la Cuesta, y las que la siguen, que cambian Quexana a Quixana.]

1035. Rodríguez, Alberto. *La conversación en el Quijote: subdiálogo, memoria y asimetría*. York, SC: SLPC, 1995. 180 pp.

**INDICE DE AUTORES, EDITORES, RESEÑADORES,
TRADUCTORES Y OTROS CONTRIBUIDORES**

- Abi-Ayad, Ahmed, 18, 29
Abreu, María Fernanda de, 36,
140
Ackerman, V., 68
Agresti, Mabel, 36, 140
Aguirre, Mark, 135
Aguirre, Reynaldo, 29
Ahumada Gual, Luis de, 173
Aladro, Jorge, 173
Alatorre, Antonio, 30
Alcázar Ortega, Mercedes, 118
Alford, Steven E., 140
Allaigre, Claude, 12, 81
Allain Castrillo, Monique, 36
Allen, John J., 50, 134
Alonso de Ruffolo, María Sole
dad, 93
Alvar, Manuel, 134
Alvarez Amell, Diana, 89
Alvarez Martínez, José Luis, 125
Ananieva, Anna, 147
Anderson, Ellen M., 59, 103,
104, 125, 147
Andrade, Marcel C., 136
Andreev, Michail, 62
Andrès, Christian, 84, 117
Andrés-Suárez, Irene, 13
Arata, Stefano, 30, 78
Arellano, Ignacio, 68
Arias, Ricardo, 16
Armijo Canto, Carmen Elena,
124
Armon, Shifra, 74
Aronsen, Caroline Elizabeth, 36,
140
Arroyo Stephens, M., 74
Ascunce Arrieta, José Ángel, 13,
147
Avalle-Arce, Juan Bautista, 51,
147
Ayala, Francisco, 140
Aylward, Edward T., 118, 117,
120
Azorín, 37
Babelon, Jean, 30
Bach, Lisl, 37
Badia, Mindy, 90
Badui de Zogbi, María Banura,
52
Baena, Julio, 15, 147
Báez Camargo, Gonzalo, 147
Bagno, Vsevolod E., 37, 48, 141,
148
Bailón-Blancas, José Manuel, 95
Ballart Fernández, Pere, 117
Ballester Fernández, Antonio, 13
Bandera, Cesáreo, 52
Baño, José Servera, 141
Barbagallo, Antonio, 62, 94, 148
Barbera, Sandro, 148, 159
Barella Vigal, Julia, 62
Barthe, Denis, 148
Basanta, Angel, 134
Bataillon, Marcel, 30
Bell, Michael, 37
Belmar Marchante, María An
geles, 81
Berenguer Carisomo, Arturo, 175
Bergmann, Emilie L., 13

- Bernardi, Dante, 48, 141
 Bernat Vistarini, Antonio, 73
 Berrio, Pilar, 80
 Beutel, Nancy Perry, 148
 Beyre, Jacques, 30
 Bihler, Heinrich, 149
 Blanco, Mercedes, 176
 Blas, Ana, 30
 Blecua, Alberto, 108
 Bloom, Harold, 13, 37-38, 141
 Bly, Peter, 25
 Bobes Naves, María del Carmen, 149
 Bogdanov, Bogdan, 149
 Boruchoff, David A., 52
 Boullosa, Carmen, 121
 Boyden, James M., 30
 Bravo A., María Dolores, 106
 Brownlee, Marina S., 13
 Bruster, Douglas, 59
 Bryant, John, 38
 Bubnova, Tatiana, 115
 Buezo, Catalina, 106-107
 Buonomo, Leonardo, 38
 Burns, Jimmy, 30
 Butragueño, Elena, 150, 173

 Calahan, Clark, 38, 175
 Calderón, Héctor, 38
 Caliskan, Sevda, 141
 Calkins, Patricia K., 48, 141
 Calvo, Florencia, 138
 Caminero, Juventino, 52
 Canalda, José Carlos, 30
 Canavaggio, Jean, 13, 14, 30, 33, 75, 79, 86, 100, 128, 150
 Canonica, Elvezio, 66, 73, 75
 Cantalapiedra, Fernando, 75

 Cárdenas, Anthony J., 87
 Cardona, Angeles, 141
 Carilla, Emilio, 30, 38
 Caro Dugo, Carmen, 142
 Carrasco, Félix, 138
 Carrión, Alejandro, 39
 Carrizo Rueda, Sofía, 72
 Casado Vega, Alicia, 142
 Casanovas Marqués, Luis, 135
 Casasayas Truyols, José María, 26, 87
 Case, Thomas E., 75
 Castellino, María Elena, 39
 Castells, Isabel, 142
 Castilla del Pino, Carlos, 14
 Cátedra, Pedro, 26
 Cattaneo, Maria Teresa, 150
 Celestino Angulo, Sonsoles, 14
 Cerdan, Francis, 14
 Cervo, Nathan, 150
 Cirilo, Teresa, 126
 Cirlot, Victoria, 62
 Clamurro, William H., 54, 95, 115, 150
 Close, Anthony J., 14, 52, 150
 Colahan, Clark, 128, 175
 Colecchia, F., 63
 Collins, Christine Marie, 127
 Combet, Louis, 52
 Connor, Catherine, 53, 59, 63
 Cormier, Jacques, 136
 Craven, Geraldine M. Gentile, 116
 Cravens, Sydney, 73, 80, 150
 Cro, Stelio, 39, 62
 Crosas, Francisco, 87
 Cruz Casado, Antonio, 174
 Cruz, Anne J., 15, 73, 98

- Cuenot, J. R., 136
Cumplido, Ignacio, 133
Cunillera, Antonio, 136
Cusati, María Luisa, 142
- Challes, Robert, 136
Chartier, Roger, 68
Chevalier, Maxime, 62, 66, 70, 150
Chicharro Chamorro, Dámaso, 137
Childers, William, 176
- D'Amonte, Mario, 31
D'Antuono, Nancy L., 152
da Costa Vieira, Maria Augusta, 121, 142, 150-151
Damrosch, David, 51
Darbord, Bernard, 30
Darby, Graham, 31
Darby, T. L., 39, 175
de Armas, Frederick A., 84
de la Granja, Agustín, 19, 76
de la Peña, José Francisco, 35
del Tilo, C., 122
Delhougne, Ursula, 151
den Boer, Harm, 19
Di Camillo, Ottavio, 53
Díaz Balseira, V., 124
Díaz Plaja, Fernando, 31
Díez de Revenga, Francisco Javier, 48, 72
Díez García, Vicente, 15
Díez Taboada, Juan María, 95
Dimitrova, Mariana, 142
Dong, Yansheng, 135
Dorn, Georgette Magassy, 29
Dorris, George, 39
- Dotoli, Giovanni, 15
Dotras, Ana María, 39, 151
Dougherty, Deborah Ann, 84
Dudley, Edward, 80
Dunn, Peter N., 53, 73, 123, 124
Durán, Manuel, 90
- Egido, Aurora, 15, 39-40, 81, 125, 128-29, 151, 176
Eire, Carlos M. N., 31
Eisenberg, Daniel, 15, 127, 152
El Saffar, Ruth, 15, 53, 106
Encinar, María Angeles, 118, 120-21
Endress, Heinz-Peter, 152
Engler, Bernd, 16
Escribano Sánchez-Alarcos, Francisco, 31
Eslava Galán, Juan, 70
Espín Rodrigo, Enrique, 39
Esquivál-Heinemann, Bárbara, 152
Estévez Molinero, Angel, 104
- Fajardo, Salvador J., 90
Farness, Jay, 152
Farrell, Anthony J., 32, 155
Febres, Eleodoro J., 122
Felten, Hans, 143
Fernández de Cano y Martín, José Ramón, 90
Fernández García, María Nieves, 40
Fernández García, Matías, 31
Fernández Jiménez, Juan, 152
Fernández S. J., Jaime, 26, 129
Fernández, James D., 48
Fernández-Levin, Rosa, 38

- Fernández-Morera, Darío, 152
 Ferrán, Jaime, 153
 Ferrario de Orduna, Lilia E., 40, 117
 Festini, Patricia, 90, 95
 Fiadino, Elsa, 99
 Finello, Dominick, 53, 90
 Fiore, Robert L., 63
 Fladenmuller, Frédéric, 53, 153
 Fleischer, Raija, 143
 Flores Arroyuelo, F. J., 125
 Flores, Roberto M., 91
 Florit Durán, Francisco, 143
 Forastieri-Braschi, Eduardo, 26
 Forcione, Alban, 160
 Fox, Dian, 160
 Fra Molinero, Baltasar, 153
 Frank, Bruno, 70
 Franzbach, Martin, 153
 Freeman, Marion F., 129
 Friedman, Edward H., 15, 16, 59, 77, 91, 153
 Fröhlicher, Peter, 16, 74
 Fuentes, Carlos, 54
 Fuentes, Hermenegildo, 31
 Furst, Peter, 70

 Gallegos, José L., 153
 Gallotta, Aldo, 31
 Galván, Delia V., 16
 Ganelin, Charles, 16
 Gaos, José, 153
 Garau Amengual, Jaume, 111
 Garcés, María Antonia, 96, 118, 125
 García Aller, Angel, 133
 García Collado, Marian, 63
 García de Enterría, María Cruz, 49, 143
 García López, Jorge, 118
 García Lorenzo, Luciano, 18, 101-102
 García Martín, Manuel, 16
 García Santo-Tomás, Enrique, 15, 29
 García-Page, Mario, 66, 73
 García Valdés, Celsa Carmen, 18
 Garrido Gallardo, Miguel Angel, 68
 Garrote Bernal, Gaspar, 62
 Garza, Baudelio, 91, 97
 Gasparetti, Antonio, 110
 Geltman, Pedro, 95
 Gendolla, P., 17
 Gerli, E. Michael, 17, 91, 97, 99, 106, 114, 119
 Gibert Cardona, Monserrat, 141
 Ginés, Montserrat, 40
 Godoy Gallardo, Eduardo, 129
 Goldberg, Florinda F., 27
 Gómez de Rodríguez Britos, Marta, 70
 Gómez Montero, Javier, 129
 Gómez Moreno, Javier, 65
 Gómez Tejedor, Jacinto, 154
 Gómez-Moriana, Antonio, 54, 154
 González Cañal, Rafael, 102
 González Echevarría, Roberto, 63
 González Gandiaga, Nora, 91
 González García, Serafín, 25
 González Hidalgo, José L., 108
 González Noriega, S., 154
 González Ollé, F., 176
 González Ruiz, Nicolás, 137
 González, Aurelio, 76

- González, Christophe, 40
Gorfkle, Laura J., 79, 122, 154, 177
Gossy, Mary S., 154
Graham, Lorrie B., 40
Granados de Arena, Dolores, 54
Graybill, Robert V., 41, 143
Graziani, David Robert, 41, 154
Greber, W., 17
Grilli, Giuseppe, 17, 63, 139
Grover, Lisa, 45
Guenov, Gueno, 154
Gumbrecht, Hans U., 13
Güntert, Georges, 16, 74, 111, 155

Harries, Elizabeth Wanning, 66
Harrison, Michael, 137
Hart, Thomas R., 54, 111
Haskell, Dennis, 17
Hathaway, Robert L., 17, 41, 91, 92, 97, 129, 143
Haverkate, Henk, 41, 66, 155
Hawkins, Heidi, 71
Hegyi, Ottmar, 32, 77, 101, 115
Hermenegildo, Alfredo, 68, 83, 85
Hernández Araico, Susana, 102
Hernández Moreno, José Antonio, 17
Hidalgo-Serna, Emilio, 54, 155
Higuera, Henry, 155
Hildner, David J., 178
Hodges, Margaret, 137
Hölz, Karl, 161
Honda, Seiji, 54, 82
Howe, Elizabeth Teresa, 120
Huerta Calvo, Javier, 14, 68, 76, 103

Hughes, Edward J., 41
Hull, Richard, 155
Hutchinson, Steven, 155, 164

Ibáñez Campos, José, 108
Ife, Barry W., 109, 111-12, 114
Iffland, James, 92, 156
Illades Aguilar, Gustavo, 96
Imlah, Mick, 173
Inamoto, Kenji, 127
Inclendon, John, 156
Irwin, Angela, 97

Jammes, Robert, 30
Jarvis, Charles, 135
Jaskic, Iván, 156
Jauralde Pou, Pablo, 66, 74, 129
Jehenson, M. Yvonne, 53, 121, 156
Johnson, Carroll B., 49, 54, 104, 130, 157
Joly, Monique, 110, 115, 118, 157
Jones, J. A., 152
Jones, Joseph R., 63, 119
Johnson, Margaret, 27
Joset, Jacques, 27, 143
Juan, Anastasio de, 143

Kahf, Mohja, 54, 157
Kalnein, Albrecht V., 56
Kartchner, Eric, 123
Kidd, Michael, 157
Klüppelholz, Heinz, 152
Krohn, Leena, 71
Krull, Kathleen, 32
Krysinski, Wladimir, 41

- Kuester, Hildegard, 18
 Lacarta, Manuel, 69
 Ladra, David, 76
 Lafon, Michel, 113
 Landau, Luis, 135
 Landero, Luis, 18, 32
 Lanning, Ronald, 105
 Lara Garrido, José, 64, 74, 174
 Larose, Henri, 92
 Larrañaga de Bullones, Hortencia, 92
 Larson, Catherine, 15
 Lathrop, Thomas A., 157
 Laurenti, Joseph L., 27
 Lavastida, Sara M., 99
 Lázaro Carreter, Fernando, 157
 Lechner, Jan, 19
 Lefere, Robin, 67, 120, 123
 Legido, Eva, 41
 Lerner, Isaías, 49, 67, 134, 157-58
 Lewis-Smith, Paul, 14, 77, 102
 Lezcano, Margarita, 67
 Ligeró Móstoles, Angel, 32
 Linaje Conde, Antonio, 42
 Lipson, L., 155
 Listerman, R. W., 98
 Lobato, María Luisa, 144
 Lokos, Ellen, 127
 Long, Pamela H., 42, 116
 Longhurst, C. A., 53
 López Baralt, Luce, 19
 López de Vega, Laura, 54
 López Esteve, Luis Eduardo, 42
 López Estrada, Francisco, 14, 18, 76, 80, 92
 López García-Berdoy, María Teresa, 80
 López Grigera, Luisa, 19, 69, 114, 158
 López Manzanedo, Fausto, 68
 López Navia, Santiago A., 144
 López-Gómez, Coral, 117, 122
 López-Molina, Luis, 27
 Lopez-Ríos Moreno, Santiago, 144
 Losada Goya, José Manuel, 158
 Lozano Alonso, María Blanca, 177
 Lozano de Castro, María Teresa, 56
 Lozano Marcos, Miguel Angel, 37
 Lozano-Renieblas, Isabel, 177
 Lumsden-Kouvel, Audrey, 51
 Luttikhuizen, Frances, 108
 Ly, Nadine, 79
 Macola, Erminia, 158
 MacPhail, Eric, 158
 Madera, Nelson Ismael, 159
 Maeseneer, Rita de, 42
 Maestro, Jesús G., 159
 Mancing, Howard, 16
 Mann, Thomas, 159
 Manso, C., 42
 Maravall, José Antonio, 159
 Marcos Martín, Francisco A., 15
 Marías, Julián, 32, 56
 Marín López, Nicolás, 19
 Marino, Nancy, 63
 Mariscal, Beatriz, 27
 Mariscal, George, 56, 102, 103, 164
 Marlowe, Stephen, 32, 42

- Márquez Villanueva, Francisco, 19, 20, 56, 64, 78, 79, 82, 92, 114, 127-128, 130
Martí, Antonio, 174
Martín Carrillo, José Francisco, 144
Martín Morán, José Manuel, 160, 164
Martín, Adrienne L., 79, 87, 100
Martín, Gabriela, 27
Martín-Flores, Mario, 130
Martínez López, Enrique, 108
Martínez Ortiz, José, 32
Martínez Torrón, Diego, 62
Martínez, Miriam, 137
Martínez, Purificación, 56
Martínez-Bonati, Félix, 160, 164
MasPOCH Bueno, Santiago, 161
Mayer, María E., 139
McBrea, Brian, 43
McCann, Lucy A., 161
McCroy, Donald P., 96
McGaha, Michael, 128, 152, 161
McGrady, Donald, 94
McKendrick, Melveena, 63, 76
Mejdoub, Tahar, 18
Mejía, Rocío Irene, 171
Melberg, Arne, 56
Meregalli, Franco, 43, 107
Merkl, Heinrich M., 32, 178
Mesa, Joaquín, 92
Micó, José María, 161
Micozzi, Patrizia, 175
Millares, Julio, 161
Millington, Mark I., 69
Miševa, Roza, 161
Molho, Maurice, 32, 119, 161, 174
Molina, Estrella, 74, 83
Molinuevo, José Luis, 51
Moll, Jaime, 20, 49, 113, 145
Moner, Michel, 27, 33, 57, 77, 130
Monleón, José, 102
Montemayor, Jorge, 161
Montero Reguera, José, 21, 23, 28, 51, 64, 74, 78, 82, 134, 161-62, 177
Montiel, Luis, 162
Montoya Melgar, Alfredo, 93
Moore, Roger G., 43, 56, 111
Mora de Nieva, María del Carmen, 93
Morales Borrero, Manuel, 78
Morena, Julián de la, 33
Moreno Agudo, María Pilar, 56
Moreno Hernández, Carlos, 43
Moreno Martel, Elmer, 71
Morón Arroyo, Ciriaco, 162
Música Rodríguez, Cristina, 162
Mujica, Barbara, 59-60
Müller, Kurt, 16
Müller-Bochat, Eberhard, 64
Munguía García, Víctor Eduardo, 33, 35
Murguía, Esther M., 57
Na Song, Joo, 57
Nadeau, Carolyn Amy, 88, 89
Nallim, Carlos Orlando, 20, 33
Narvarte, Cástor, 43
Nash, Marcia F., 137
Natoli, Valeria Pompeiano, 49
Nauert, Charles G., 69
Navarro Durán, Rosa, 109, 112
Navarro, Emilia, 171-72
Navarro, Rosa, 112

- Naylor, Eric W., 172
 Nedderman, Stefania E., 64, 110,
 114-15, 120, 124, 163
 Neikov, Todor, 135
 Neumeister, Sebastian, 163
 Niewöhner, Friedrich, 22
 Nitzan-Keren, Tal, 135
 Nobuaki, Ushijima, 110

 Ochoa-Penroz, Marcela, 163
 Oe, Kenzaburo, 164
 Oliveira Santos, Guilherme G.,
 117
 Ontiveros, Dolly Lucero, 112
 Orduna, Germán, 33, 130
 Oriel, Charles, 16, 85
 Ormsby, John, 135
 Orozco Díaz, Emilio, 74
 Orringer, Nelson R., 164
 Ortega y Gasset, José, 164
 Ortega, Julio, 20, 43
 Ortés, Federico, 164
 Osterc, Lúdivik, 93, 112
 O'Connor, Doreen M., 163
 O'Reilly, T., 15

 Pabón, Christine A., 114
 Pabón, Tomás, 43, 93
 Pagnotta, Carmen Josefina, 44
 Paler, Octavian, 71
 Panero, Martín, 145
 Pardo García, Pedro Javier, 44,
 65
 Parodi de Geltman, Alicia, 93,
 123
 Parola Leconte, Nora, 71
 Parr, James A., 16, 56, 74, 78, 96,
 130, 156, 160, 163, 164-65,
 171-72
 Pasi, Isak, 165
 Pavlovic-Samurovic, Ljiljana,
 145
 Paz Gago, José María, 165
 Pechter, Edward, 60
 Pedraza Jiménez, Felipe B., 21
 Peek, Pamela A, 86
 Peña, Aniano, 145
 Peradejordi, Juli, 165
 Peralta, Carmen, 85
 Percas de Ponseti, Helena, 67,
 121
 Pereira, Oscar, 57, 104
 Pérez de León, Vicente, 119
 Pérez Minnocci, Santiago, 108
 Pérez Valera, José Eduardo, 166
 Pérez-Bustamante Mourier, Ana
 Sofía, 44
 Perry, Mary E., 15
 Peterson, Valerie Hoppe, 44,
 166
 Petruccelli, María Rosa, 93
 Pfandl, Ludwig, 69
 Picard, Hans Rudolf, 166
 Pierce, Frank, 109, 135
 Pini Moro, Donatella, 21, 166
 Piñero Ramírez, Pedro M., 21
 Piskunova, Svetlana, 166-67
 Pisos, Cecilia, 58
 Pittarello, Elide, 58
 Plavskin, Zajar Isaakovich, 33
 Playá, Lluisa, 119
 Plimpton, George, 44
 Pontón, Gonzalo, 167
 Porqueras Mayo, Alberto, 28
 Potau, Mercedes, 44

- Powers, Mary, 145
Presberg, Charles D., 93, 130-31,
167
Puccini, Dario, 58
- Rabicow, Itzhak, 61
Rabin, Lisa, 139
Radev, Ivan, 150, 154, 161, 165,
168
Raffel, Burton, 67, 71, 136, 172
Ramírez, Alvaro, 44
Redondo, Augustin, 21, 45, 58,
131, 139, 168
Reed, Cory A., 77, 98, 99
Rehrmann, Norbert, 58, 100, 102
Reichelberg, Ruth, 139
Reinchenberger, Eva, 21
Reinchenberger, Kurt, 21
Reinchenberger, Roswitha, 21
Rendall, Steven, 67
Rey Hazas, Antonio, 33, 62, 77,
78, 80, 83, 85, 98, 108-109,
113, 126, 134, 174
Reyes Mate, Manuel, 22
Reyes Ramos, Manuel, 45
Reynek, Bohuslav, 71
Ricapito, Joseph V., 53, 119
Rieger, Angelica, 65
Riley, Edward C., 45, 125-27,
135, 146, 168
Riley, William Joseph, 71
Riquer, Isabel de, 34
Riquer, Martín de, 132, 133
Rivas Yanes, Alberto, 146
Rivers, Elias L., 60, 73
Roa, Claudia Gimena, 103, 122
Roca Mussons, María A., 45, 126
Roca, Beatriz, 94
- Rodríguez, Alberto, 178
Rodríguez, Alfred, 45, 94, 97,
105, 168
Rodríguez, Evangelina, 18, 34
Rodríguez, Juan Carlos, 22, 34, 59
Rodríguez, Leandro, 126, 131,
139
Rodríguez Cáceres, M., 137
Rodríguez Castillo, Justiniano, 34
Rodríguez Cepeda, Enrique, 67
Rodríguez de Lema, Guido, 34
Rodríguez López-Vázquez,
Alfredo, 87, 100, 101
Rodríguez-Luis, Julio, 108
Roig, Adrien, 131
Roloff, Volker, 22, 72
Romanos, Melchora, 82
Romero Dueñas, C., 123
Romero Muñoz, Carlos, 22, 112,
115, 131
Romm, James S., 175
Romo Feito, Fernando, 67, 168
Rose, Constance, 65
Rosenblat, Angel, 68
Rossi de Castillo, Silvia, 75, 98
Rossi, Rosa, 168
Rosso Gallo, Maria, 28
Rosucci, Gabriella, 80
Rotella, Pilar V., 46
Rothe, Arnold, 65
Rotti, Antonella, 49, 146
Round, Nicholas G., 49
Rubio Fuentes, María José, 34
Ruffinatto, Aldo, 61, 168, 177
Ruiz Barrionuevo, Blanca, 111,
120-21
Ruiz Doménec, José Enrique, 65
Ruiz Pérez, Pedro, 89

- Ruiz, Blanca, 46
 Ruta, María Caterina, 50,
 124, 126, 132, 169
- Sabik, Kazimierz, 28, 50
 Sabor de Cortázar, Celina, 133
 Saint-Saëns, Alain, 69
 Salas, Jaime de, 51
 Salmerón, Fernando, 22, 51
 Salvador, Tomás, 135
 Sánchez García, Encarnación, 28
 Sánchez Imizcoz, Ruth, 46
 Sánchez Pérez, Francisco Javier,
 68
 Sánchez Sarmiento, Rafael, 50,
 145, 146
 Sánchez, Alberto, 12, 14, 18, 20,
 23, 28, 34, 52, 59, 77
 Sánchez, Angel, 151
 Sánchez, Francisco, J., 113
 Sánchez, Pere, 169
 Sansone, Giuseppe E., 128
 Sastre, Alfonso, 72
 Savater, Fernando, 22, 169
 Scaramuzza Vidoni, Mariarosa,
 23, 59, 177
 Scelfo Micci, Maria Grazia, 21,
 23
 Scheunemann, Dietrich, 169
 Schleiner, Winfried, 59
 Schlotter, Eberhard, 173
 Schon, Isabel, 173
 Schönberger, Axel, 23
 Schulte, Rainer, 67
 Seiro, Bantaro, 169-70
 Selig, Karl-Ludwig, 22, 132
 Servera Baño, José, 46
 Sevilla Arroyo, Florencio, 33, 59,
 62, 78, 80, 83, 85, 98, 108-109,
 126, 134, 174
 Shields, G. J., 28
 Sieber, Harry, 52, 109
 Siliunas, Vidas Yurguevich, 69
 Silva, Robson Andre da, 170
 Sirias, Silvio Vital, 170
 Skroiski-Landau, Beatris, 135
 Sliwa, Krzysztof, 35
 Smith, Dawn L., 77, 98, 107
 Smith, Paul Julian, 13, 46, 69
 Snyder, Lee Daniel, 132
 Sola, Emilio, 35
 Solomon, Barbara Probst, 46
 Soufas, Teresa S., 59
 Spadaccini, Nicolas, 59-60, 98
 Stagg, Geoffrey L., 83
 Stauder, Thomas, 20, 74, 113
 Stein, Abram Lvovich, 35
 Stern, Charlotte, 77
 Stolidi, J., 23
 Stoopen de Morfin, María, 94
 Strosetzki, Christoph, 28, 113
 Suarée, Octavio de la, 89
 Suárez García, J. L., 23
 Suárez Lafuente, María, 47
 Sullivan, Henry W., 132
 Sumner, Gordon H., 77
 Svetlakova, Olga A., 132, 139
 Swanson, Philip, 28, 47
 Szmuk, Szilvia E., 29
- Talens, Jenaro, 59
 Talvet, Jueri, 23, 35, 60
 Tatum, James, 24
 Temprano, Emilio, 61
 ter Horst, Robert, 47, 52
 Terracini, Lore, 60

- Terry, Arthur, 60
Thompson, I. A. A., 24
Tisinger, S., 94
Tordera, Isabel, 50
Toro, Alfonso de, 47
Torres Monreal, Francisco, 47,
84, 101, 107, 147
Trambaioli, Marcella, 83
Trapiello, Andrés, 35
Tulian, Aldo, 47
Tymieniecka, Anna-Teresa, 24
- Ullman, Pierre, 79
Unamuno, Miguel de, 171
Unger, Th., 24
Urbina, Eduardo, 60, 112, 164,
171-72
Urey, Diane F., 47
Utley, G., 94
- Valdés, Mario J., 60
Vaquero Chinarro, Benjamín, 34
Vázquez, Miguel Angel, 116
Vega Carney, Carmen, 172
Véguez, Roberto, 132
Velasco Bayón, Balbino, 47
Verdaguer, Isabel, 152
Vila, Juan Diego, 29, 81, 94, 96
Vila, Pablo, 138
Vilar, Mar, 72
Villarino, Edith, 99
Villegas, Juan, 24
von der Walde, Lillian, 25
von Ertzdorff, Xenja, 25
von Stackelberg, Jurgen, 170
- Walker, J., 63
Walthaus, Rina, 104
- Wardropper, Bruce W., 112
Wawrzyszko, Pawel, 172
Weber, Alison, 114, 154, 156,
172
Weiger, John G., 56, 60, 152,
160, 178
Weil-Bergougnoux, Michele,
136
Weissberger, Barbara. F., 77
Weller, Celia E., 38, 175
Wentzlaff-Eggebert, Harald, 22
Whitenack, Judith A., 172
Wild, Gerhard, 65
Williams, Marcia, 138
Williams, Raymond Leslie, 60
Williamsen, Amy R., 122, 177-88
Williamson, Edwin, 25, 47-48,
102, 116
Wilson, Diana de Armas, 15, 50,
65, 136, 172, 175, 178
Wittmann, Brigitte, 17
Wood, Michael, 48
Wreen, Michael J., 172
Wright, Paul, 168
- Yarbro-Bejarano, Yvonne, 74
Ynduráin, Domingo, 62, 69, 74
Yun Casalilla, Bartolomé, 24
- Zajarova, T.V., 147
Zelle, C., 17
Zetrouer, Karen V. Hall, 61
Zimic, Stanislav, 77, 94, 100,
113, 124, 126
Zimmermann, Klaus, 23
Ziolkowski, Eric J., 164, 172
Zirk, Michael, 20

Índice de temas y materias

- A la recherche du temps perdu*,
 153
 Abel, Lionel, 86
 aborígenes, 17
 Academia de Ochoa, 73
 Academia Mexicana, 51
 Academias Literarias, 73, 79
 Académicos de la Argamasilla,
 79, 87, 92
 Acker, Kathy, 40
 acotaciones, 76
*Adventures of Huckleberry
 Finn*, 38
 aforismos, 61
 Africa, 99
 Africa del Sur, 38, 175
 aguafuertes, 173
 agüero, 99
 Alcalá de Henares, 34
 Aldonza, 154-155, 159
 alegoría, 24, 76, 176, 178
 Alemán, Mateo, 56
 Alemania, 46
 alimentación, 63
 alma, 21
 altibajos, 172
 Altisidora, 70, 129, 130, 132
 ambiente, 48, 132
 ambigüedad, 90
 América, 65
Amigo Manso, 45
 amor, 61, 63, 79, 81-82, 86,
 102, 147, 151, 176, 178
 anacronismo, 163
 analogía, 96, 161
 Anatomía, 164
 Anaxárate (*Galatea*), 81
 Andersen, Hans Christian, 60
 Andrés, 93
 Anselmo (*Curioso impertinen-
 te*), 95-96
 apócrifo (*Quijote*), 20
 apotegma, 157
 Apuleyo, 175
 Aquiles, 84
 árabe, 31, 76, 96, 140
 arabesco, 161
 arbitrista, 126
 arcaísmo, 123
 Argamasilla, 79
 Argamasilla de Alba, 33
 Argamasilla de Calatrava, 33
 Argel, 18, 29, 35, 54, 75, 87
 Aristóteles, 67, 99, 100
 Armida, 89
Assedio di Parnaso, 127
 Astraea, 89
 Astrana Marín, Luis, 33, 34
 astrología, 174
 Atena, 176
 Auerbach, Erich, 51, 151
 Auristela, 175
 Auster, Paul, 140
 Australia, 17
 autobiografía, 83, 86, 90, 91,
 128
 autoconocimiento, 131
 autor, 33, 54, 68, 91, 94, 140,
 154, 159, 165, 169, 177
 autoría, 78
 autoridad, 13, 15, 17, 158, 162
 Avalle-Arce, Juan Bautista, 50

- Avellaneda, 19, 39, 142, 156,
159, 160, 163, 169
- Bajtin, Mikhail, 143
ballet, 144
Bandello, Mateo, 95, 118
Barataria, 132
Barbarroja, 35
barnaclas, 177
Barraca, 141
Barroco, 58, 63, 74, 104, 152,
167, 168
beatus ille, 138
Beaumont, Francis, 46
Bellow, Saul, 46
Beltenebros, 143
Berbería, 35
Berganza, 126
Berlín, 48
Berliner Don Quixote, 141
Biblia, 155, 173
biblioteca, 14, 28, 35, 68, 70, 92
Biblioteca Nazionale de
Nápoles, 28
Bienek, Horst, 42
Bioy Casares, Adolfo, 37
Bloom, Allan, 21
Bloom, Harold, 44
Bobekov, P., 168
Boccaccio, 95
bodas, 60
Bodas de Camacho, 36, 140
Bodleian Library, 70
Borges, Jorge Luis, 45, 47-48,
71
Bosarte, 117
brujería, 88, 99
brujeril, 54
- Bruno, Giordano, 89
buenaventura, 79, 114
Buero Vallejo, Antonio, 142
bufonadas, 150
burla, 94, 107, 131
Buscapié, 78
- caballería, 26, 39, 40, 41, 42,
49, 65, 150, 158, 170, 175
caballero andante, 26
*Caballero del pistadero
ardiente*, 46
Caballero del Verde Gabán,
131
Caballero puntual, 44
Calderón, Juan, 72
Calderón de la Barca, 43, 84
Calypso, 88
Camacho, 129
Camacho, Pedro, 150
Camoens, Luis, 19, 20
Campo de Criptana, 31
Campo de Montiel, 34
Camus, Albert, 146
Canavaggio, Jean, 33
Chanson de Roland, 55
caos, 178
*Capítulos que se le olvidaron
a Cervantes*, 49, 163
caracterización, 53
Cardenio, 91, 93, 97
Cardenio, 38, 44
caricatura, 163
Carlesi, Ferdinando, 50, 146
carnaval, 41, 92, 130, 177
carnavalesco, 41, 178
carnavalización, 130
Carpentier, Alejo, 42, 45, 48

- Carrión, Alejandro, 39
 Carrizales, 110
 Casas, Bartolomé de las, 58
 Castelo Branco, Camilo, 36
 Castiglione, Baltasar, 64, 120
 Castilla, 24
 Castilla del Pino, C., 118
 Castro, Américo, 34, 143, 149
 Castro, Guillén de, 95
 Cataluña, 131
 cautiverio, 18, 29, 35, 83, 86
 cautivo, 75, 77, 86, 91, 94, 97
Celestina, 34, 63, 87
Cementerio marino, 36
 censura, 48, 156
Cervantine Journeys, 164
 cibernautas, 177
 Cide Hamete, 71, 140, 147, 159, 165
 Circe, 88
City of Glass, 140
 Claudia Jerónima, 129
 Clavileño, 131
closure, 66, 90
 Colón, Cristóbal, 110, 173
 Combet, Louis, 34
 Comedia, 13, 16, 29, 58, 75, 78, 127
 comedias de santos, 77
 comicidad, 68, 76
 cómico, 24, 52, 99, 151, 154, 158, 171, 178
 Compañía Nacional de Teatro Clásico, 102
Conquista de Jerusalén, 78
Confidence Man, 38
 conocimiento, 54, 96, 162, 166, 168
 Constantinopla, 102
Contradictory Subjects, 164
 Contrarreforma, 15, 31
 converso, 149
 copista, 89
Corbacho, 159
 Cordeiro, Jacinto, 40
 coreógrafos, 39
 Cornelio (*El amante liberal*), 115
 cortesano, 30, 58, 64, 104
 Cortese, Giulio Cesare, 127
 cosmología, 89
 creatividad, 94
 cristiandad, 155
 cristianos nuevos, 158
 Cristo, 149, 176
 crónicas bíblicas, 139
 Cronistas, 13
 cronotopo, 114
 Cruz, Ramón de la, 104
 Cuenca, Luis Alberto, 101
 cuento, 16, 63, 91, 94
 cuento de hadas, 121
 cueva, 128
 Cueva de Medrano, 87
 Cueva de Montesinos, 54, 128, 129, 130
 cultismo, 66, 73
 cultura
 barroca, 132
 Contrarreforma, 15
 encuentros, 24
 europea, 62
 moderna, 69
 musulmana, 102
 occidental, 55, 151

- popular, 54
pueblo, 69
Cunqueiro, A., 44
Cupido, 175
cura, 157
Custom of the Country, 38,
39, 175
- Chancel, Rosa, 121
Chanson de Roland, 55
Chrétien de Troyes, 65, 138
- D. Sebastião, 142
danza, 39
Darío, Rubén, 45
decoro, 54, 66
depresión, 95
descuidos, 160
deseo, 15, 52, 60, 84, 92, 96-
97, 98, 119, 121, 122, 125,
128, 129, 149, 161, 162,
165, 172, 177
destino, 99
desventura, 90
detective, 111
determinismo, 159
diablo, 157
dialéctica, 84, 119
dialogismo, 47
diálogo, 41, 66, 89-90, 124,
131, 154
Diario de un escritor, 147
diáspora, 141
Díaz del Castillo, Bernal, 139
dichos, 165
Dickens, Charles, 44
didascalias, 77, 85
Diogenes, Antonius, 175
- Dios, 43, 149, 155
discreción, 131, 165
discurso, 56
distancia irónica, 172
Doble falsedad, 43
Don Alvaro, 19
Don Diego de Miranda, 126,
130, 167
Don Fernando, 91
Don Francisco, 156
Don Jerónimo, 19
Don Juan, 19, 20, 43
Don Juan Manuel, 60
Don Luis (*Don Quijote*), 79
Don Quixote *and the Poetics
of the Novel*, 164
*Don Quixote; which was a
dream*, 40
Doña Clara, 93, 94
doppelganger, 90
Dorotea, 88-92, 151
Dorotea, 104
Dostoyevski, Fyodor, 37, 147
dramaturgia, 25
Duero (*Numancia*), 85
Dulcinea, 88-89, 92, 93, 132,
139, 145, 150, 151, 155,
159
Dulcinea, 163
duques, 132, 150
duquesa, 20, 151
- Ecuador, 49
Edad de Oro, 54, 66, 92
Edad Dorada, 56
Edad Media, 24, 152
égloga, 82
ejemplaridad, 52, 81, 108,

- 113
 El Saffar, Ruth, 50, 51, 52
 Elicio, 81
 elocutio, 157
 emblema, 73
Empire of the Senseless, 40
 encantadores, 163
 engaño, 98
 Enrico (*Condenado por desconfiado*), 84
 Entrambasaguas, Joaquín de, 50
 entremeses, 75, 77-78, 98-99, 105, 106, 127
 épica, 55, 84
 episodios
 derivación, 160
 intercalados, 86, 93
 yuxtaposición, 129
Episodios Nacionales, 47
 epistolario, 42
 epitafios, 87
 equívoco, 168
 erasmismo, 62, 128, 156, 162
 Erasmo, 30, 64, 156, 162, 166, 167
 eremitismo, 81
 Ermitas de Baco, 112
 Eros, 155
 erótica literaria, 177
 erótico, 54, 90, 96, 155
 erotismo, 19, 108, 161
 erudición, 161
 esclavización, 153
 escolástica, 162
 Escorial, 70, 164
 España, 13, 15, 18, 21, 24, 26, 28, 30, 31, 37, 62, 69, 72, 74, 76, 85, 86, 104, 110, 141, 144, 149, 156, 167
 espectáculo, 23
 Esperpento, 46
 espíritu, 24
 Esquivias, 33
 estrella, 99
 estructura
 actos, 87, 100
 alegórica, 93
 Baños, 100
 caótica, 178
 cíclica, 125
 Galatea, 81, 83
 influencia, 43
 narrativa, 81, 87
 Persiles, 177
 psicoestructura, 177
 social, 99
 Trato de Argel, 101
 Eugenio (*Don Quijote*), 92
 Europa, 22, 23, 53
Examen de ingenios, 43, 159
exempla, 16, 124
 exilio, 70
 Ezequiel, 119
 fabuloso, 151
 Fagin (*Oliver Twist*), 42, 116
 falocéntrico, 130
 fanatismo, 43
 fantasía, 102, 129
 fantástico, 46
 farsa, 96
Farsa italiana de la enamorada del Rey, 40, 46, 141

- Faulkner, William, 40
fauna, 34, 154
Fe, 69
Feliciano (*Persiles*), 175
Felipe II, 30, 31, 35, 56
Felipe IV, 56
Female Quixotism, 141
femenino, 61, 132, 164, 176
feminismo, 38, 162
fenomenología, 155
Fernández de Moratín,
 Leandro, 104
Fernando (*Príncipe
 constante*), 84
Fielding, Henry, 36, 44
Figuerola, Francisco de, 72
figura
 alegórica, 75
 femenina, 81
 grotesca, 151
 indiano, 121
 rey, 75
filosofía, 13, 21, 174
físico, 164
fisonomía, 159
Fletcher, John, 39, 43, 93
flor de Gnido, 81
flora, 34, 154
flora (*Don Quijote*), 88
focalización, 165
folklore, 97, 139, 161
fortuna, 99
Foucault, Michel, 43, 47
Franciosini, Lorenzo, 48, 141
Freud, Sigmund, 97, 124, 164
Friedman, Edward, H., 87
Fuentes, Carlos, 20, 47, 143
Furphy, Joseph, 47
Gabinete de lectura, 117
Galatea, 80
Galdós, Benito Pérez, 45, 48,
 152
Gaos, José, 22, 51
García Lorca, Francisco, 72
García Márquez, Gabriel, 20,
 48, 74
Garciasol, Ramón de, 52
Garcilaso de la Vega, 80-81
Garret, Almeida, 36
Gelasia (*Galatea*), 81
genealogía, 158
generación del 98, 145
género, 55, 103, 104, 154
géneros literarios
 drama, 103
 narrativos, 16, 82, 110
 novela, 21, 24, 46, 54, 65,
 70, 74, 110, 114, 160
Genet, Jean, 41
Genette, G., 169
Génova, 31
geología, 154
Gerchunoff, Alberto, 36
gestos, 60, 112
Gilabert, Martín, 167
Girard, R., 118
gitana, 55
Glassbrenner, Adolf, 48
Gnosis, 122
Goffman, Erwing, 118
Gómez de Silva, Ruy, 30
Góngora, Luis, 40, 64, 138
Gonthier, 118
Goux, Jean-Joseph, 73
Goytisolo, Juan, 20, 46

- Gracián, 37
 gracioso, 83
 Granada, 130
 Greene, Thomas, 88
 Grice, H. P., 41, 155
 Grisóstomo, 45
 grotesco, 44, 148, 151, 163, 166
 Guanajuato, 12
 Güiraldes, Ricardo, 47
Gulliver's Travels, 142
 gusto, 157
Guzmán de Alfarache, 161

 hado, 99
 Haldudo, Juan, 93
 Hamilton, Charles, 38
Hamlet, 147, 169
 Hasan el Veneciano, 35
 Heliodoro, 62, 64
 Henares, 30
 Hermógenes, 158
 heroísmo, 84
 hidalgo, 26, 33, 70, 139, 145, 148, 162, 166, 172
 hipérbaton, 66
 hipertexto, 163
 hipóstasis, 89
 hispanismo, 25-29, 69, 168
 hispanística, 167
 Historia, 18, 24, 30, 34, 36, 48, 50, 53, 55-56, 68, 75, 83, 85, 97, 100, 139, 158
 historia, 35, 36, 53, 82, 85, 88-89, 94, 97, 99, 112, 119, 120, 138, 140, 148, 161
 historicismo, 132
 Hoffman, E. T., 111

 Hogarth, William, 36
 Holanda, 19
 Holmes, Sherlock, 112
 Homero, 65, 88
 homosexualidad, 35, 87
 honor, 86, 96, 158
 honra, 96, 106
 Huarte de San Juan, 159
Huckleberry Finn, 41, 143
Hudibras, 36
 Humanismo, 53, 69, 147, 162, 177
 humor, 38, 44, 46, 102, 144, 178
 humorismo, 102
Humphry Clinker, 44
 Hurtado, Antonio, 95

 idea, 42, 56, 71, 82, 85, 86, 115, 142, 145, 157, 161, 162
 ideal, 24, 26, 41, 55, 64, 84, 87, 89, 110, 130, 147, 150, 151, 152, 161, 163
 idealismo, 40, 114
 identidad, 87, 103, 115, 156
 ideología, 80, 105, 106
Idiota, 37, 140
 Iglesia, 17
 ilustraciones, 36
 imagen, 161
 imágenes, 21, 43, 175
 imaginación, 140
 imperialismo, 49, 56, 139
 Imperio, 155
 imperio otomano, 96
 imperios orientales, 21
 imprenta, 20, 131, 156

- In Memoriam to Identity*, 40
 Inca Garcilaso de la Vega, 65
 indiano, 103, 122
 Indias, 103, 121
 indumentaria, 129
 infierno, 130
Información de Argel, 54
 ingenio, 95
 Inglaterra, 72
 intertextual, 42, 44, 138, 152, 154, 168
 intertextualidad, 40, 92, 124, 168
Invencibles hechos de don Quijote de la Mancha, 163
 inventio, 157
 ironía, 78, 114, 117, 172, 176
 irónico, 41, 43, 73, 130
 Isabela (*La española inglesa*), 115
 Isabela Castrucho (*Persiles*), 174
 Islám, 55
 Italia, 28, 72, 83, 146

 Jaén, 140
 James I, 38
 Joyce, James, 146
 judíos, 58, 70
Juegos de la edad tardía, 146

 Kafka, Franz, 146
Knight of the Burning Pestle, 46
 Kristeva, Julia, 97

Laberinto de la soledad, 63
 Lacan, Jacques, 97

 Laida (*Don Quijote*), 88
 Lama, Miguel Angel, 142
 Lamia (*Don Quijote*), 88
 Lancelot, 66
 Landero, Luis, 146
 Lauso, 81
Lazarillo de Tormes, 116, 156
 Leandra, 92, 94
 lector, 20, 90, 177
 lectura, 16, 17, 24-26, 42-43, 49, 91, 94, 112, 119, 120, 126, 127, 143, 144, 154, 158, 159, 164, 165, 173
Lectures on Don Quixote, 144
 lengua, 66, 67, 158
 lenguaje, 38, 90, 125, 141
 Lenio (*La Galatea*), 83
 Levi, Primo, 37
 léxico, 49, 67, 156
 ley natural, 172
 libertad, 59, 81, 94, 158
 Library of Congress, 29
 libre albedrío, 99, 122
 libro, 14, 20, 63, 68, 92, 130, 138, 142, 144, 164, 167
Libro de fisionomía natural, 159
 libros de caballerías, 45, 65, 113, 152, 155, 163, 166
 libros enterrados, 168
 libros plúmbeos, 130
 Licurgo (*Dueño de las estrellas*), 84
 Lilliput, 142
 linaje, 106
 lingüística, 18, 23, 24

- lírica, 75, 98
 Literatura, 16, 20, 22, 23, 24,
 33, 69, 124, 144
 literatura
 francesa, 49
 japonesa, 169
 universitaria, 78
 locura, 26, 43, 119, 126, 128,
 140, 142, 145, 149, 153, 157,
 158, 162-63, 165, 166
 Lonergan, Bernard J. F., 166
 Lope de Vega, 45, 58, 73-74,
 75, 76, 103, 106, 127
 López de Ayala, A., 95
 Lotario, 96
 Luscinda, 88

Madame Bovary, 42, 153
 Madrid, 31
 maga, 172
 magia, 99, 107
 Magreb, 34
 Mahamut (*El amante liberal*),
 115
Man of la Mancha, 41, 163
 Mancha, La, 32-33
 Manhattan, 140
 Mann, Thomas, 37
 Marcela, 45, 88, 151
Marcha triunfal, 45
 marginalidad, 97
 marionetas, 47
 Maritornes, 88
 Martín Santos, Luis, 146
 Martínez de Toledo, A., 159
 Martínez Ruiz, José, 43
 mascaradas, 144
 maurofilia, 115

 maximalismo, 48
 Medea, 88
 medicina, 18
Meditaciones del Quijote, 51
 Mediterráneo, 114
 melancolía, 59, 60, 152
 Melisendra, 71
 Melville, Herman, 38
 memoria, 117, 125, 151, 176,
 178
Memorias de Leticia Valle, 121
 mercaderes, 94
 merecimiento, 58
 metaficción, 39, 123, 152
 metaficcional, 39
 metafísica, 61
 metáfora, 93, 103, 126
 metateatral, 39, 86
 metateatro, 86, 107
Método de la novela, 163
 Mexía, Pedro, 74
 México, 49, 77, 141
 Micomicona, 89
 Middleton, Thomas, 38
 mimesis, 57
 minorías, 13
 misterio, 121
 misticismo, 92
 mítico, 41
 mito, 12, 42, 75, 97, 142, 145
Moby Dick, 38
 modernidad, 41, 57, 102,
 104, 156
 modernismo, 38, 50
 modernistas, 25
 Molho, Mauricio, 67, 123
 Molly Bloom, 145
 Monopodio, 42, 116

- Montalvo, Juan, 49
 Monteiro Lobato, 142
 morisco, 57-58, 124
 moro, 58, 95, 149
 muerte, 31, 32, 63, 84, 152,
 153, 165, 177
 mujer, 17, 21, 24, 54, 57, 61,
 88, 97, 103, 122, 139, 147,
 150, 161, 172
 Mujica Láinez, Manuel, 39
 Muñoz Molina, A., 143
 música, 80, 143, 153
 Mussolini, 146
 musulmán, 54, 87
Mysterious Stranger, 38
- Nabokov, Vladimir, 48, 144
 nacionalismo, 115
 Napoleón, 47
 Nápoles, 127, 128
 narrador, 26, 165
 narratología, 53
 naturaleza, 61, 89
 naturaleza humana, 121
 neoplatonismo, 139, 154
New York Trilogy, 140
 Newberry Library de Chicago,
 27, 28
 Nietzsche, 37, 71
 Nilo, 45
Nineteen Eighty-Four, 146
 ninguneo, 63
 nombre, 122
 novela
 artúrica, 62
 bizantina, 64, 175
 caballescá, 166
 cervantina, 44, 118
 corta, 62, 145
 española, 21
 hispanoamericana, 143
 histórica, 32
 inglesa, 44
 italiana, 118
 metaficción, 39
 moderna, 46, 54, 153
 pastoril, 81, 82-83
 picaresca, 119, 124
 policiaca, 112
Nouvelle Héloïse, 153
Novelas a Marcia Leonarda,
 74
 Nuevo Mundo, 48, 110
- Obsceno pájaro de la noche*,
 38
 O'Connor, T. A., 86
 Odiseo, 84
Of Learned Ignorance, 167
 Olivia, Francesco, 127
 Onetti, Juan Carlos, 45
 onomástica, 131, 176
 ópera, 144, 152
 oralidad, 57
 orden, 121
 Ordenes de caballería, 63
 Ordenes monásticas, 63
 Orfeo, 80
 orientalismo, 55
 originalidad, 113, 127, 131
Orlando, 38, 141
 Ortega y Gasset, José, 51, 52,
 155, 173
 Orwell, George, 146
 Ovando, 33
 Ovidio, 64

- ovillejo, 79
 paisaje, 111
 paradoja, 67, 93, 131, 165,
 167
 Parmenides, 167
 parodia, 41, 49, 113, 114,
 124, 131, 145, 158, 162,
 164, 169, 171, 175
 Parr, James A., 71
 Parra, Nicanor, 20
Pasos perdidos, 45
 Pasquino, 64, 174
 pastor fino, 83
 pastoral, 54
 pastoril, 81, 82, 83, 123
 Paz, Octavio, 63
Pedro Páramo, 45
 Pentimento, 114
 Pérez, Pero, 156
 Periandro, 174
 Perseo, 176
 personajes
 alegóricos, 85
 caracterización, 90, 159,
 172
 caricaturas, 163
 cervantinos, 95, 142
 construcción, 13, 14, 54,
 104, 118, 147, 151, 157,
 159, 160
 decadentes, 130
 desarrollo, 144, 152, 163,
 177
 destrucción, 90, 153
 escritor, 171
 espirituales, 132
 femeninos, 40, 56, 61, 145,
 151
 históricos, 31
 intelectual, 142
 invención, 93
 ilustres, 158
 literarios, 119
 masculinos, 89
 modernos, 142
 múltiples, 148
 pastoriles, 82
 quijotescos, 44
 valleinclanianos, 40
 perspectivismo, 46, 178
 Petrarca, 66, 139
 petrarquismo, 139
Pícara Justina, 161
 picaresca, 39, 46, 53, 119,
 124
Pickwick Papers, 44
 Pirandello, Luigi, 39, 41
Plague, 146
 Platón, 174
 pobre, 22
 poesía, 155
 poética, 24, 94, 160
 política, 155
 Polonia, 50
 Pomponazzi, 175
 Porres, Gaspar de, 100
 Portugal, 36
 posesión, 92
 positivismo, 50
Praise of Folly, 167
Preciosa (La gitanilla), 79
 profecía, 85, 126, 155, 158
 prólogo, 20, 89-91, 93, 169
 Proust, Marcel, 41, 65, 153
 proverbios, 61

- Providencia, 99, 159
 providencialismo, 85
 psicoanálisis, 156, 161
 psicoanalítico, 15
 psicoestructural, 34
 Psique, 175
 pureza de sangre, 158
 Purgatorio, 31
- Quevedo, Francisco de, 43, 56, 156
 Quijada, Martín, 19
 Quijano, Alonso, 20, 91, 145, 153, 166
 Quijote *en ciernes*, 164
 quijotesco, 40, 146
 quijotismo, 40, 43, 48, 49, 72, 141, 145
 Quintiliano, 88
- Rabelais, François, 66, 175
 Rafael, 80
 raza, 97
 Real Academia Española, 132
 real maravilloso, 45
 realismo mágico, 48
 recepción, 56, 67
 refranes, 165
 religión, 32, 82
 Renacimiento, 18, 19, 33, 45, 53, 55, 58, 59, 62, 64, 69, 70, 80, 88, 161, 168
 representación, 16
 República Dominicana, 70
 Residencia de Estudiantes, 37
 retórica, 19, 24, 67, 68, 69, 90, 114, 117, 131, 172
- Ribeiro Colaço, Thomáz, 142
 risa, 68, 76, 105, 106, 126, 157, 166
 Rocaguinarda, 131
 Rocinante, 159
 Rodaja, Tomás, 118
 Rojas, Agustín de, 75
 Rojas, Carlos, 142
Roman Bez Romana, 145
romance, 46, 55, 63-65, 114
 romance, 156
 romancero, 162
 romanticismo, 36, 55, 111
 roqueado, 154
 Rosaura, 39, 81
 Rossi, Rosa, 35
 rucio, 159
 Rufo, Juan, 75
 Rulfo, Juan, 45
 Ruiz de Alarcón, 84
Ruta de don Quijote, 145
- sabiduría, 156
 Salas Barbadillo, Alonso J. de, 44
 Salinas, Pedro, 143
 San Jorge, 129
 San Ignacio de Loyola, 164
 San Sebastián, 31
 Sanabria, 34, 139
 Sánchez, Alberto, 51
 Sancho Panza, 61, 71-72, 131-132, 140, 148, 150, 153, 156-159, 161, 162, 165, 168, 170-171
Sanctification of Don Quixote, 164
 sangre, 120

- Sansón Carrasco, 140
 Santa María la Mayor, 34
 Santa Teresa, 31
 santos, 132
 Sarmiento, Domingo, 39
 Sartre, Jean Paul, 41, 71
 sátira, 169
 Scarron, Paul, 41
 secular, 59
 Sefarad, 15
 semántica, 160
 semiología, 115
 semiológico, 159
 semiótica, 41, 165, 168
 Sevilla, 71, 101
 sexo, 141, 119
 sexualidad, 161
 Shakespeare, 38, 43, 93
 Sierra Morena, 34, 91
 Siglo XIV, 57, 68
 Siglo XVI, 25, 30, 34, 57-58,
 69-70, 85, 97, 130, 156,
 174
 Siglo XVII, 20, 25, 28, 31,
 34, 43, 56, 57, 60, 62, 68, 69,
 70, 103, 144, 156
 Siglo XVIII, 20, 25, 27, 28,
 44, 68, 103, 142, 145
 Siglo XIX, 24, 28, 42, 49-50,
 144, 145, 168
 Siglo XX, 25-26, 39, 49,
 142, 144, 166
 Siglo de Oro, 13, 16, 19-21,
 30, 57, 59, 31, 58, 60, 64,
 68, 73, 76, 84, 97, 103, 114,
 139, 167
 Silberstein, Eduard, 125
 silencio, 81, 176
 símbolo, 39
Sir Launcelot Greaves, 46
 Smollet, Tobias, 44, 46
 soledad, 43
Soledades, 139
 soneto burlesco, 79, 87
 Sterija Popovic, Jovan, 145
Such is Life, 47
 sueño, 15, 142
 superchería, 30
 Svarez de Figueroa, Christoval,
 39
 Swift, Jonathan, 66, 142

Tablado de Marionetas, 46
 Tajo, 122
Tale of the Tub, 66
 Tarfe, Alvaro, 142, 168
 Tasso, Bernardo, 89
 teatralidad, 63
 teatro, 14, 21
 teatro breve, 69
 tecnología, 156
 temporalidad, 177
 teología, 93
 teoría
 caos, 177
 comedia, 16
 cuento, 16
 feminista, 97
 historia, 158
 literaria, 16, 17, 19, 69, 107
 mimesis, 56
 novela, 158
 retórica, 19
 risa, 126
 Speech Act, 154
Testamento de don Quijote,

- 156
Tía fingida, 78
tiempo, 149, 164, 176
Tiempo de silencio, 146
tipología, 112
Tirano Banderas, 44
Tirante, 63
Tirso de Molina, 57, 84
títeres, 47
Toboso, 33
Tom Jones, 36, 44
topografía, 32
Torrente Ballester, Gonzalo,
43, 152
Torroella, Guillem de, 65
traducción, 27, 29, 67, 71, 86,
111, 117, 123, 136, 146,
168, 170
traductor, 146, 161
transducción, 159
*Traversata con Don Chis-
cotte*, 148
Trento, 69
Trial, 146
trickster, 105
Tsujii, M., 170
turco, 31-32, 35, 97
Turquía, 31
Twain, Mark, 38
- Ulises*, 146
ultratumba, 21
Unamuno, Miguel de, 43, 71,
152
unidad, 114
Universidad de Castilla-La
Mancha, 134
Universidad de Illinois, 28
- utopía, 59, 62, 159
utópico, 56
utopismo, 132, 174
- Valery, Paul, 36
Valle-Inclán, Ramón del, 40,
44, 46, 117, 141, 166
vejez, 57
Vélez de Guevara, Luis, 105
verosimilitud, 83, 99
verso blanco, 72
*Vida de don Quijote y San-
cho*, 163
Vida es sueño, 39
violación, 39
violencia, 43, 115, 144
Virgen María, 150, 176
Virgilio, 58, 88
Völkerpsychologie, 145
voluntad, 121
von Kleist, Heinrich, 111
voz, 65, 169
- Western Canon, 13, 44
Woolf, Virginia, 38
Wright, Nicholas, 38, 175
- yelmo, 90
Yoknapatawpha, 40
- Zaragoza, 129
zarzuela, 144
Zimbabwe, 38, 175
Zoraida, 88, 97